LA NACION

Santiago, Sábado 5 de Septiembre de 1970
PRECIO: E° 1,30.-

ARICA - TARAPACA — ANTOFAGASTA SERVICIO AEREO ESPECIAL LASA
Precio del ejemplar durante la semana E° 1.30
Más flete aéreo LASA E° 0.30
Edición Dominical, incluyendo Suplem E° 1.80
Más flete Aéreo LASA E° 0.30

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIV
Nº 19.264

ALLENDE: 1.075.616
ALESSANDRI: 1.036.278
TOMIC: 824.849

SALVADOR ALLENDE y su esposa, señora Hortensia Bussi de Allende, esperaban confiados el resultado de las urnas al caer la tarde de ayer. En la noche, a las 22.30 horas, las informaciones proporcionadas por el Ministerio parecían confirmar su optimismo; a esa hora, el Dr. Allende aventajaba por más de 28 mil sufragios al candidato Jorge Alessandri. El resultado a esa hora indicaba las siguientes cifras: Allende, 871.287 votos; Alessandri 842.843 votos; Tomic 661.435 sufragios.

Faltando 10 minutos para las 3 de la mañana, el Ministro del Interior, doctor Patricio Rojas, dio a conocer los resultados finales de la elección presidencial.

El doctor Salvador Allende obtuvo un 36,3 por ciento de los votos; Jorge Alessandri Rodríguez, un 34,9 por ciento y Radomiro Tomic, un 27,8 por ciento de los votos emitidos.

Además se registraron 7.860 votos en blanco, con un 0.2 por ciento y 18.139 votos nulos, equivalente a un 0.6 por ciento de la votación.

En total, concurrieron a sufragar un total de 2.962.743 electores, registrándose una abstención de un 16,3 por ciento, es decir, 577.004 personas.

Radomiro Tomic, el candidato de la Democracia Cristiana, fue el primero en reconocer hidalgamente su derrota, antes de que los otros candidatos reclamaran sus propias victorias. Y dijo que Chile, de todas maneras, había expresado su voluntad de "ni un paso atrás, sino cien pasos adelante". Seguidamente, miembros de la Juventud Demócrata Cristiana que estaban concentrados frente a su partido, se dirigieron hacia el comando del Dr. Allende a saludar con gritos a los vencedores; los jóvenes gritaban:

"¡Tomic, presente, Allende, Presidente!".

Los jóvenes socialistas, por su parte, invitaron a los jóvenes de la DC a sumarse a sus columnas en el festejo de la victoria. Otro tanto hizo el senador comunista Volodia Teitelboim, quien expresó que quien quisiera sumarse al júbilo del pueblo sería bienvenido entre las fuerzas de la Unidad Popular. Preguntado Teitelboim sobre si esa invitación implicaba una invitación más amplia, en el sentido de solicitar el apoyo de la DC para una futura acción de gobierno, el senador dijo que eso se decidiría después de hoy, y que era una pregunta muy interesante.

Los últimos cómputos dados a conocer por el Ministerio del Interior antes de las 0,30 de la madrugada de hoy, en el momento de despacharse estas informaciones, señalaban para el Dr. Allende un total de 871.287 votos, contra 842.843 sufragios de Jorge Alessandri y 661.435 de Radomiro Tomic. Estas cifras daban un margen de ventaja para Allende del

(Pasa a la pág. 9)



Jorge Alessandri deposita su voto en la urna electoral. Cerca de las 11 horas el candidato llegó al recinto de la Estación Mapocho a cumplir con sus deberes de ciudadano. A las 22.30 horas ocupaba el segundo lugar en las urnas con 842.845 votos, con un 35,18 por ciento de la votación.

A las 23 horas, dijo Comando Alessandrista:

Resultados pueden variar

Poco después de las 23 horas Enrique Ortúzar, en representación del Comando Alessandrista convocó a los periodistas destacados en la llamada Casa de La Victoria a la última de las sucesivas "conferencias de prensa" dadas por la candidatura de la Derecha.

En ella informó a los periodistas que aún faltaban por escrutar 800 mil sufragios, "los cuales harán variar sustancialmente los actuales resultados que hacen aparecer vencedor por poco más de 1 % a Salvador Allende".

Fundamentó sus palabras el dirigente alessandrista diciendo que las mesas aún no escrutadas la mayoría eran de mujeres, las "cuales casi por mayoría absoluta han sufragado por el señor Alessandri".

El hecho que en estas "conferencias de

(Pasa a la pág. 9)

Radomiro Tomic:

"Me felicito, como chileno de que nuestro pueblo haya preferido el camino democrático de las urnas"

"Me felicito como chileno de que nuestro pueblo haya preferido una democracia para debatir sus desacuerdos y el voto para definirlos". Así lo señaló el candidato presidencial de la Izquierda Cristiana, Radomiro Tomic Romero, quien sonriente y emocionado envió un mensaje a todo el país.

Dijo textualmente: "Los resultados oficiales acusan hasta ahora, una tendencia, según la cual habríamos perdido esta elección. Dentro del marco de la ley el pueblo chileno ha expresado su voluntad. No me corresponde criticarlo, sino acatarla. Es lo que hago con lealtad democrática.

"Agradezco desde lo más profundo de mi corazón a los centenares de miles de hombres, mujeres y jóvenes que sostuvieron con su entusiasmo, sus trabajos, desvelos y sacrificios nuestra candidatura común. Al partido Demócrata Cristiano, a su directiva nacional y a las provinciales, comunales por su ejemplar solidaridad, a los independientes, por su valioso e inestimable apoyo, como también a nuestros leales aliados del Padena, a los grupos socialistas populares y otros. Mi reconocimiento especial a los frentes de campesinos, de pobladores, de trabajadores, de mujeres, de juventud, de profesionales técnicos, de ferroviarios y de numerosas otras agrupaciones filiales, de artistas e intelectuales, de comerciantes, agricultores e industriales en fin, a tantos a quienes haré llegar mi reconocimiento personal en forma más directa y oportuna algo más adelante.

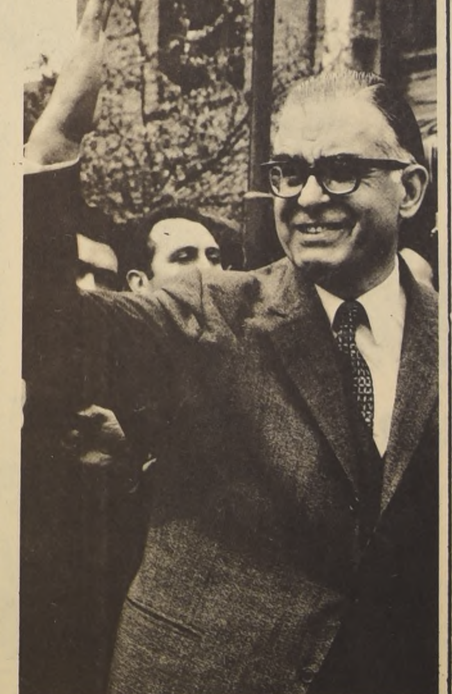
"Una palabra especial para mi comando, para cada uno de mis amigos que sostuvieron el peso de esta campaña a todos los niveles, nacional provincial, comunal y local. Los simbolizo a todos ellos, en la persona de Enrique Krauss. ¿Qué más? Me felicito como chileno de que nuestro pueblo haya preferido la democracia para debatir sus desacuerdos y el voto para definirlos.

No hemos ganado, es verdad. Era muy importante para nosotros ganar. También es verdad. Pero la razón de ser de la Democracia Cristiana en Chile y la validez de sus soluciones, para los problemas profundos de nuestra patria, va mucho más alla de derrotas ocasionales o de victorias ocasionales". A lo largo de estos treinta años, hemos conocido más derrotas que victorias. Y sin embargo, nuestro pensamiento ha ido abriéndose paso en todos los sectores del país hasta hacer de la democracia cristiana el más grande de los partidos políticos chilenos y haberle dado al país el mejor gobierno que ha tenido en medio siglo.

"Ahora mismo, al tenor del porcentaje, de votos obtenidos, continúa siendo la primera fuerza política individual de Chile.

"A todos, a los democratacristianos, a los independientes, a nuestros aliados, a los simpatizantes, a todos me permito reiterarles en esta hora nuestro lema de Campaña: "Ni un paso atrás. . . Cien Adelante".

Posteriormente, luego de finalizado el mensaje que Radomiro Tomic dirigió al país, el candidato habló en los balcones de partido democratacristiano a la juventud que exigía su presencia.



Radomiro Tomic, líder de la Izquierda Cristiana y candidato presidencial de la DC, reconoció en horas de la noche de ayer su derrota. Hablando ante los jóvenes de su partido que se aglomeraron frente al edificio de la DC, Radomiro Tomic señaló que seguiría luchando por la unidad del pueblo. En la fotografía responde el saludo de sus adherentes a la salida de la Estación Mapocho, donde concurrió a votar.

Corresponsales extranjeros:

"Chile señala un ejemplo para el mundo"

Más de un centenar de corresponsales extranjeros destacados en Chile para cubrir la elección presidencial, estuvieron de acuerdo en señalar, varias horas antes del resultado final, que era inminente y especialmente trascendental la victoria del candidato de la Unidad Popular, Dr. Salvador Allende.

Los corresponsales extranjeros se admiraron de dos hechos: 1) la normalidad en que se desarrolló el acto eleccionario y 2) el que el pueblo chileno, por la vía de las urnas, eligiera el camino socialista como única solución, para escapar definitivamente del subdesarrollo.

La tensión vivida durante toda la tarde y parte de la noche de ayer, también se posesionó de los periodistas visitantes que permanecieron vigilantes durante largas horas en el Ministerio del Interior inquiriendo datos, realizando entrevistas y despachando millares de cables con los cómputos parciales entregados en la Subsecretaría de Gobierno y en los mismos comandos de las candidaturas en pugna.

A pesar del intenso ajetreo, del nerviosismo y de la incertidumbre que vivió el país antes de conocerse definitivamente el resultado de la elección, los corresponsales estuvieron de acuerdo en cuanto a que se les facilitó el máximo de garantías para cumplir con sus labores profesionales.

En cuanto a opiniones hubo una que fue general: La extraordinaria repercusión que tendrá en el panorama político internacional, el que en Chile el pueblo se haya pronunciado y optado por el socialismo, escogiendo la ruta señalada por el doctor Salvador Allende, para vencer el cuadro en que estuvo sumido por largos años.

Con el Dr. Allende -se señaló- Chile entra en una nueva etapa que será seguida nerviosamente no sólo por el resto de los países latinoamericanos, sino también por el mundo entero.

Una muchedumbre rodeó al Jefe del Estado cuando llegó a la Estación Mapocho a depositar su voto. Fue la mejor demostración de afecto y reconocimiento a su gestión como gobernante que ha permitido a Chile entrar de lleno en la etapa del desarrollo.

Presidente Eduardo Frei:

"Estas elecciones han sido libres y se ha respetado la voluntad popular"

El acto de fervor y adhesión verdaderamente más significativo de todo el acto eleccionario, como asimismo el hecho de mayor repercusión noticiosa, fue durante la mañana de ayer, la concurrencia a las urnas del Jefe del Estado, Presidente Eduardo Frei.

En un clima inicial de tensa y silenciosa esperá que luego adquirió caracteres de verdadera euforia, el Presidente Frei llegó al recinto de la Estación Mapocho alrededor de las 12 horas. Rodeado de un fuerte contingente policial que debió más que protegerlo de manifestaciones hostiles, de las muestras de afecto de los ciudadanos presentes, el Jefe de Estado tardó aproximadamente quince minutos en el trámite de su votación.

El público que en cantidad extraordinaria se había congregado a la espera de Frei, prorrumpió en ensordecedores y sostenidos vítores no bien se advirtio por el revuelo que el Presidente estaba a punto de ingresar a la Estación.

Los gritos rotundos, potentes, combativos de **"Frei Presidente, Tomic el siguiente"**, predominaron por sobre cualquiera otros, y fueron escuchados en respetuoso silencio por los centenares de chilenos que no gritaban consignas.

Muchos de los presentes que no gritaron, también expresaron su respeto al Jefe del Estado a través de nutridos aplausos y vítores que expresaban:

—"¡Viva Chile! ¡Viva Frei"; ¡Viva Chile, Viva Frei; "Viva Chile, Viva Frei"!

Pocos segundos después de que el Presidente Frei hubo egresado de la cámara secreta y emitido su voto, los partidarios de Tomic que se encontraban en el recinto comenzaron a cantar el Himno Nacional Chileno, acto al que se plegaron absolutamente todos los asistentes en un hecho de un contenido democrático que impresionó a la veintena de periodistas, camarógrafos y reporteros gráficos de los medios de prensa extranjeros, presentes.

Inmediatamente después, fueron redoblados los gritos de: **"Chile es y será un país en Libertad"!; "¡Chile es y será, un país en Libertad"!** mientras el Presidente, entre los esfuerzos de su guardia, se desplazaba por entre los cientos de personas que querían saludarlo, estrecharle la mano o simplemente expresarle su respeto en su calidad de Mandatario saliente que se va rodeado de prestigio y admiración.

(Pasa a la Pág. 4)



Chile confirmó su limpia tradición democrática

Nueva y ejemplar jornada cívica se cumplió ayer

De Norte a Sur del territorio la ciudadanía expresó su voluntad libre y soberana. El Gobierno fue garantía de libertad y orden



La ciudadanía cumplió ayer una nueva y t cendental jornada cívica para designar al nuevo Pre dente, y confiarle con ello la más alta y delicada mis que puede entregarse a un hombre, cual es responsabilidad de la marcha del país.

A partir de las 8 de la mañana y hasta las 16 ho —al cierre de la mayoría de las mesas receptoras— comicios transcurrieron en un marco de ejem corrección que confirmó, una vez más, la lim tradición democrática chilena en la designación de conductores de su destino como Nación.

Avalados por la firme decisión del Preside Eduardo Frei Montalva, de otorgar las más amplias rantías ciudadanas, sin distinción de credos ni partid 3.539.749 inscritos, en representación de los nue millones de hombres y mujeres que forman la p blación chilena, depositaron su sufragio y expresa libremente su voluntad.

De norte a sur, la elección se realizó sin incident de importancia, y cuando los hubo —el caso de d radioemisoras que anticiparon datos falsos y q fueron clausuradas— las autoridades actuaron co inmediata e imparcial severidad.

El Presidente de la República recibió al llegar recinto de la Estación Mapocho, para cumplir con s deber ciudadano, una de las más clamorosas cepciones, que en oportunidades como estas se hay brindado a un Jefe de Estado. Desde su ingreso al re cinto de votación hasta que hizo abandono de él, tra enormes esfuerzos de la policía para abrirle paso, acompañó una sola y estruendosa ovación.

"Las perspectivas de Chile se afirman en la elecciones, dijo Frei, al referirse al acto eleccionario, respondiendo a una pregunta de los periodistas, "Chile más allá de cualquier hecho electoral tiene sentido d autoridad democrático, enraizado en el fondo del se nacional, añadió.

Y más tarde, al llegar a la Moneda, rodeado nueva mente de público y periodistas, ratificó su declaraciones, diciendo: "Estoy muy satisfecho de que las elecciones se estén realizando con tod normalidad, lo cual consolida la democracia chilena que se verá reforzada si se demuestra que se respeta e veredicto de las urnas".

A la misma hora ya se centralizaban informacione de provincias sobre el acto eleccionario y todas ella eran para confirmar la gran tranquilidad con que se rea zaban. El Intendente, Enrique Vicente, se manifest altamente satisfecho de la corrección de los comicios e informó sobre algunas denuncias recibidas e investigadas.

En el Ministerio del Interior se informó, respecto a las clausuras de tres emisoras, que se trataba de Cooperativa Vitalicia, Balmaceda y Nacional, que entregaron escrutinios no oficiales en las comunas de Pica y Molina, en Lontué. Más tarde, sin embargo fueron levantadas las clausuras después de las expli caciones dadas por los ejecutivos.

***Dura labor** desempeñó durante todo el día de ayer el Subsecretario del Ministerio del Interior, Juan Achurra, encargado de que informar a la opinión pública sobre el desarrollo del proceso electoral. El esfuerzo y el sacrificio de los funcionarios de esa cartera se vieron recompensados por la eficiencia e imparcialidad del trabajo efectuado.*

Lleras Restrepo vendrá a Chile

BOGOTA, 4 (UPI) — El ex Presidente Carlos Lleras Restrepo realizara una gira internacional, según se informo en círculos allegados a su despacho.

El antiguo Primer Mandatario, según los informantes, se propone visitar primero a Santiago de Chile, para atender a una invitación del Presidente Eduardo Frei. Posteriormente irá a Roma, y de allí pasará al Africa para recorrer Ghana y Etiopía en un estudio de sus problemas agrícolas.

Después de regresar a Roma irá hasta Formosa, por invitación del Gobierno del Generalísimo Chiang Kai Shek, y de allí se trasladará a la India y al Japón, antes de regresar a Colombia.

Lleras Restrepo comenzará a viajar en los primeros días del mes de octubre, pero no ha calculado cuánto tiempo le tomará su gira.



***Un toque femenino** de la presidenta Teresa Méndez, en la mesa en que sufragó la Primera Dama, María Ruiz Tagle de Frei.*

9 personas mueren en Antofagasta

ANTOFAGASTA (POR TELEFONO—URGENTE) NUEVE PERSONAS PERECIERON y otras 17 resultaron lesionadas, siete de ellas de suma gravedad en un accidente carretero registrado a tres kilómetros de esta ciudad. Un bus de recorrido interciudad volcó, destrozándose totalmente, después que se le cortaron los frenos.

De acuerdo a los antecedentes oficiales, el hecho ocurrió, a las 10.40 horas de ayer, en el sector del Salar del Carmen cuando un bus de la Empresa Maldonado llegaba procedente de Arica a esta ciudad. Imprevistamente, y en el más pronunciado declive de una curva descendente, el vehículo sufrió la cortadura de los frenos, dando aviso el conductor a los pasajeros para que se aferraran a sus asientos. Sin embargo, luego de ello y al llegar a otra curva, el sistema hidraúlico de dirección también falló precipitándose éste al vacío y destrozándose totalmente.

(Pasa a la Pág. 4)

LA NACION

Una Gran Jornada de la Democracia Chilena

La elección presidencial de 1970 se cierra en un marco de tranquilidad que renueva toda una tradición democrática. El pueblo chileno ha demostrado una vez más que está políticamente maduro para decidir sobre la sucesión presidencial sin recurrir a la violencia.

En el seno de un continente sacudido sin cesar por convulsiones sociales, Chile sigue siendo una notable excepción de equilibrio en todos los terrenos.

Los corresponsales extranjeros que cubren la actual elección han quedado asombrados por el clima apacible que reinó uniformemente en todos los recintos de votación.

Esta serenidad generalizada no puede ser el resultado de una imposición formal de la autoridad; se trata, en efecto, de virtudes cívicas desarrolladas a la largo de toda una historia. El Gobierno no ha hecho más que acoger un espíritu democrático que ya forma parte de nuestra idiosincrasia política y social.

Sería necesario comparar este clima con la violencia que generalmente acompaña a elecciones en otras latitudes para evaluar en toda su extensión la naturaleza de esta conquista chilena en la esfera del respeto recíproco y la convivencia social.

El Gobierno ha puesto todos los recursos que el pueblo le ha confiado en la tarea de garantizar el orden público y de mantener limpiamente informada a la opinión nacional. Las Intendencias, Gobernaciones y el Ministerio del Interior han entregado regularmente los resultados parciales, sin discriminaciones. Las Fuerzas Armadas, en actitud ejemplar, han resguardado el orden e impedido cualquier desborde. Las emisoras y estaciones de televisión han cumplido en general el pacto de dar crédito únicamente a las informaciones de organismos oficiales, prescindiendo de toda distorsión.

Esta acción abierta del Gobierno y la honestidad de la prensa han permitido que millones de chilenos conozcan, minuto a minuto, la curva y las oscilaciones de los cómputos. La televisión ha mostrado sus virtudes como instrumento de la democracia, al permitir que se asista incluso directamente al recuento de votos en algunas mesas.

Naturalmente, esta conducta del Gobierno es simplemente una repetición de un respeto por la libre expresión popular que se ha manifestado a lo largo de todo un sexenio, en tres elecciones generales y varias parciales, dando garantías a todas las corrientes de opinión. Nadie ha osado acusar a la Administración Frei de parcialidad a favor de un Partido o de un candidato en ninguna elección.

El actual Gobierno ha hecho en todo momento honor a la tradición del Partido que lo llevó al poder, a quien se deben precisamente la promulgación de la actual ley de elecciones, que ha permitido desterrar definitivamente vicios largamente practicados por círculos de derecha.

En suma, al margen del resultado final y de las divisiones políticas imperantes, los chilenos han ofrecido, una vez más, una prueba de su equilibrio político, contando siempre con el respaldo de un Gobierno que refleja sus orientaciones democráticas.

Ha sido, sin duda, una gran jornada para la democracia chilena.

Cultura Chilena y Nuevos Libros

Si algo merece especialmente nuestro elogio en estos últimos días, es la labor realizada por la Editorial Universitaria.

Desde hace algunos meses ha venido entregando al público un número considerable de nuevos títulos. Ya en artículos anteriores habíamos comentado varios de ellos.

Muchos de estos libros por su calidad y por su material específico nos obligan a reducirnos a la mera enumeración y a nombrar sus títulos. Otros serán analizados más adelante - Deo volente.

Poemas de Gastón Soublette "Plumario"; de Carlos German Bell: "Sextinas y otros poemas". "Cuentos orales chileno argentinos" de Yolando Pino Saavedra; "Cuentos Completos" de Mario Benedetti. Un trabajo de investigación literaria de Ariel Dorfman: "Imaginación y violencia en América"; "La Química de la vida" del Dr. Steve Rose, etc. Todo esto hace que la Editorial Universitaria tome un lugar que le correspondía tener dentro de nuestra cultura nacional. Es una fuente que está entregando publicaciones de diversos intereses. Libros al alcance de cualquier bolsillo y en una impresión cuidadosa.

Ahora queremos referirnos a dos libros publicados por esta Editorial. "Lógica Elemental" de Juan Rivano e "Idea de la Filosofía del Conocimiento" de Jorge Millas.

Antes que nada debemos dejar en claro nuestra satisfacción por ver la labor seria que ambos profesores han realizado al publicar estos libros, pero también, dejaríamos de ser sinceros si nos quedáramos en el hecho simple del aplauso sin entrar a la discusión misma del asunto. "Amicus Plato, sed magis amica veritas", es uno de los inmortales lugares comunes que colocan en la boca de Aristóteles al referirse a Platón. Y en este sentido debemos decir que es loable la labor realizada por Rivano con su "Lógica Elemental", y que mucho se libra por su Nota Preliminar, en donde dice que "un curso elemental de lógica debe cumplir dos exigencias. . ." Y el libro las cumple. Pero, por otro lado, debemos decir que mientras en la actualidad nuestra lógica formal y material pasa por los momentos más interesantes de nueva dinámica, transformaciones profundas, cambios radicales, visualización de una nueva lógica, además de la matemática, el libro es simplemente un manual de lógica, menos claro que el de Maritain (sólo para compararlo con uno escrito con bastantes años) Una lástima que un esfuerzo que pudiera haber sido valioso como una nueva aportación se reduzca a una publicación más de un manual de lógica.

Casi lo que decimos para Rivano vale para Millas. Reconocemos todo el valor del esfuerzo desempeñado y realizado, pero a la larga queda una interrogante, a pesar de que se ha escrito que "Millas lleva a la crisis, con livianura y brillo, el espinoso problema de la "verdad" en el sentido funcional el problema es ¿cuál es el aporte real y original a la filosofía del conocimiento que hace Jorge Millas?. Nos parece que es poco. Su libro (en dos volúmenes) una vez leído nos da la impresión de ser un digesto adaptado a la mentalidad chilena de la "Metafísica del Conocimiento" de Nicolai Hartmann. Y debemos subrayar la adaptación nacional en este sentido.

Recordamos que hace años, Jaspers, en un curso de filosofía en Basilea, nos recomendaba a sus alumnos que leyeramos los filósofos clásicos en original. Platón y Kant, Aristóteles y Tomás de Aquino o Platón y Agustín, pero en griego, latín y alemán. Nos parece base esencial para el filosofar el conocimiento de los clásicos en su idioma original y no en traducciones hechas al inglés y al francés.

Nos parece que cuando falta esa base humanista, como sucede en la mayoría de los casos en nuestro país, debe suplirse con una originalidad del pensamiento. Desgraciadamente no encontramos nada que sustituya el conocimiento erudito que nos entregan los clásicos manuales de los maestros europeos y desgraciadamente sufrimos en nuestro continente americano de habla hispana de una carencia grande de originalidad. Echamos de menos en estos escritos la genialidad de un Hartmann un Scheler o un Jaspers que sólo hemos encontrado en los apretujados escritos del ya difunto Profesor Bogumil Jasinowski. Creemos que un verdadero aporte a la cultura chilena sería el publicar (y creemos que sería deber de la Editorial Universitaria, ya que el Profesor Jasinowski fue por años un miembro de esa Universidad) los escritos del Maestro tan llenos de ciencia, cultura auténtica y de originalidad.

E.A.

Planta de Proteínas Ictiológicas

El problema, realmente pavoroso, de la desnutrición infantil es una herencia que este Gobierno recibió de todos los que le precedieron, que invariablemente se mostraron despreocupados para resolverlo como correspondía.

Se alegó, comúnmente, para cohonestar este abandono, la carencia de recursos; se declaraba que para proporcionar alimentos en cantidad suficiente a la población, era preciso importarlos. Y como no se disponía de divisas para el efecto, la situación era, en realidad, sin salida.

La actual Administración fue a la raíz misma de la deficiencia que no es otra, en definitiva, que la incapacidad de los propietarios tradicionales de la tierra para obtener de ésta un mayor rendimiento. Se buscó, pues, la manera de reemplazar a esos supuestos agricultores que se mostraban ineficientes, por trabajadores que explotaran la tierra disponible en toda su extensión y con los métodos modernos, que llegan, en ocasiones, a cuadruplicar los rendimientos sólo con la aplicación de determinadas normas que, en general, no irrogan grandes inversiones.

Pero no es sólo en los rubros agropecuarios donde se han realizado esfuerzos por aumentar la entrega de alimentos a la población. También se está recurriendo, y de manera muy intensiva, al aprovechamiento de los recursos que nos ofrece el mar, que a lo largo de los más de 5.000 kilómetros de costas —inclusive en las islas— ofrece una variedad inmensa de peces, moluscos, algas y otros elementos nutritivos de muy elevado contenido en proteínas y otros principios básicos de la alimentación racional.

Acaba, así, de la Agencia Internacional para el Desarrollo, AID, la aprobación para el proyecto de instalación, por el Ministerio de Salud de Chile, de una planta elaboradora de concentrados proteínicos de merluza, que quedará ubicada en el puesto de San Vicente, centro de una zona marítima de gran abundancia de esta especie ictiológica. Empezará su plena producción el mencionado establecimiento a comienzos del año venidero y sus elaboraciones permitirán enriquecer notablemente el valor nutritivo de diversos alimentos; es decir, sin esperar aumentos espectaculares de la agricultura, se mejorarán los artículos disponibles para poner en práctica un programa que no admite espera alguna, ya que de otro modo se atenta contra el desarrollo de la población misma.

No está demás que se recuerde que este proyecto de extracción de proteínas de la merluza fue propuesto a la Administración de 1958 - 64 por un plan combinado de UNICEF y FAO, pero que se le desestimó. La Administración Frei debió comenzar de nuevo sus gestiones en 1966 y sólo ahora, después de ímprobas gestiones, ha llegado a concretarse la ayuda solicitada.

La nueva planta puede dar lugar, asimismo, y es uno de los propósitos gubernativos, a numerosas industrias anexas, relacionadas con la industrialización de la pesca y extracciones en el litoral. Ello debe significar reemplazo por producto nacional alimenticio de considerables cantidades de carnes de procedencia extranjera que, debido a la insuficiencia de nuestra ganadería mayor, tenemos que importar por valor superior a 20 millones de dólares anuales.

El Ministerio de Salud que tendrá a su cargo esta planta está bien preparado para obtener de ella el máximo provecho, ya que, a sus instancias, se debe la instalación. Esas instancias provienen de que esa Secretaría de Estado, a través de minuciosos estudios y comprobaciones, ha detectado la enorme gravedad del problema de la desnutrición infantil y la inadecuada alimentación de adultos, que está minando la raza y que, por lo tanto, urge remediar de un modo definitivo.

Nuestros especialistas en estos ramos de la medicina y la atención social tienen capacidad más que suficiente para poner en marcha estas iniciativas, que honran la dedicación y el espíritu profesional de quienes por ellas han luchado.

La Semana Internacional

Exportando Capitales

El Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP) se encuentra reunido en Washington, para analizar las perspectivas del desarrollo latinoamericano durante el año en curso.

Dos factores de la situación han emergido, hasta ahora, con mucho relieve y ambos, unidos a otros, configuran un cuadro que debe ser superado, si, efectivamente, a través de la cooperación interamericana se desea un desarrollo acelerado de nuestra región.

El primero se refiere a los peligros que envuelve la política proteccionista que se esfuer por formular y aplicar el Congreso norteamericano, la cual —dice el CIAP—, en caso de triunfar, anulará "Los refuerzos y programas de los últimos veinticinco años para liberalizar el comercio". Se trata, como bien se sabe, de una posibilidad gravísima, pues acelerará, sin duda, un proceso que viene sufriendo América Latina desde hace tiempo la pérdida de su participación en el comercio mundial y en sus mercados tradicionales. En efecto, en 1960 la participación latinoamericana en las corrientes comerciales del mundo era de un 7,3 por ciento en tanto que fue sólo de un 6 por ciento en 1967. En el mercado norteamericano, su presencia ha decrecido en un 4 por ciento, lo cual ha significado una menor entrada de unos 900 millones de dólares; en el representado por la Comunidad Económica Europea, ha tenido un descenso del 1,5 por ciento, en general, ha retrocedido en todos los grandes mercados mundiales.

El segundo es el aumento de las remesas de utilidades desde América Latina hacia Estados Unidos. Ellas fueron, según los cálculos del CIAP, un 5 por ciento mayores en 1969 que en el año anterior, llegando a superar los 2.400 millones de dólares, estimando que alcanzarán a la alta suma de 2.477 millones de dólares en 1970.

Las inversiones norteamericanas en América Latina obtienen las más altas utilidades de todo el mundo: esta circunstancia está demostrada por el hecho que aunque tales inversiones no representan más que el 10 por ciento del total, constituyen sus utilidades el 26 por ciento de todas ellas.

Si a eso se agrega la ayuda, que en unas tres cuartas partes se halla sujeta a la condición de invertir su monto en bienes y servicios en Estados Unidos, en tales términos que más de 90 centavos de cada dólar que presta a América Latina debe invertirse allí y el retroceso de los precios de nuestras materias primas y el alza del valor de las maquinarias y manufacturas que con ellos adquirimos en el exterior, se explica el hecho, aparentemente paradojal, que los empobrecidos países latinoamericanos resulten exportadores de capital hacia las naciones ricas. Así, entre 1960 y 1966 enviaron al exterior 8.333 millones de dólares en tanto que sólo recibieron 3.750 millones y entre 1967 y 1968 salieron desde América Latina hacia Estados Unidos. 1.547 millones de dólares y se recibieron 1.297.

Escribiendo sobre este fenómeno —que contribuye poderosamente a ahondar y extender aún más la brecha existente entre ambas Américas— el profesor Juan Somavía, asesor económico de nuestra Cancillería, en el libro de reciente aparición, "América "70" (ediciones Nueva Universidad, prensas de la Universidad Católica), establece que en el período 1960/1967 la relación entre ambas cifras (inversiones y remesas de utilidades y dividendos) es aún peor para América Latina (que en el período 1950/1967) por cuanto llegaron nuevas inversiones por valor de US$ 985 millones y se retiraron por valor de US$ 6.705".

El análisis del CIAP, así, no hace sino arrojar nueva luz con los datos recientes, sobre un proceso de descapitalización y de injustas relaciones que no puede continuar. La respuesta sólo puede venir de los propios países latinoamericanos, pues se trata de un cuadro perjudicial para ellos y sería ilusorio pensar que sus beneficiarios se esforzaran por ponerle término. En esto, como en muchas otras cosas, es América Latina la que tiene la palabra.

Medio Oriente: entre la guerra y la negociación.

Como todo hacía esperar —y lo señalamos muchas veces en estos comentarios— el camino hacia la paz negociada en el Medio Oriente es de lo más difícil y no han tardado en aparecer altos obstáculos que están provocando parálisis, confusión y desaliento junto a la mesa de las negociaciones.

Dos son las fuentes inmediatas de donde emanan las aguas negras del belicismo. Por una parte, la guerrilla palestina, enemiga contumaz de toda negociación y que está provocando grandes tensiones internas en uno de los países árabes más maduros y moderados: Jordania. En su capital, Amman, se realizan afanosas consultas entre el gobierno del rey Hussein —que recientemente fue objeto de un atentado contra su vida— y los líderes guerrilleros, a fin de poner fin a la violencia. Por otra, la inestabilidad de la tregua de noventa días, acordada entre árabes y judíos para permitir la realización de negociaciones. Ambas partes se acusan mutuamente de violarla, a la sombra de cuya discusión los partidarios de la "línea dura" que existen en ellas, ven robustecidas sus posiciones.

Sin embargo, el fondo de todo el desencuentro se halla, más profundamente, ligado a los odios, resquemores y desconfianzas acumulados por más de veinte años de guerra ininterrumpida. El deseo de poner término al conflicto entre árabes y judíos por la vía de las armas exclusivamente, es hoy, en sus secuelas amargas de interrupción de todo diálogo, las causas profunda y primera de las grandes dificultades para negociar. En el Medio Oriente parece haberse perdido la facultad de hacerlo tras una veintena de años de luchas incesantes.

Con todo, si algo es claro en el cuadro del Levante Medio es, precisamente, la inanidad de las armas como medio para resolver su crisis. Pocas derrotas más aplastantes hay en la historia universal de la guerra, como la que en 1967 infligieron los judíos a los árabes. Sin embargo, hoy la República Arabe Unida no sólo ha recuperado el nivel militar que tenía antes de ese año, sino que, en varios aspectos esenciales, lo ha superado. A su vez, pocas veces un país tan pequeño como Israel ha sufrido embates más vigorosos que la verdadera guerra santa que le ha sido declarada por 80 millones de árabes a los 2.700.000 judíos, y, a pesar de ello, el joven Estado sigue creciendo en progreso y poderío.

Así, pues, la paz ansiada para el Medio Oriente debe buscarse en el diálogo y por eso es la victoria de la negociación sobre la belicosidad sin destino, la que el mundo espera en esas tierras tres veces santas.

Nueva Reducción de los Vuelos "Apolo"

Una nueva reducción en los vuelos de la nave Apolo, destinada a la exploración de la Luna, fue anunciada por la NASA. De un total de 20 vuelos planeados primitivamente, sólo se llevarán a cabo 17 en total. La Apolo XX ya había sido cancelada. Ahora les tocó el turno a las Apolos XV y XVI. Entretanto, los tripulantes de la Apolo XIV, que será enviada a la Luna a fines de enero de 1970, continúan sometiéndose a toda clase de entrenamientos previos, a fin de destruir con este vuelo las suspicacias y el pesimismo ocasionado con el fracaso de la Apolo XIII.

Los motivos que la NASA ha tenido en consideración para eliminar estos tres vuelos de las Apolos son de tipo económico. Se calcula que con la no realización de los vuelos Apolo XV y Apolo XVI se economizarán algo así como 180 millones de dólares, de manera de paliar en parte la reducción presupuestaria del organismo norteamericano encargado de llevar a la práctica su programa espacial. Este año el Congreso norteamericano aprobó un presupuesto para la NASA inferior en 400 millones de dólares al solicitado: 3.700 millones, que era considerado como mínimo.

Aparte de la reducción presupuestaria se contempla una nueva reducción de personal, aparte de la ya hecha, que fue muy drástica. Al observar estas medidas destinadas a frenar el ritmo del programa espacial, uno no puede menos que reactualizar ciertas discusiones y polémicas que se suscitaron con motivo de los vuelos a la Luna. La Unión Soviética sostuvo que Estados Unidos perseguía fines netamente publicitarios antes que científicos. El pueblo norteamericano, frustrado con sus primitivos fracasos en el terreno espacial, mientras la Unión Soviética ganaba prestigio mundial con sus hazañas colocándose a la cabeza en dichas espectaculares realizaciones, se sintió plenamente compensado sicológicamente hablando cuando los Estados Unidos lograron sus impresionantes circunvalaciones y desembarcos lunares. De inmediato renació la fe y la confianza en el poderío tecnológico e industrial de los Estados Unidos que, una vez más, se colocaba a la cabeza indiscutida de las naciones superdesarrolladas.

Una de las críticas que con mayor frecuencia hacía la Unión Soviética al programa espacial norteamericano era que, como estaba motivado por el mero afán publicitario, se arriesgaba en gran medida a los tripulantes de las Apolos, crítica esta que pareció verse confirmada con el fracasado vuelo de la Apolo XIII. Según los rusos, el programa espacial norteamericano se estaba saltando etapas previas indispensables para asegurar la vida de los astronautas, como lo es la colocación en órbita de una plataforma espacial de abastecimiento y rescate para las tripulaciones en peligro. Existía, conforme a las críticas soviéticas, una improvisación en los planes norteamericanos derivada precisamente de su ansiedad por recuperar el terreno y tiempo perdidos.

Algo de verdad parecía haber en estas críticas, nacidas por otra parte de la natural frustración de la Unión Soviética que se vio brúscamente desplazada de la primera plana mundial con los grandes éxitos lunares norteamericanos. Porque los Estados Unidos, junto con limitar a 17 los vuelos de la Apolo, que tanta gloria les depararon, planea continuar su programa destinado a conquistar el Cosmos con el proyecto "Skylab" (laboratorio celestial), o sea, con una estación orbital tripulada, que también se contempla en los programas de la Unión Soviética.

Hay sin embargo, un detalle que favorece a los rusos: aparentemente se encuentran más adelantados que los norteamericanos en la técnica para montar en órbita una plataforma espacial, por cuyo motivo en cualquier momento podrían volver a hacer noticia y, ya con un programa bien trazado y consolidado, iniciar a su vez la conquista de la Luna en mejores condiciones que los norteamericanos, volviéndose a colocar de este modo a la cabeza en estas realizaciones.

Todo puede acontecer en esta época caracterizada por la velocidad.

Z.

Reiteró Ministro del Interior:

Amplias garantías para las tres candidaturas

"El Gobierno ha querido dar las más amplias garantías a todas las candidaturas, y con este objeto ha recibido todas las observaciones de parte de ellas", señaló el Ministro del Interior, después de conversar con representantes de la Unidad Popular. El grupo de parlamentarios, encabezado por Orlando Cantuarias, pidió al Ministerio del Interior la publicación de los resultados por mesas, en cada lugar de votación.

Patricio Rojas dijo que esto era imposible de cumplir por esta Secretaría de Estado, pero que había dado las instrucciones necesarias— al Ministerio de Defensa.

Según el Ministerio, los jefes de fuerza fueron instruidos para que entreguen, en la mejor forma posible, los resultados por mesas, en los lugares de votación. Para cumplir con esta petición se utilizarán pizarras y de acuerdo a los resultados que los jefes de fuerza envíen a los Intendentes o gobernadores.

"Estamos haciendo, al minuto, un esfuerzo máximo de comunicación a todo el país", reiteró el Secretario de Estado.

DENUNCIAS

Desde temprano empezaron a llegar hasta el Ministerio del Interior representantes de las candidaturas para denunciar irregularidades en el proceso electoral.

Los primeros en hacerlo fueron los representantes de la Unidad Popular, Orlando Millas y Carlos Morales, quienes señalaron que en Antofagasta y el Departamento Pdte. Aguirre Cerda, los jefes de fuerza entregarían los cómputos cada hora y media. El Ministro del Interior les señaló que se había reiterado que los boletines con los resultados deberían ser entregados cada 45 minutos.

Posteriormente, llegó el diputado democratacristiano, Fernando Sanhueza, quien denunció la mala distribución de las mesas en la séptima comuna, especialmente en el local del liceo 5. Declaró el parlamentario que el local estaba en muy malas condiciones y que era muy estrecho para el número de mesas que allí se instalaron.

Por su parte, Orlando Millas a la salida del gabinete del Ministro del Interior, señaló que en San Bernardo, en la casa del ex Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, se habían encontrado cédulas falsificadas. Según lo que manifestó, la denuncia la hizo a Carabineros el diputado comunista Juan Acevedo.

Consultado el Ministro del Interior sobre esta denuncia, dijo que a él no se le había comunicado absolutamente nada sobre ella por ningún personero de la Unidad Popular.

RESULTADOS FALSOS

El representante del Comando de Radomiro Tomic ante el Ministerio del Interior, diputado Luis Pareto, pidió la clausura de la radio Balmaceda por difundir datos no verídicos. Según el parlamentario, esta emisora había dado a conocer resultados que no correspondían a la verdad.

Por su parte, el Ministro del Interior manifestó categóricamente, que "cualquier emisora o medio informativo que difundiera resultados falsos sería suspendida de inmediato". El subsecretario del Interior, Juan Achurra, también había reiterado que los resultados de Pica y Molina eran falsos.

Hasta el cierre de esta edición, se consultaba la posibilidad de clausurar la Radio Balmaceda, y para ello, el Ministerio del Interior debía hacer una denuncia al Jefe de Plaza de Santiago.

Según informó el Subsecretario del Interior, a las 15.10, los primeros resultados oficiales obtenidos por esta Secretaría de Estado correspondía a la localidad de Puerto Edén. Estos entregaban 27 votos para Tomic, 1 para Alessandri y 10 para Allende.



El Ministro del Interior, Patricio Rojas, reiteró amplias garantías para los tres comandos presidenciales, en la entrega de los resultados oficiales.

El Ministro del Interior afirmó categóricamente que sería suspendido cualquier medio informativo que transmitiera resultados falsos.

Completa normalidad...

(De la Primera Pág.).

"La situación en todo el país es de absoluta tranquilidad y el acto electoral se desarrolla normalmente", expresó el Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa Pretot, cuando fue interrogado por los periodistas cerca del mediodía, luego de haber celebrado una reunión con el Comandante en Jefe de la Segunda División de Ejército general Orlando Urbina, que tiene bajo su mando las guarniciones desde Coquimbo hasta Maule y con el Comandante General de la Guarnición de Santiago, general Camilo Valenzuela quien desempeña las altas funciones de Jefe de las Fuerzas con jurisdicción en los tres distritos electorales de la capital.

La reunión se realizó en la oficina del general Urbina y en ella el Ministro Ossa estuvo acompañado del Jefe de Estado Mayor de la Defensa Nacional, general Carlos Prats.

NOTIFICACION A LAS RADIOS Y A LA T. V.

El Jefe de las Fuerzas, general Camilo Valenzuela, citó a mediodía a los representantes legales de los Canales de Televisión y a los de las radioemisoras locales a una reunión urgente en su Puesto de Mando.

En esta oportunidad el general Valenzuela notificó a los concurrentes de que se aplicaría estrictamente la ley, si algunos de estos medios de comunicación continuaban transmitiendo noticias o entrevistas que prácticamente era una desembozada propaganda electoral, hecho que habían denunciado los Comandos de las tres candidaturas.



Ministro Sergio Ossa

Puerto Edén en las urnas

El primer resul[...] conocido, en Sant[...] del acto electoral, correspondió a la lej[...] localidad de Puerto Ed[...] que dio al candid[...] Radomiro Tomic, [...] sufragios contra uno p[...] Alessandri y diez p[...] Allende.

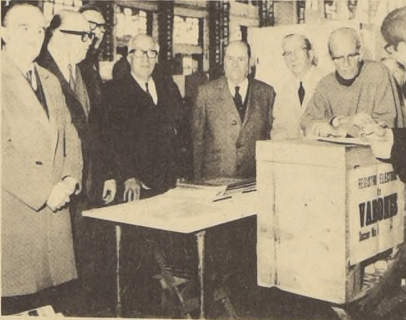
Este pequeño v[...]rrio enclavado entre [...] hermosos canales ma[...]llánicos, fue el últ[...] reducto en que vivie[...] los alacalufes y much[...] de sus actuales habit[...]tes son descendientes [...] aquella raza nómade, q[...] lograba su sustento m[...] precario con activida[...] pesqueras.

Hace treinta años, [...] Fuerza Aérea de Ch[...] creó allí una Estac[...] Meteorológica, que [...] solo sirvió para atende[...] estudio de las condi[...]nes climáticas, sino q[...] también para levantar [...] condiciones humanas [...] esos compatriotas que [...]nían como habitac[...] solo carpas hechas [...] piel de lobos marinos.

Cabe recordar, [...] esta ocasión a un ho[...]bre que dedicó var[...] años de su vida en ate[...]der a esos modes[...] alacalufes, a quienes [...] enseñó a vivir en cond[...]ciones más dignas. E[...] hombre fue el sargen[...] Enrique Gaymer, de [...] FACH, a quien los aborig[...]nes le reconocían cua[...]dades casi "divinas". L[...] enseñó a vivir en cas[...] de madera y los alfabe[...]zó. Los bautizó con nom[...]bres y apellidos [...] importantes personaj[...] de esa época.

El Primer Mandatar[...] que llegó a ese cautiva[...]te paraje fue el Preside[...]te Juan Antonio Ríos, e[...] Febrero de 1943. Fu[...] recibido y saludado por [...] "princesa" de esa trib[...] llamada Margarita, [...] quien los aborígenes [...] rendían envidiable plei[...]sía.

La Mesa 1 de Mapocho



LOS INTEGRANTES de la Mesa Nº 1 y 2; la más antigua existente y con varias elecciones a su haber

EN UN ambiente de plena tranquilidad y ejemplar espíritu ciudadano se realizó el acto eleccionario en el recinto de la Estación Mapocho. El apacible recorrido de los miles de personas que llegaron hasta el lugar desde muy tempranas horas de la mañana, fue sólo quebrado por los vítores que lanzaron sus partidarios a connotadas figuras de la política nacional, entre ellos, el Presidente de la República, Eduardo Frei. El Primer Mandatario, al igual que los candidatos, Radomiro Tomic y Jorge Alessandri, está inscritos allí.

"LA NACION" recorrió las mesas para recoger algunas opiniones de los presidentes y vocales. Todos ellos tuvieron unánimes conceptos para señalar que el acto eleccionario se había desarrollado, hasta el momento, en un margen completamente normal con una carencia total de incidentes.

Asimismo, todos concordaron al declarar que posiblemente antes de las 16 horas, o minutos después, muchas mesas quedarían cerradas, hasta las 13.15 horas, varias mesas tenían más del 70% de votantes con sus deberes cívicos cumplidos.

La mesa Nº 1 es la más antigua y sus componentes se autocalificaron como peritos en la materia. Cada uno de ellos tiene por lo menos 24 años vigilando que los santiaguinos cumplan ordenadamente y sin errores su marcación de la cédula única.

Su presidente, Gustavo Iribarre, señaló:

"Todo marcha aquí normalmente. Los votantes han cumplido con su deber y no se han producido situaciones dignas de mencionarse. Cada uno de nosotros tiene 24 años actuando como presidente, vocal o comisario, indistintamente. Ahora sólo tenemos la novedad del derecho a voto de los no videntes. Aquí sufragan cuatro de ellos. Uno es un señor de apellido Salgado. Sin embargo, tenemos otros que son inválidos, pero que a cada acto eleccionario llegan a cumplir con su deber. No han faltado nunca. De los 130 ciudadanos que votan en esta mesa, hasta el momento lo han hecho 90". (eran las 13 horas).

Eduardo Sauvat, presidente de la Mesa Nº 2, declaró:

"Estamos sin novedad a excepción de las ovaciones que han recibido algunas personalidades de nuestro medio. Todo lo demás está en orden. Creemos que si los ciudadanos continúan acudiendo a esta marcha, habremos cerrado antes de las 16.30 horas".



ENRIQUE SPIROS, profesor de idiomas, de 84 años de edad, es uno de los tantos ciudadanos, incluso algunos de más avanzada edad, que llegaron hasta la Estación Mapocho. Acompañado de su sobrino y por un militar, señaló que siempre había cumplido con su deber de ciudadano elector y que lo seguiría haciendo incluso en el próximo período.

En la mesa 192 también todo se desarrollaba con normalidad, aún cuando en los instantes de llegar a emitir su sufragio el candidato Radomiro Tomic, sus partidarios haciend[...] demostraciones de adhesió[...] estuvieron a punto de demb[...] la cámara secreta.

Andrés Sotomayor, de 5[...] años, inválido, llegó hasta un[...] de las mesas apoyándose e[...] sus muletas y con un meno[...] "es un deber de todo ciudad[...]no emitir el sufragio —dijo [...] LA NACION"— yo he cumpli[...] en muchas oportunidades ante[...]riores y lo seguiré haciendo[...] porque es realmente hermos[...] sentirse partícipe al elegir [...] hombre que regirá los destino[...] de este Chile nuestro".

Nueve...

(De la Primera Pág.)

Siete personas perecieron instantaneamente en la tragedia. Otros dos fallecieron cuando eran atendidos en el Hospital Regional de Antofagasta. Dos de ellos no fueron identificados. La policía informó que las víctimas fatales identificadas eran Juan Muñoz Vega, de 5 años, María Villar Salamanca, de Antofagasta, su hijo Ricardo Villar Salamanca de un año y medio de edad; Magdalena Villar Martínez. En el Hospital Regional dejaron de existir Ricardo Ibauta Villar, de 23 años domiciliado en Antofagasta y dos hombres y una mujer quienes hasta el momento no habían sido identificados.

La nómina de los her[...]dos graves es la siguie[...]te:

Pifper Hampel, de 2[...] años, soltero; Mart[...] González Maraboli, de 2[...] años, Enrique Muño[...] Martínez, Juan Barrera[...] Rojas, de 33 años, Wa[...]ter Eaton Santibáñez, de[...] 26 años y el chofer del[...] bus, Rafael Ibaceta Villa[...] y Juan Díaz Escubedo.

El resto de los pasaje[...]ros, luego de ser atend[...]dos en el Hospital Regio[...]nal fueron trasladados [...] sus domicilios. Por s[...] parte las autoridades po[...]ciales iniciaron las diligen[...]cias destinadas a esta[...]blecer la identidad de las[...] tres víctimas y al mismo[...] tiempo para determina[...] las causas exactas que[...] originaron la tragedia.

Estas elecciones...

(De la primera página)

El Presidente abandonó la Estación Mapocho aproximadamente a las 12.20 horas y se dirigió a su Gabinete de Trabajo en el Palacio de la Moneda, en compañía de uno de sus hijos.

Bajó del coche en la esquina de Teatinos y Moneda y caminó hasta la entrada a La Moneda en donde expresó su satisfacción por la normalidad y tranquilidad en que se había desarrollado el acto eleccionario hasta esa hora:

—"Por las informaciones con que cuento puedo decir que el proceso es absolutamente normal y está confirmando que va a quedar consolidada la Democracia Chilena que será reforzada si se demuestra que estas elecciones son libres y que se respeta la voluntad del pueblo. Estoy muy contento y espero que no se produzca ninguna alteración".

Olaya votó con sus hijas

Sonriente y tranquila y con sus dos hijas tomadas de su brazo, Olaya de Tomic, respondiendo al espontáneo aplauso y saludo del numeroso público que la rodeó, llegó hasta el local del Liceo de Niñas N° 11, poco antes de las 10 de la mañana, para cumplir con sus deberes de ciudadana.

El recorrido desde la entrada de la sede de votaciones, fue lento por la gran cantidad de damas que no querían perder la oportunidad de expresarle su simpatía y estrecharle su mano de paso.

Junto a ella, sus hijas Amaya y Olaya atentas y sonrientes se preocupaban de la madre que en varias ocasiones parecía desaparecer entre las entusiastas mujeres que la llamaban por su nombre y alzaban sus manos señalaban el número uno.

Las dos jóvenes, fáciles de identificar por el extraordinario parecido con Olaya, guiaban a su madre tomándola cariñosamente pero firmemente de la mano o estrechándola por los hombros, a veces un poco inquieta cuando el fervor de sus simpatizantes parecía que la ahogarían en su empeño por acercarse.

UN DIA TRANQUILO, PERO AGITADO

Para la familia de Radomiro Tomic el día de ayer comenzó muy temprano. Olaya acompañada de sus hijos asistieron a misa en una de las parroquias cercanas a su hogar en la calle Las Abejas de la comuna de La Reina.

Luego de asistir al servicio religioso, Olaya se dirigió en un taxi hasta la calle Las Tranqueras en donde se encuentra el Liceo N° 11.

Vistiendo un abrigo de cuero verde claro sobre un vestido blanco y con su pelo rubio peinado en un sencillo moño, Olaya, rodeada de sus dos hijas, la esposa del Canciller Gabriel Valdes y la Regidora de Las Condes, Sylvia Bozza, cruzó el establecimiento educacional para dirigirse a la mesa en que le correspondía sufragar.

La mesa 132, en el momento en que la esposa de Radomiro Tomic llegó a votar tenía una cola de seis mujeres que esperaban sufragar. Las damas gentilmente le cedieron su lugar indicándole que podía votar antes que ellas, el mismo ofrecimiento hecho por la presidenta y vocales de mesas a las cuales ya había saludado Olaya.

Sin embargo, la señora de Tomic, declinó el ofrecimiento agradeciéndoles y explicándoles que no era su intención ocuparles sus lugares y que sería un placer para ella, poder esperar en la misma cola que todas debían hacer.

Amaya, la hija mayor, inscrita en los registros inmediatamente después de Olaya, se ubicó detrás de su madre esperando el avance de la cola para poder sufragar a su vez.

Mientras esperaba su turno, Olaya conversó con la gente que la acompañaba y respondía con sonrisas, nuevos aplausos de las damas que reconocían y que en principio se habían sentido atraídas por los aplausos y el fogonazo de los flashes y luces de televisión.

Consultada por "LA NACION" acerca de las actividades que desarrollaría durante el día, explicó que inmediatamente después de sufragar se dirigiría a su hogar "para descansar un poco y esperar los resultados y las próximas agitadas horas".

—"Por el momento, dijo, no me moveré de allí y esperaremos en casa a ver qué sucede".

Luego de identificarse y mostrar el libro de registros, Olaya de Tomic recibió el voto y se dirigió a la cámara secreta para sufragar. Antes de cerrar la puerta de la cámara miró a todos los que la rodeaban con una extraordinaria sonrisa de picardía y encanto que le valió el aplauso cerrado de los que se percataron de su gesto infantil.

Posteriormente le correspondió el turno a su hija Amaya, quien lo hizo en forma muy rápida y seria, consciente de la espera de su madre y la gente que había llegado a la cola también para sufragar.

A la salida del Liceo y luego de despedirse del público que se había reunido en el exterior, Olaya de Tomic, junto a sus hijas y cumplidos los importantes deberes del día, se introdujo en el automóvil que la llevó rápidamente hasta su hogar.



Una sonrisa y la simpatía de Olaya de Tomic para responder al cálido saludo de sus simpatizantes.



Una firma rápida y luego su camino hasta la cámara secreta, para luego sufragar por el candidato de su preferencia.

La Primera Dama, María Ruiz Tagle de Frei, casi sin pronunciar palabra y saludando en forma entusiasta al público que la vitoreó, emitió su sufragio en el Liceo N° 7 de Niñas de Providencia. Numerosas damas se apretujaron a su alrededor intentando saludarla y poder estrecharle la mano.

Primera dama cumplió con deberes cívicos

La Primera Dama, María Ruiz Tagle de Frei concurrió a votar a las 11,45 horas de ayer, al local del Liceo N° 7 de Niñas de Providencia, acompañada de la esposa del Ministro de Hacienda, Inés Hurtado de Zaldivar y de la Directora de Enseñanza Primaria y Normal, Renee Viñas.

La esposa del Primer Mandatario, lucía un traje rosado con una chaqueta a cuadros blancos en el mismo tono del vestido. Sonriendo tímidamente y levantando en forma leve su mano derecha, respondía los saludos y aplausos que le brindaron a su llegada.

Una vez que se acercó hasta la mesa N° 38, correspondiente a su registro, la esposa del Jefe del Estado saludó a la presidenta de la mesa, Teresa Méndez y a las vocales Margarita Bruna y Carolina Ochagavía, quienes le demostraron su simpatía.

Mientras la señora de Frei firmaba en el libro de registros,desde los balcones adyacentes numerosas mujeres la aplaudían y gritaban "Frei el 76". Un poco más atrás algunos grupos de damas que ya iban saliendo, proclamaban estruendosamente el nombre de sus candidatos y levantando las manos señalando el número de su preferencia.

Al salir de la cámara secreta, María Ruiz-Tagle de Frei fue nuevamente aplaudida mientras depositaba decididamente su sufragio en la urna.

Luego de despedirse de cada una de las integrantes de la mesa, se mezcló entre la gran cantidad de público que en ese momento copaba la salida del establecimiento educacional hacia la calle Montolín. En la puerta de salida la esperaban sus hijas Carmen e Irene con quienes se introdujo al automóvil que la conduciría hasta su hogar.

Acompañada por su esposo sufragó Hortensia Allende



Junto a la mesa N° 123, los esposos Allende posaron para los fotógrafos, mientras una de las vocales vivaba al candidato de la Unidad Popular.

En medio del aplauso de muchos que levantaban sus manos indicando el número tres con los dedos, Hortensia Bussi de Allende concurrió pasadas las 11,30 horas a cumplir con sus deberes cívicos.

Llegó al local del Liceo N° 7 de Niñas de Providencia acompañada de su esposo, el candidato de la Unidad Popular, Salvador Allende, de sus hijas, María Isabel y Carmen Paz, y de numerosos periodistas.

"Tencha" Allende se veía tranquila y al acercarse a la mesa N° 123 en la cual debía sufragar, las personas que hacían "cola" le cedieron el primer lugar para que depositara su voto.

Al salir de la cámara secreta, posó junto a su esposo y en seguida, con mucha decisión, introdujo el voto en la urna.

El público le manifestó un cálido saludo y la ovacionaron durante algunos minutos. Por su parte el candidato de la Unidad Popular, saludó a la Presidente de la mesa y a las vocales quienes le respondieron indicando con la mano sus preferencias por el candidato.

La salida del local fue lenta y difícil. Numeroso público se apretujaba por saludar a "Tencha" por darle la mano o simplemente "mirarla desde cerca". Ella sonreía, un poco tímida, y trataba de estrechar las manos que se le tendían. A su lado, sus hijas trataban de ayudarla, ya que en algunas ocasiones desapareció entre la gente.

"En casa esperaré los resultados".

Hortensia de Allende vestía en forma sencilla, pero elegante. Un sobrio abrigo beige claro con cuello de piel, zapatos y cartera de charol de color café.

En ocasiones dio la impresión de ser una mujer seria y quitada de bulla", pero su femineidad primó ante todo. Muy bien peinada sonrió ante los camarógrafos y el público que en forma entusiasta la rodeaba.

Consultada sobre las actividades que desarrollaría durante el día señaló a "La Nación" que por la mañana recorrería algunos locales de votación para luego retirarse a su casa habitación en Guardia Vieja 392, para almorzar con su familia.

"En la tarde, añadió, descansaré para esperar los resultados que den por televisión los que deseo nos den el triunfo tan anhelado".

A la salida del Liceo N° 7 una muchedumbre se congregó para avivar a los esposos Allende. Una pequeña de 10 años comentó en voz alta con una amiga. "Tiene toda la pinta para ser Primera Dama".

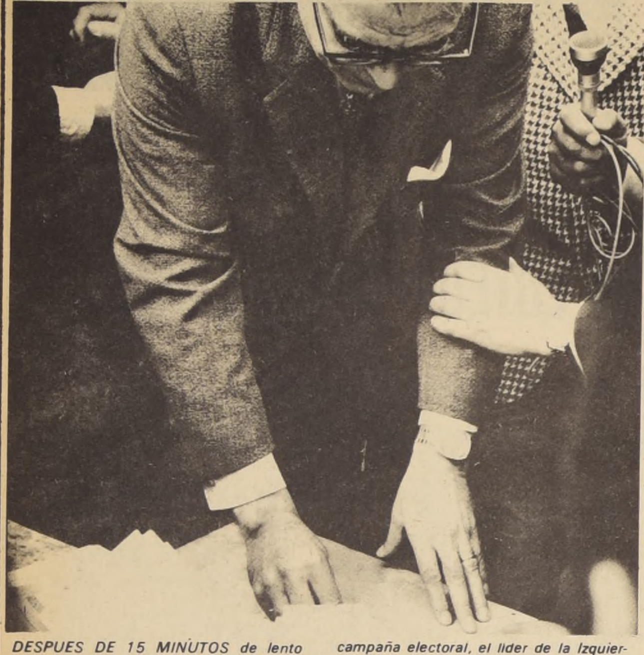
Allende con sus manos en alto saludó por última vez al público que estaba en la puerta del recinto electoral, y tomando a su esposa por el brazo subió a un taxi para dirigirse hacia la Comuna de San Miguel.

En Conchalí

Tiro accidental mató a conscripto

A CONSECUENCIAS de un tiro, que se le escapó accidentalmente de su fusil, falleció el conscripto Joel Medina, quien se encontraba en el Liceo 8 de Conchalí, local de votación de hombres. El conscripto, según se presume, se apoyó en el arma, moviendo inadvertidamente el gatillo. El tiro le hirió la mándibula causándole la muerte. La bala hirió en la mano a María Isabel Osorio Flore

Fervor popular casi impide votar a Tomic



DESPUES DE 15 MINUTOS de lento avance entre la muchedumbre que vitoreaba su nombre y las consignas de su campaña electoral, el líder de la Izquierda Cristiana, Radomiro Tomic, puede emitir su sufragio.

Exactamente a las 11,05 horas llegó hasta la Estación Mapocho el abanderado de la Izquierda Cristiana, Radomiro Tomic, donde emitió su voto en la Mesa 192, acompañado del generalísimo de su campaña, Enrique Krauss, su secretario Humberto Petridis, y centenares de adherentes.

Tomic se bajó de su automóvil en la esquina de las calles Balmaceda y Bandera y al ser identificado por el público fue vitoreado ininterrumpidamente hasta que abandonó el local de votación, 25 minutos después.

Durante el trayecto a la mesa, ubicada al final de la primera columna se produjeron aglomeraciones que dejaron un saldo de diez personas heridas y varias mesas destruidas.

Sólo diez minutos después de llegar (11,15 horas), Tomic pudo emitir su voto, vitoreado por sus partidarios que estremecieron el recinto de la Estación Mapocho con los gritos de "Tomic es y será Presidente de Unidad"... "Frei Presidente, Tomic el siguiente..."

Nuevamente en calle Balmaceda, Tomic tuvo que estrechar centenares de manos, mientras Carabineros luchaba por abrir paso al automóvil del candidato.

De inmediato se dirigió a su casa, ubicada en calle Las Abejas N° 5747, donde lo esperaba su familia.



LLEGA TOMIC: Centenares de adherentes del líder de la Izquierda Cristiana Radomiro Tomic, acompañaron al candidato durante su trayecto hasta la Mesa 192 de la Estación Mapocho, donde emitió su voto.



Con seriedad Jorge Alessandri Rodríguez estampa su firma en el libro de actas de la Mesa N° 1 de la Comuna Santa Lucía, ubicada en el interior de la Estación Mapocho.

"No me tiemblan las manos": Alessandri

Faltando 25 minutos para las 11 de la mañana llegó hasta el recinto de la Estación Mapocho, en su propio automóvil, el candidato Jorge Alessandri Rodríguez. Lo acompañaban el ... gente de la campaña, Patricio M... Carlos Estibil y su chofer, Julio Silva.

Rodeado de una gran cantidad de partidarios, Alessandri, que vestía abrigo azul y bufanda, caminó entre la multitud que lo aclamaba. Tal como sucedió después con el candidato Radomiro Tomic, la policía apostada en ese recinto le hizo posible el camino hacia la mesa donde le correspondía sufragar. Luego de saludar al presidente de mesa y vocales, caminó hasta la cámara secreta, de donde salió doblando el voto. Tuvo dificultades para hacerlo, por lo que el presidente de la mesa se lo pidió para doblarlo en forma correcta. Sin embargo, Alessandri no lo pegó y lo colocó en la urna abierto y con el talón numerado.

Luego de realizar el acto cívico, Alessandri se dio vuelta y levantó ambas manos mostrando a las cámaras de televisión que siguieron paso a paso su trayecto hasta la mesa receptora: "Como pueden ver, no me tiemblan las manos", señaló en medio de aplausos.



Alessandri saluda a sus partidarios al alejarse del recinto de la votación después de emitir su sufragio.

Los corresponsales extranjeros quisieron tener una impresión de Alessandri sobre los comicios, pero no quiso hablar para ninguna emisora de radio ni canales de televisión. Sólo señaló al Canal 9 de Mendoza: "... estoy satisfecho con el acto que se está desarrollando en forma normal". Alessandri se retiró a su despartamento de calle Phillips y al llegar lo esperaba una dama en silla de ruedas. Al verla, el candidato bajó de su auto se acercó a saludarla en forma cariñosa y familiar. Se trataba de doña Rosa Celis, secretaria de Jorge Alessandri durante más de 25 años. El abrazo entre dos antiguos amigos se prolongó durante varios segundos, poniendo la nota humana el rostro lloroso de ambos.

Alessandri se retiró a su hogar informando el comando que no tendría ninguna otra actividad durante el día y que sólo una vez conocido el resultado iría a la Casa de la Victoria, en Purísima con Bellavista.



Jorge Alessandri no quiso hablar luego que emitió su sufragio. Sólo señaló al Canal 9 de Mendoza, Argentina: "Estoy feliz porque el acto se está desarrollando en forma normal. Muchas gracias".

Le faltó el avión a Salvador Allende

Salvador Allende fue el único candidato presidencial que no cumplió ayer con sus deberes cívicos. No pudo hacerlo por estar inscrito en Punta Arenas, provincia de Magallanes, provincia a la que representa en el Senado. Estaba decidido a viajar en un avión particular el día jueves en la tarde, pero la máquina dispuesta no contaba con las seguridades de volver en el mismo día a Santiago. Y Allende prefirió perder su voto y concurrir a la Décima Cuarta Comisaría de Carabineros a fundamentar los motivos de su incumplimiento de la Ley de Elecciones que obliga a todo ciudadano a emitir su sufragio.

Sin embargo, Allende no estuvo ausente de los recintos electorales. En primer lugar, acompañó a su esposa, Tencha Bussi, a votar en Providencia. También iba con el candidato su hermana, la diputada Laura Allende de Pascal. Allende señaló que esa comuna, por su composición social, podía serle adversa en los escrutinios, aunque había sido muy bien acogido en los recintos de votación.



Salvador Allende estuvo en la 14a. Comisaría para exponer las razones que lo imposibilitaron para viajar a Punta Arenas a sufragar. De este modo el candidato cumplió con su deber cívico.



Para acompañar a su esposa a votar, Allende visitó las mesas de Mujeres de Providencia.



Voces extranjeras alaban elecciones de Chile (Reacciones en el extranjero)

En Lima

LIMA, 4 (UPI).— La atención pública estuvo hoy pendiente de las informaciones de los comicios presidenciales en Chile, propaladas casi en forma continua por varias emisoras locales y por los órganos de prensa vespertinos.

Todos los matutinos ofrecieron informaciones en sus primeras planas, junto con fotografías de los candidatos presidenciales, Jorge Alessandri, Salvador Allende y Radomiro Tomic.

"La Prensa", en un editorial, dice que las elecciones presidenciales chilenas han concitado extraordinario interés del hemisferio, debido "probablemente, en gran medida, al hecho de la militancia ideológica de los candidatos".

Luego de hacer un breve análisis de las posibilidades de cada uno de los aspirantes a la presidencia, indica que "la madurez acumulada por el pueblo chileno en el dilatado y no interrumpido ejercicio de la democracia representativa sin duda, va a tener expresión cabal y fidedigna en las justas electorales de hoy".

Por su parte, "Correo", tras hacer un análisis de las opciones de los candidatos presidenciales y de señalar como improbable el triunfo de Allende, termina manifestando:

"En última instancia, la compleja problemática chilena se resolverá en una opción de caminos dentro del centro-izquierda, y excluye tanto la vuelta al tipo de régimen conservador, que habría sido posible antes de los cambios de Frei, como la entrega a un sistema de tipo comunista; la fórmula de "Revolución en Libertad" bien podría suceder a su propio creador, el Presidente Frei".

En Caracas

CARACAS. Los cuatro matutinos caraqueños anuncian hoy como principal noticia de primera página las elecciones presidenciales de Chile.

En sus páginas interiores traen también abundante información actual, comentarios y reportajes sobre este evento político al cual conceden una extraodinaria importancia continental.

Bajo el título "Chile elige hoy Presidente", El Nacional indica tres millones y medio de votantes se hallan en la hora crucial de optar entre la transición al socialismo de Allende, la sociedad comunitaria de Tomic y la rígida disciplina para patronos y trabajadores de Alessandri. En un comentario internacional el periódico señala que toda América Latina tiene hoy la vista fijada en Chile. De la histórica decisión del hermano pueblo del Sur, dependerá en parte nuestro propio destino.

Con un titular igual al de El Nacional en su primera página y también a cinco columnas, El Universal indica que la contienda es tan reñida que se considera practicamente que ninguno de los tres candidatos logrará la mayoría absoluta necesaria para ser elegido directamente.

En Buenos Aires

BUENOS AIRES (DPA). El ex ministro argentino del exterior Miguel Angel Zavala Ortiz calificó las elecciones presidenciales de hoy en Chile de "Ejemplo para toda Latinoamerica".

Zavala Ortiz añadió: "Sea cualquiera el resultado de las elecciones, vencedor será el pueblo, que cosechará un nuevo éxito al salvaguardar su tradición demócrata".

En el marco de una serie de entrevistas de una importante estación bonaerense de radio, expresaron su opinión el jefe del partido social demócrata y ex diputado Americo Ghioldi y el antiguo parlamentario demócrata cristiano y secretario del partido Jorge Sandler.

Ghioldi dijo que con estas elecciones "Chile pone a prueba de nuevo su madurez política". Añade que sea cualquiera el resultado de las elecciones, lo importante es que se respete la voluntad del pueblo, "lo que nadie duda en el caso de Chile".

Sandler declaró que "los regimenes constitucionales de Latinoamérica deberían seguir el ejemplo de Chile, convocando elecciones libres, para que los pueblos mismos pueden decidir sobre su propio destino, como acontece en Chile".

De parte oficial no hay en Argentina comentario alguno y tampoco sobre las alternativas que las elecciones presidenciales ofrecen en Chile.

Las emisoras argentinas más importantes interrumpen con frecuencia sus emisiones normales para informar sobre la marcha de las elecciones", "minuto a minuto", en el vecino país.

Por los comentarios de las emisoras se deduce que las elecciones se están desarrollando en Chile de modo ejemplar.

Anecdotario electoral

CHILLAN. La mesa 50 de hombres no pudo constituirse esta mañana porque su Presidente, Samuel Arias, falleció. Un infarto cardíaco le causó la muerte instantánea en los momentos en que preparaba a cumplir con su deber cívico.

SAN FELIPE Y LOS ANDES tienen una disputa tradicional sobre su importancia y cual de las dos ciudades es la verdadera capital de la provincia de Aconcagua. Esa disputa afloró nuevamente hoy en el acto electoral cuando ambas localidades exhibieron una pareja cifra de electores y una igualdad absoluta de mesas.

San Felipe tiene 13.693 inscritos y 55 mesas. Los Andes 13.926 inscritos y, también 55 mesas. Las sanfelipeñas se dividen en 27 mesas de hombres y 28 de mujeres. A la inversa, en Los Andes hay 28 mesas de hombres y 27 de mujeres.

A LAS 8 HORAS en punto se constituyeron las únicas dos mesas que funcionaron en la Isla de Pascua, la lejana posesión chilena situada en la Polinesia.

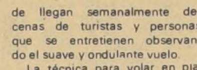
Esa hora correspondió a las 11 horas de Chile porque Pascua tiene 3 horas de diferencia con el continente. El Gobernador Silva Molina, en conversación con las emisoras de la capital informó de la constitución y de la absoluta tranquilidad. Eso sí se quejó de la falta de comunicaciones porque allí, en Pascua, no se escucha ninguna emisora chilena, pero sí muchas conversaron. Por eso, en lugar de ser él el entrevistado, fueron los periodistas que telefónicamente conversaron con él, a quienes les solicitó información de Chile.

Allende visitó a Chadwick

A las 11,30 horas el candidato de la Unidad Popular, Dr. Salvador Allende, visitó en su lecho de enfermo al senador Tomás Chadwick, quien en la noche del miércoles, sufriera un ataque de hemiplejía, cuando llegaba a su hogar en La Serena. Había asistido a tareas políticas de la UP en el puerto de Coquimbo.

Chadwick se encuentra hospitalizado en la Clínica de la Universidad Católica y fue traído a Santiago en avión especial que destinó el Gobierno.

Silencioso aniversario de aviones sin motor



(Por Víctor Roldán). -Este año se cumple medio siglo desde la creación de los primeros planeadores y vuelos sin motor en el mundo y 22 años desde su implantación en Santiago.

Aún cuando hace más de cincuenta años que se conoce la posibilidad de efectuar vuelos en planeador, hasta entonces se trataba de experiencias sin mayores proyecciones. Un ejemplo: el vuelo efectuado en 1911 por Orville Briont, quien se mantuvo en el espacio durante 9 minutos y 45 segundos.

Sin embargo, fue Usinus, director de una revista en Alemania, quién emprendió por primera vez la tarea de adaptar ese sistema en forma amplia. Y ello fue como consecuencia del Tratado de Versalles que prohibió a Alemania producir aviones y cualquier otro aparato aéreo. De este modo en 1921 Usinus organizó una competencia de planeadores donde se registró la entonces asombrosa marca de vuelo de 21 minutos. Un año más tarde la marca se elevó a 3 horas y en 1917 era ya de 14 horas.

En Chile el Club de Planeadores que opera en la capital fue fundado el 28 de enero de 1948 mediante el esfuerzo de trece entusiastas pioneros y sólo dos planeadores obtenidos con grandes sacrificios.

El club estableció su sede en medio de un enorme basural que había por aquel tiempo en la zona de Lo Curro. La limpieza del lugar se efectuó con la ayuda y colaboración de la Municipalidad de Las Condes.

Actualmente, 22 años más tarde, el club cuenta con 10 planeadores y dos aviones remolcadores. En su lista de socios aparecen 500 personas inscritas. El antiguo basural se convirtió en una enorme zona verde llena de parques, hasta donde llegan semanalmente decenas de turistas y personas que se entretienen observando el suave y ondulante vuelo.

La técnica para volar en planeador consiste en el uso hábil de las corrientes de aire que se estrellan contra las montañas. En la actualidad se ha llegado a alcanzar alturas que superan los 14.000 metros, mientras que se han cubierto distancias superiores a los 1.000 kilómetros.

En Chile, Alejandro Williamson Dávila marcó un hito histórico al cruzar la cordillera de Los Andes, desde Santiago a Mendoza, con una distancia de 288 kilómetros. Williamson empleó 5 horas 56 minutos el 12 de diciembre de 1964.

Este año Chile pudo enviar una numerosa delegación al Décimosegundo Campeonato Mundial de Planeadores que tuvo lugar en Texas, Estados Unidos. El equipo chileno compitió dignamente con los 100 mejores pilotos enviados al torneo desde diferentes puntos del orbe.

Los pilotos de planeadores en Santiago realizan sus prácticas tanto en invierno como en verano. ¿Qué experimenta un hombre a bordo de un planeador, girando suavemente, hora tras hora y sin rumbo fijo? Rubén Montero, pionero de este deporte en la capital, responde: "Es increíble la paz y descanso que permiten esas horas empleadas vagando por el aire. Es reposo, es alivio de tensiones y paradojalmente, es también seguridad. El lunes, se siente como otro día, un día lleno de inquietudes y de fe, cuando durante el fin de semana se ha podido volar en un planeador".



ALEJO WILLIAMSON: En 1964 estableció un record mundial al cruzar por primera vez la Cordillera de Los Andes piloteando un planeador. Este año se cumple medio siglo de vuelos sin motor.

EL NUEVO DIRECTOR DE LA EMPRESA PORTUARIA de Chile, Carlos Venant Blanchard, designado para el cargo por el Presidente Frei, ofreció una conferencia de prensa en Valparaíso para referirse a la labor que impulsará dentro de EMPORCHI y que contempla un estrecho contacto con los trabajadores.

Nuevo director de EMPORCHI

Diálogo permanente con trabajadores portuarios

VALPARAISO, (Corresponsal). La conveniencia de crear una verdadera autoridad portuaria de orden superior a nivel nacional; la necesidad de establecer un diálogo permanente y sin trabas con los trabajadores y el aprovechamiento al máximo del material humano de que se dispone; será la primordial preocupación del nuevo director de la Empresa Portuaria de Chile, ingeniero, Carlos Venant Blanchard. Así lo expuso durante la conferencia de prensa que convocó al asumir las funciones que le encomendó el supremo gobierno.

El joven profesional de 35 años de edad, reemplaza en estas labores a Jaime Benítez Necochea quien presentó la renuncia al cargo. El señor Venant Blanchard había ocupado ya funciones en el Emporchi como jefe de auditoria, asesor financiero y subdirector y su incorporación al servicio data de 1961.

En esta oportunidad estaban presentes representantes de todos los medios de difusión además de los ejecutivos de Emporchi, señores Carlos Moya, Ricardo Benavente, Armando Tobar y Mario Castro.

En su exposición, Carlos Venant señaló que el nombramiento de un director a estas alturas sintetiza el acendrado espíritu de responsabilidad del gobierno, por cuanto en cualquier otra circunstancia se habría adoptado como solución una fórmula de parche. Sin embargo, se estimó que era preferible adoptar una decisión final".

Anticipó igualmente, un diálogo permanente y sin trabas de ninguna especie con los trabajadores portuarios y la integración de éstos, tanto como el aprovechamiento efectivo del material humano de que cuenta la empresa. Asimismo, en el aspecto técnico lograr una mayor eficiencia en la organización portuaria. En lo externo, una convivencia real con aquellos organismos que viven en torno a la autoridad portuaria. "No se trata de considerar los problemas que se produzcan sino evitar que ocurran".

En la parte más importante de su intervención, mencionó la conveniencia de crear una autoridad portuaria de orden superior, a nivel nacional. La Empresa Portuaria de Chile cumple en la actualidad un papel muy decisivo, pero no es el único organismo. Es fundamental el disponer de una autoridad superior para hacer coincidir las opiniones, porque sucede que cualquier problema que nos afecta es de la mayor importancia".

En relación al momento en que se produjo su nombramiento recordó que "en Chile todos vivimos siempre esperando. Ningún momento, entonces sería bueno. Peor todavía el actual. No obstante, cuando hay espíritu de decisión, cualquier momento es bueno. Más si se tiene la confianza del gobierno. Y el gobierno me contrató para entablar un diálogo entre los trabajadores y el ejecutivo. Se pensó designarme como asesor. Sin embargo, frente a una serie de dificultades el Gobierno estimó preferible adoptar una decisión final".

Respondiendo a una pregunta sobre probables contrataciones de personal, declaró que ante todo tendré que estudiar la naturaleza y la urgencia de esa aparente necesidad. Frente al organismo conocido como ENSEPORT, tendré también que informarme primero. Creo que en un plazo de cinco días estaré en situación de expresar una determinación. Personalmente yo tengo pleno conocimiento de los problemas laborales de la empresa".

Carlos Venant Blanchard se reconoció democraticristiano. "Siendo el cargo de director de la EMPORCHI un cargo de la confianza del Primer Mandatario, es un nombramiento político. A pesar de ello y de que se ha dicho que este ha sido uno de los gobiernos más sectarios, se han nombrado ya dos jefes de servicios que han sido independientes. Pero, por sobre todo, yo soy ingeniero".

Por último amplió sus argumentos en cuanto a la conveniencia de crear una autoridad portuaria de orden superior, a nivel nacional, señalando que la propia Empresa Portuaria podría convertirse en la máxima autoridad. O de lo contrario, ser uno de los organismos que forme parte de esta autoridad. No se busca desde luego una autoridad para los puertos que ya existe sino incorporar a los organismos que están en la actualidad practicamente al margen y tienen vital ingerencia en el andamiaje portuario. Más aún ante una probable alza de los fletes marítimos esta actitud redundaría en una segura solución al problema. No hay que olvidar también que la Emporci no opera todos los puertos del país. Como dato ilustrativo debo señalar que de un promedio de 25 millones de toneladas que se movilizan en todos los puertos del país, sólo 5 millones se operan por los puertos que administra la Emporchi y que son 12".

Nuevas viviendas para pobladores

SETECIENTAS FAMILIAS fueron beneficiadas con la firma del convenio entre la Corporación de Servicios Habitacionales y la Universidad Católica de Chile. El documento suscrito por el vicepresidente de CORHABIT, Eduardo San Martín, y Fernando Castillo Velasco, permitirá la construcción de 700 viviendas para los habitantes de la población Huamachuco en la comuna de Renca.

El convenio establece en sus partes que la Universidad a través de su departamento técnico deberá realizar el estudio de diseño de las viviendas, entrega de planos, especificaciones y otros. Además entregará uno o más sistemas de construcción aplicable a la autofabricación y autoconstrucción de viviendas.

En lo que respecta a CORHABIT, esta institución se obliga, por el mismo documento, a proporcionar los terrenos en que se levantará la población, montar la fábrica y dotarla de maquinaria a emplear en la fabricación de los elementos constructivos. Esta Corporación proporcionará, además, el personal necesario para la marcha del programa.

La firma del convenio se efectuó en los terrenos mismos donde se levantará la población, y contó con la presencia de numerosos pobladores.



EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD Católica, Fernando Castillo, y el vicepresidente de CORHABIT, Eduardo San Martín, firmaron el convenio para dar vivienda a 700 familias.



NUMEROSOS POBLADORES concurrieron a la ceremonia.

Dice conferencia episcopal:

La tarea es la patria; su protagonista, el pueblo

"CHILE EXIGE EL ADVENIMIENTO DE UNA SOCIEDAD MAS JUSTA", dice una declaración entregada ayer por el Presidente de la Conferencia Episcopal de Chile y Obispo de Valdivia, José Manuel Santis, en relación con las elecciones presidenciales de ayer.

En la declaración se señala que los chilenos reafirmaron ayer su vocación democrática, al concurrir a las urnas, y que más que emitiendo la preferencia por un candidato, se estaba asegurando un sistema de convivencia en que es "**posible elegir candidatos**". "**El hecho mismo de sufragar**- agrega la declaración -**revela nuestra voluntad de ser protagonistas responsables de nuestra historia**".

Agrega la nota que en la lucha que se cerró ayer fueron muchas "**las querellas, las discordias, las divisiones profundas, a veces hasta dentro de las familias. No todas las armas empleadas fueron limpias, ni hicieron siempre justicia a la dignidad de las causas y personas contra quienes se dirigieron**".

Enseguida dice: "**Estamos en una hora en que se piden no más agravios, sino respeto; no más odiosidades, sino reconciliación; no más combatirse y destruir, sino quererse y comprenderse**".

"A continuación, el presidente de la Conferencia Episcopal de Chile y Obispo de Valdivia, José Manuel Santos, señala que la patria no puede identificarse con una elección, con un partido, con un hombre. "**La elección**- agrega- **es un alto en el camino, una reconsideración de los medios y los métodos que parezcan más aptos para acelerar la justicia.**

Un partido representa una de las muchas formas de acelerar la justicia. Un gobernante es el mandatario y servidor de un pueblo que tiene derecho a la Justicia, pero también el deber de participar en su gestación. Quienquera que sea el elegido, la tarea es la misma: acelerar el advenimiento de una sociedad más justa, apresurar el acceso de los más aspiraciones y derechos tanto tiempo reservado a los menos. La tarea es la patria. Su protagonista, el pueblo entero".

Finaliza la declaración enfatizando en los deseos de "**unir a la gran familia de los chilenos en una común tarea: construir una nación donde cada cual tenga un hogar digno, el pan de cada día y la alegría de ser Hijo de Dios, preparando en esta tierra el Reino Eterno**".





Centro artístico creará "U" de Chile en el Norte

UN CENTRO ARTISTICO para fomentar el turismo y la cultura se organizará próximamente en el Norte de nuestro territorio. La iniciativa será llevada a cabo por la sede de la Universidad de Chile de Arica y de la Universidad del Norte.

Como se trata de un esfuerzo conjunto para utilizar las realizaciones de ese tipo que emprenden en la actualidad diferentes escuelas y grupos de la zona, tales como la Escuela de Artes Aplicada y el Conservatorio de Música de la Casa de Bello, las Escuelas de Danza y Ballet de la Universidad del Norte.

Este proyecto integra el llamado Plan Arica, una idea del Ministerio de Relaciones Exteriores, para aumentar el interés de quienes visitan aquella región.

El Centro del Norte será guiado por un Consejo, en el cual habrá representantes del campo universitario y de la Junta de Adelanto de Arica, organismo al que se le ha solicitado que auspicie y financie esta empresa.

Chileno fue vedette en Congreso de Arqueología

VALPARAISO (POR SARA VIAL, corresponsal) Arqueólogos latinoamericanos integrantes de "la nueva línea arqueológica" que está preocupando a los más actuales investigadores, se reunieron recientemente en el Primer Congreso de Arqueología Argentina, efectuado en la ciudad de Rosario, y organizado por el Museo Histórico Provincial, "Julio Marc", de esta ciudad.

"Hasta la fecha, la arqueología se reducía a exhumar cadáveres, restos, ciudades y formarse idea general de lo que existió en América; para ello se basaba a grandes rasgos en experiencias europeas y norteamericanas, pero ahora se trata de comprender los desarrollos culturales en cada zona en particular, dentro de ámbitos más pequeños, pero de América, enfocando el punto de vista propieamente americano". Así declaro a LA NACION el arqueólogo viñamarino, Jorge Silva Olivares que participó como delegado al torneo, en representación de la Universidad de Chile porteña donde se desempeña como profesor de Arqueología en el área de Humanidades.

Nos resume, de esta forma, el nuevo sentido que primó dentro del sistema de enfoque del problema arqueológico en el Congreso mencionado y que contó, según nos destaca, "con el entusiasta interés de jóvenes estudiantes de las Universidades de Rosario, La Plata, de Córdova, Tucumán y otras provincias representadas en el torneo".

El evento fue inaugurado con una muestra de arte, América Precolombina, que reunió piezas de los principales museos del país y a la que asistieron un promedio diario de dos mil personas. Paralelamente, se efectuaron en Rosario exposiciones de arte, muestras folklóricas de platería gauchesca y se organizó además una gran exposición en Buenos Aires sobre Folklore de Santiago del Estero. Hubo además excursiones a Santa Fe, a las Ruinas de Cayasta, Río Paraná e islas, etc.

DELEGACION CHILENA

La delegación chilena juntamente con la de Argentina y Brasil integró los grupos denominados "pilares del torneo" en que hubo nutrida asistencia de todos los países sudamericanos, y estuvo compuesta por el profesor Lautaro Muñoz Alenzio, profesor de Arqueología de la U de Chile de Antofagasta, y Jorge Silva O. de la U. de Valparaíso.

Como observadores concurrieron además dos delegados de la U. de Concepción y el profesor de Antropología, Francisco Rojas, del Area de Sociología de Valparaíso.

Del grupo, cupo destacada participación al arqueólogo viñamarino Jorge Silva, que pronunció el discurso de clausura del Primer Congreso de Arqueología argentina y formó parte de todas las Mesas y Comisiones en representación de los delegados extranjeros.

CARTA DE SAN MARTIN

El delegado viñamarino hizo entrega, además, junto con el arqueólogo nortino Lautaro Muñoz, de una carta del General San Martín, que la Universidad de Chile hizo llegar por su intermedio al Congreso argentino y que fue recibida por el presidente de la Asociación de Amigos del Museo Histórico Provincial de Rosario, Domingo Emilio Minetti.

SESIONES

Las sesiones de trabajo se desarrollaron en el Palacio del Consejo de Deliberantes (ex Municipalidad) y se presentaron más de 60 trabajos en total. Se efectuó una Mesa Redonda sobre Periodificación y otra de Arte Rupestre y numerosos actos en honor de los asistentes, destacando las atenciones especiales a los extranjeros visitantes. Hubo recitales en torno al folklore argentino, con danzas y cantos autóctonos y pruebas gauchescas con trajes regionales.

EL NUEVO ENFOQUE

Por último, el arqueólogo Jorge Silva, señaló a LA NACION que lo que más llamó la atención a los concurrentes y en especial, a alumnos asistentes a este primer congreso arqueológico argentino, fue el nuevo enfoque con que se plantearon las ponencias tanto de parte de los argentinos como extranjeros".

En tal sentido "se procuró llegar a acuerdos generales con respecto a una nueva visión sobre los estudios de Arqueología en el Cono Sur, siendo este primer Congreso preliminar al próximo gran Congreso Americanista que se efectuará en Lima, Perú, y que posteriormente se hará cada dos años en Asia, Africa, etc".

"Se ha buscado esta visión distinta", nos manifestó nuestro entrevistado, "con nuevas técnicas de campo basados en nuevos sistemas a tono con la época (ej. la computación) con el fin de comprender el proceso que han seguido nuestros pueblos latinoamericanos, procesos endógenos y exógenos, o sea de influencia externa e interna, que luego del contacto hispano tiene una significación distinta al resto del mundo".

Finalmente, declaró que "lo que estimaba de mayor interés, era que nuestra prehistoria está tratada desde el punto de vista de los prehistoriadores norteamericanos y el contacto hispano desde el punto de vista de los españoles y de apasionados nacionalistas americanos, todo lo cual está siendo revisado en este enfoque nuevo para poder formarse una idea más veraz de nuestro devenir cultural. Ello nos hará comprender mejor el presente que a veces no nos parece claro y vislumbrar mejor nuestro porvenir americano".

Como acotación al margen, debemos agregar que la delegación chilena fue objeto de particulares atenciones de parte de los organizadores del torneo.

"Me sucedió algo increíble", nos dice el profesor Silva: "debí firmar autógrafos durante más de una hora, lo que demuestra el interés que allá existe por los investigadores chilenos en este terreno de la arqueología americana".

Bautizo tuvo novela 'Graduación'

CON LA PRESENCIA de dos hermosas muchachas en "topless", numerosa concurrencia y vino tinto caliente, fue bautizado, "Graduación", el último libro de Rodrigo Quijada, en la Cave S. O. S., Huérfanos 760.

Rodrigo Quijada, joven novelista capitalino, fue premiado anteriormente en el Concurso de Novela Latinoamericana de Zig Zag con "Tiempo de Arañas", escrito en colaboración con Rodrigo Baño.

Las madrinas del nuevo libro lanzado por el propietario de Editorial Ráfagas fueron dos juveniles coristas en "topless" que se dedicaron a atender a los numerosos invitados.

Entre esos se encontraban los integrantes de la Compañía de los Cuatro, Angela, Orietta y Héctor Duvauchelle, —quien dio lectura a dos trozos de la picaresca novela de Quijada— los escritores Antonio Avaria, Luis Domínguez y Guillermo Ferrada, abogados amigos del artista, críticos literarios y periodistas.

En esta celebración intervino también el folklorista urbano Nano Parra quien interpretó cuecas "choras" alusivas al acto. Por su parte el autor concedió entrevistas, habló de su novela, brindó con sus amigos y despidió a las hadas madrinas que antes de la medianoche se cambiaron de zapatito y se fueron a sus trabajos [illegible]

Fue entregado tramo de avenida Kennedy

Ante altas autoridades de la Dirección General de Obras Públicas y de la Comuna de Las Condes, fue entregado al uso público a las 17,30 horas de ayer, el tramo caminero de la avenida "Presidente Kennedy" comprendida entre calle Las Tranqueras y Tabancura y que corresponde a la pista sur, terminada ya en una longitud de aproximadamente seis kilómetros entre Vitacura y Avda. Las Condes.

Al acto de entrega asistieron el Director General de Obras Públicas, Alfonso Dias Ossa, los Directores de Planeamiento y Urbanismo, Juan Parrochia, y de Vialidad, Luis Erazmo, el alcalde de Las Condes Eduardo Cuevas, regidores representantes de Juntas de Vecinos y otras autoridades.

Esta obra vial urbana —que tuvo un costo total de 20 millones de escudos— prestará gran utilidad como recolectora del tránsito de vehículos de los barrios de Vitacura y Las Condes y constituye uno de los más antiguos y preciados anhelos de los habitantes del sector.

DE PUDAHUEL A FARELLONES

El nuevo sector consta de dos avenidas centrales de alta velocidad y forma parte del sistema que en el futuro se llamará "Río Mapocho". A través de dicho sistema, un automovilista unirá en pocos minutos Valparaíso (por túnel Lo Prado) aeropuerto de Pudahuel y el centro turístico invernal de Farellones. El ancho total de la Av. Presidente Kennedy en el sector que se entrega es de 70 metros, considerados las pistas laterales de "carreteo" construidas por la Municipalidad de Las Condes.

Como complemento de esta obra vial— que permitirá llegar al centro capitalino en apenas 15 minutos— la Municipalidad de Las Condes proyecta dotar la avenida del alumbrado correspondiente y amplios sectores arborizados. Más al oriente en las proximidades de Las Tranqueras se levantará el proyectado Parque "Cuauhtemoc".

PUENTE "LOS SALDES" SOBRE EL MAPOCHO

La Dirección General de Obras Públicas ya tiene en marcha la unión de la Avda. "Presidente Kennedy" con avenida Santa María mediante un puente sobre el río Mapocho y un paso a nivel frente al edificio de las Naciones Unidas denominado rotonda de distribución Lo Saldes.

Una vez terminadas la rotonda y el puente, ambas obras en construcción, el tráfico mejorará en un ciento por ciento en el sector permitiendo un veloz tránsito de vehículos desde y hacia el centro capitalino.

Desde la conexión con avenida Las Condes (Tabancura) las obras de la Av. "Pte. Kennedy" continuuará al este hacia el sector San Enrique y El Arrayán punto desde el cual la vía se unirá con el camino hacia Farellones.



Editores españoles llegan a Chile

Una misión de editores españoles, presidida por Santiago Pedraza Estevez, llegará a Chile con el objeto de estrechar contactos con editores y libreros chilenos.

La misión, integrada por quince editores españoles, entre las cuales están representadas las editoriales Amaya, Saliat, Guadiana, Consejo Superior del Instituto de Investigaciones Científicas, Ortel Blanco, Docel, Hispano Europea, y otras, se entrevistarán con los órganos de prensa el lunes a las 12.45 horas, en los salones de la Embajada de España, para dar a conocer las últimas novedades en materia científica, filosófica y, especialmente, los nuevos textos escolares utilizados por los estudiantes de la enseñanza primaria y secundaria en España.

La Misión permanecerá en Chile tres días, durante los cuales tomará contactos con la Cámara de Libro Chileno, asociaciones pedagógicas, libreros y autoridades del Ministerio de Educación y Directores y Rectores de Universidades y Liceos.

Posteriormente se dirigirán a Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela.



Museos

MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN AVDA. DIEZ DE JULIO 841. Abierto al público lunes a viernes de 9 a 19 horas. sábado de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita)

MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU: Histórico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos de 15 a 19 horas

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO. CERRO SANTA LUCIA. Abierto al público. martes a sábado de 10 a 12 y de 15 a 18 horas: domingos y festivos de 15 a 18 horas

MUSEO NACIONAL VICUÑA MACKENNA. VICUÑA MACKENNA 94 Abierto martes a sábado de 10 a 13 y de 15 a 13: domingos y festivos de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL QUINTA NORMAL. Abierto al público martes a sábado, de 9 a 18 horas, domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17 30 horas, cerrado los lunes

MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES 50. Abierto al público martes a sábado, de 9 a 12 30 y de 15 a 18 horas domingos y festivos de 15 a 18 horas cerrado los lunes

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES PARQUE FORESTAL. Abierto al público martes a sábado, de 9 30 a 13 y de 17 a 20 horas domingos y festivos. de 10 a 13 y de 17 a 20 horas: cerrado los lunes

Turno de Farmacias

1er. SECTOR.- MAPOCHO.- AVDA. BDO. O'HIGGINS.- TEATINOS.- CERRO SANTA LUCIA.-

FRANCO INGLESA. Portal Bulnes N° 405.- PORTEÑA. San Antonio N° 94.- ROJAS. Morandé N° 13.- MERCED. Merced N° 403.- IBERIA. Estado N° 190.- GUZMAN. San Antonio N° 581.-

2° SECTOR.- TEATINOS.- CATEDRAL.- BALMACEDA OCC.- QUINTA NORMAL.- CARRASCAL.- BLANQUEADO.-

COLON. San Pablo N° 3310.- ITALIANA. San Pablo N° 2402.- BITRAN. San Pablo N° 1505.- VENECIA. Catedral N° 2201.- QUINTA. Nueva Imperial N° 4498.- BARRANCAS. San Pablo N° 5420.- IDEAL. Mapocho N° 4052.- BELGICA. Mapocho N° 6101.- DIAGONAL. Gonzalo Bulnes N° 2491.-

3er. SECTOR.- AVDA. BDO. O'HIGGINS.- RAMON FREIRE.- POBLACION LOS NOGALES ZANJON DE LA AGUADA.- SAN DIEGO.-

ANDRADE. Alameda N° 2902.- LAS REJAS. Avda. Ecuador N° 5142.- LA SANITARIA. Bascuñán N° 698.- CARRERA. Los Pingüinos N° 4294.- SAN IGNACIO. Alameda N° 1500.- MODERNA. Ramón Freire N° 1924. Maipú.-

4° SECTOR.- AVDA. BDO. O'HIGGINS.- FRANKLIN.- SAN DIEGO.-AVDA. BUSTAMANTE.-

BAQUEDANO. Vicuña Mackenna N° 2.- ALHAMBRA. Lira esq. 10 de Julio.- SANTA ROSA. Santa Rosa N° 1398.- PARIS. San D 2167.- MAULE. León Ugalde N° 1599.- HOSPITAL. San F N° 78.- AVENIDA MATTA. Avda. Matta N° 994.- BELEN. N N° 931.-

5° SECTOR.- PROVIDENCIA.- VITACURA.- APOQUINDO.- CONDES.- BILBAO.-

DE LA CRUZ. Providencia N° 2012.- DEL ORIENTE. Nueva Lasdes N° 7122.- LEGUIA. A. Leguía Norte N° 210.- SAN JUAN. Colón N° 5083.- TOBALABA. Tobalaba N° 1191.- VITACURA cura N° 5342.-

6° SECTOR.- IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE MACUL — LA REINA

FARR. Irarrazaval N° 3133. LARRAIN. Larrain N° 6877 ALMENDROS. Pdte. Batte Ordoñez N° 4508 ex-Diagonal Oriente REINA. Simón Bolivar N° 5708. SUR. Avda. Grecia N° 1004 PROVIDENCIA R. del Rio N° 1654. LAS AMAPOLAS. Eliecer N° 2032. BRASILIA. J.P. Alessandri N° 3533. SANTA MARTA ta Vicente G. Huidobro N° 4100. VILLA SANTA CAROLINA llo Urizar N° 2259. VILLA LA REINA. Nueva Larrain N° 9000 BAO. Fco. Bilbao N° 1308.

7° SECTOR.- VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE AGUADA — CAMINO MELIPILLA — SAN MIGUEL — L TERNA — LA GRANJA.-

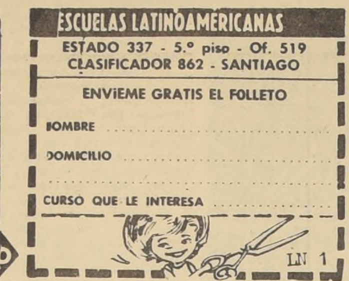
AEROPUERTO. Camino Melipilla N° 6075. KENIA. Avenida Central N° 6553. ROCA. San Joaquin N° 2399. TURQUESTAN que Matte N° 1551. ASTURIAS. Gran Avenida N° 4308. P ARENAS. Gran Avenida N° 6045. BERMACO. Gran Avenida 9878 SAN CARLOS. Uruguay N° 1612. La Legua Santa Rosa 3890. PORVENIR. Santa Rosa N° 5962. SANTA ELENA. Santa N° 2197. LA LINEA. Fernández Albano 02880. JOSE MARIA C Avda. Central N° 7597 - A

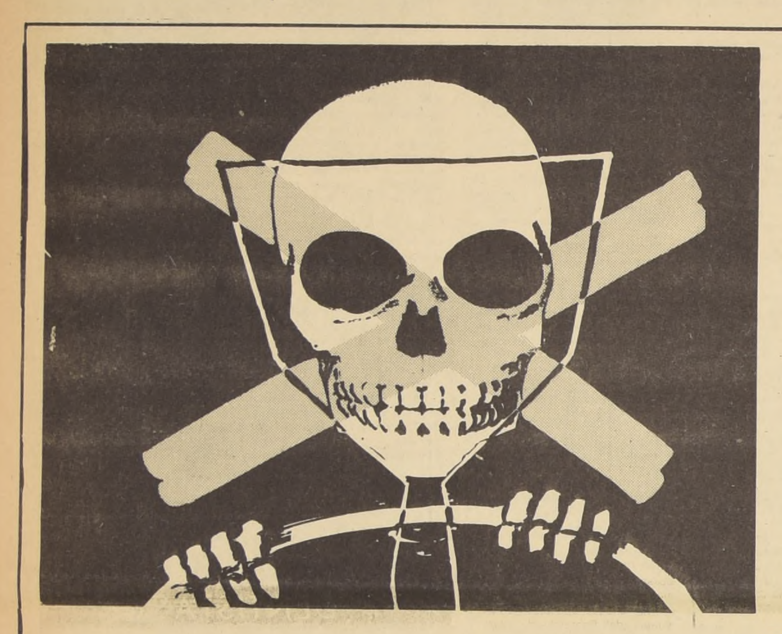
8° SECTOR.- AVENIDA SANTA MARIA — RENCA — AVE FERMIN VIVACETA — AVENIDA INDEPENDENCIA — A DA EL SALTO — AVENIDA RECOLETA.-

LA PAZ. Avda. La Paz N° 402. SAN LUIS. Independencia N° POPULAR. Vivaceta N° 1811. TERRA. Dgo. Sta María N° SANTA MARIA. Avda. Méjico N° 1298. PROGRESO. Pedro F N/ 4242. CONCHALI. Avda. Recoleta N° 3110. REYES. Avda vieso N° 596.

TURNO PERMANENTE FARMACIA URGENCIA. Portugal N° 15

NOTA: Los turnos son sólo para la atención del despacho de tas, medicamentos de urgencia y útiles de curación y podrá atendidos después de las 20.30 horas en Verano y 20 hora Invierno.

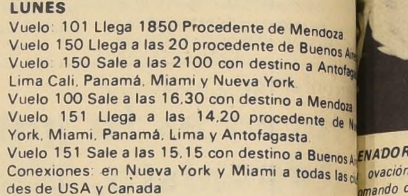






Itinerario LAN CHIL

ITINERARIO INTERNACIONAL "LAN —CHIL AEROPUERTO DE PUDAHUEL



LUNES

Vuelo: 101 Llega 1850 Procedente de Mendoza
Vuelo 150 Llega a las 20 procedente de Buenos Air
Vuelo: 150 Sale a las 2100 con destino a Antofag Lima Cali, Panamá, Miami y Nueva York
Vuelo 100 Sale a las 16.30 con destino a Mendoza
Vuelo 151 Llega a las 14.20 procedente de N York, Miami, Panamá, Lima y Antofagasta
Vuelo 151 Sale a las 15.15 con destino a Buenos A
Conexiones: en Nueva York y Miami a todas las ci des de USA y Canada

MARTES

Vuelos: 171 Llega a las 11.39 procedente de Frank París, Madrid, Río de Janeiro y Buenos Aires.
Vuelo 454 Sale a las 21.00 con destino a Lima, Mia Nueva York
Vuelo: 453 Llega a las 10.30 procedente de N York, Miami y Lima
Vuelo 170 Sale a las 12.30 con destino a Buenos A Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt

Conexiones: En Madrid, París y Frankfurt a todas ciudades de Europa

MIERCOLES

Vuelos: 101 Llega a las 18.50 procedente de Mendo
Vuelo 154: Llega a las 20.20 procedente Montevideo y Buenos Aires
Vuelo 154 Sale a las 21.15 con destino a Lima, C Panama, Miami y Nueva York
Vuelo: 153 Llega a las 12.15 procedente de Nu York, Miami, Cali, Guayaquil y Lima.
Vuelo: 153 Sale a las 13.15 con destino a Buenos A y Montevideo.
Vuelo: 100 Sale a las 16.30 con destino a Mendoza

Conexiones: en Nueva York y Miami a todas las ciu des de USA. y Canada.

JUEVES

Vuelos: 171 Llega a las 11.39 procedente de Frank Paris, Madrid, Río de Janeiro y Buenos Aires.
Vuelos 131 Sale a las 13.00 con destino a Rapa N Tahiti.
Vuelo 452 Sale a las 19,45 con destino a Lima, Pana Miami y Nueva York.
Vuelo: 455 Llega a las 11.15 procedente de Nu York, Miami, Guayaquil y Lima
Vuelos: 142 Sale a las 12.15 con destino a Bue Aires y Asunción.
Vuelos 141 Llega a las 21.30 procedente de Asunc y Antofagasta

Conexiones: en Tahiti a Sidney, Aukland, Honulul Tokio

VIERNES

Vuelos: 101 Llega a las 18.50 procedente de Mendoz
Vuelos: 156 Llega a las 20.20 procedente Montevideo y Buenos Aires.
Vuelo 156 Sale a las 21.15 con destino a Lim Guayaquil, Panamá, Miami y Nueva York
Vuelo 155 Llega a las 12.15 procedente de Nueva Yo Miami, Panamá, Cali y Lima
Vuelo: 155 Sale a las 13.15 con destino a Buenos Ai y Montevideo
Vuelo: 100 Sale a las 16.30 con destino a Mendoza

Conexiones: en Nueva York y Miami a todas las ciu des de USA Y Canada

SABADO

Vuelos: 143 Llega a las 16.55 procedente de Asunció y Buenos Aires
Vuelo: 150 Sale a las 19.45 con destino a Lim Guayaquil, Miami y Nueva York.
Vuelo: 451 Llega a las 10.30 procedente de Nue York, Miami y Panamá
Vuelo 170 Sale a las 12.30 con destino a Buenos Aire Río de Janeiro, Madid, Paris y Frankfurt
Vuelo: 140 Sale a las 7.15 con destino a Antofagasta Asunción
Vuelo: 620 Llega a las 19.30 procedente de Bariloche
Vuelo: 621 Sale a las 9.00 con destino a Bariloche
Vuelo: 130 Llega a las 18.45 procedente de Rapa Nu Tahiti

DOMINGO

Vuelos: 152 Sale a las 8.00 con destino a Lim Guayaquil, Miami y Nueva York
Vuelo: 159 Llega a las 18.40 procedente de Buen Aires
Vuelo: 157 Llega a las 12.15 procedente de Nuev York, Miami, Panamá, Guayaquil y Lima
Vuelo: 157 Sale a las 13.15 con destino a Buenos Aires

Conexiones: en Nueva York y Miami a todas las ciuda des de USA y Canada. En Panamá a México y Caracas Conexiones: en Madrid, Paris y Frankfurt a todas las ciudades de Europa

Senador Aniceto Rodríguez:

Defenderemos el triunfo popular

- Senador Tarud: "Ejemplar comportamiento del pueblo"
- Esteban Leyton: "El país no quiere retroceder"

EL COMANDO DE LA UNIDAD POPULAR, poco después de las horas de anoche, dio lectura a un comunicado en que se daba a conocer a los periodistas los cómputos de todo el país, acumulados por los expertos electorales. Las cifras fueron enviadas por vía telefónica desde las capitales de provincias por los respectivos Comandos de la Unidad Popular y ellos arrojaban una clara ventaja a favor del doctor Allende frente al candidato del Partido Nacional Jorge Alessandri.

A los vítores de los dirigentes nacionales y provinciales reunidos en la sede del Comando, San Martín 184, siguió el asedio a las figuras políticas de la Izquierda.

LA NACION requirió al senador Aniceto Rodríguez, jefe de la campaña en Santiago.

"Estamos orgullosos y satisfechos del comportamiento del pueblo de Chile y esta victoria la defenderemos con todo vigor".

Por su parte, el senador Rafael Tarud, visiblemente emocionado, dijo: "La voluntad mayoritaria del pueblo se ha volcado tras la postulación de nuestro candidato, el doctor Salvador Allende. La conciencia ciudadana comprendió los postulados de la Unidad Popular y de ahí la razón de nuestra victoria. Otro hecho digno de ser destacado —puntualizó Tarud— es el comportamiento ejemplar de nuestra gente, que acudió a las urnas dentro del más perfecto orden".

Se hacía difícil la tarea de recojer opiniones entre los dirigentes que alguna responsabilidad asumieron durante la campaña electoral de la Unidad Popular.

Procedente de Rengo, llegó hasta la sede de San Martín 184, el Secretario General del Partido Social Demócrata y Alcalde de esa localidad sureña de la provincia de O'Higgins. Tras saludar a Esteban Leyton dijo: "Este triunfo de nuestro abanderado, el doctor Salvador Allende, significa que el país no quiere retroceder. La limpia victoria popular no podrá ser negada".



SENADOR RAFAEL TARUD agradece la ovación de los dirigentes en el Comando de la Unidad Popular, al dar a conocer que el abanderado de su combinación había alcanzado la primera mayoría relativa.



JACQUES CHONCHOL.



Apuran los resultados

Los diputados Orlando Millas y Jorge Ibáñez, ambos del Comando de la Unidad Popular, solicitaron al Ministro del Interior, Patricio Rojas, apurara el despacho del último resultado oficial que emitirá el Gobierno a través de esa Secretaría de Estado.

A la salida del estudio del Jefe de la Cartera, señalaron a los periodistas que esto lo habían solicitado "a fin de resolver sobre una posible concentración de la Unidad Popular".

Por otra parte, agregaron, que se había pedido se revocara el dictamen emanado del Jefe de la Plaza, General Camilo Valenzuela, en el sentido de que no se permitirían concentraciones de masas que pudieran alterar el orden público, mantenido hasta las últimas horas de anoche.

Allende defiende belleza femenina

Durante la tarde de ayer, el líder y candidato de la Unidad Popular, doctor Salvador Allende, que hasta la medianoche obtenía la primera mayoría relativa, se vio asediado por los corresponsales extranjeros que desde todas las latitudes llegaron hasta nuestro país, atraídos por los comicios en que el pueblo de Chile elegiría al próximo Presidente de la República.

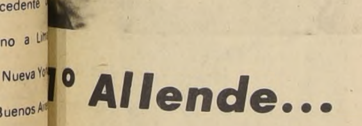
Allende respondió a todas las preguntas de los periodistas de diarios, revistas y canales de televisión de Estados Unidos, Francia, Inglaterra, Argentina y Perú, entre otros.

Los periodistas visitantes no ocultaban su satisfacción por la cordialidad y llaneza del doctor Allende.

Cuando el doctor Allende respondía a las preguntas de la BBC de Londres, uno de los ayudantes del cameraman inglés, intentó separar del doctor una buenamoza dama, porque impedía la visual de la toma. Allende, sonriente, le dijo al ayudante: "No estropee la belleza, hombre".

Excusas y aplausos rubricaron la salida del abanderado de la Unidad Popular.

El natural nerviosismo controlado ejemplarmente por los ciudadanos chilenos durante las horas de votación, empieza a aflorar al momento de los escrutinios. En la fotografía, las vocales de una mesa de mujeres inician el recuento de votos y a vocear las "preferencias" del electorado.



...° Allende...

(De la 1a. Pág.)

...1.18 por ciento, que tendía a aumentar a medida como se completaban los escrutinios finales.

Antes de entregarse el escrutinio final, ante la solicitud del Comando del Dr. Allende y ante la presencia de hecho de miles de sus simpatizantes en las calles del centro de Santiago, el Jefe de la Plaza, General Camilo Valenzuela, autorizó la concentración. Lo que sirvió de indicio definitivo de cómo se desenvolvían los últimos escrutinios. Simultáneamente, a esa hora, se movilizaron efectivos militares en camiones artillados con armamento antiblindaje y tanques, con el objeto de resguardar el orden y proteger el pleno respeto al veredicto popular. Las tropas patrullaron las calles periféricas de La Moneda, sin que se registrara el menor incidente.

A las 0.45 horas, más de cincuenta mil personas se hallaban concentradas frente al local de la FECH., esperando el escrutinio definitivo y la presencia del nuevo Presidente Electo de Chile, Dr. Salvador Allende.

Con todo, Allende deberá esperar la ratificación de su elección en el Congreso Pleno, donde la votación se divide aproximadamente del siguiente modo: Allende, 80 votos; Alessandri, 45 votos. Y los de la Democracia Cristiana, que suman 75 sufragios.

Resultados... De la primera pág.

...prensa los periodistas prácticamente no pudieran preguntar nada, ya que los dirigentes alessandristas se limitaban a dar sus argumentos y luego retirarse a habitaciones herméticamente vedadas a la prensa no comprometida con la candidatura de Derecha, impidió hacerle presente al señor Ortúzar que la realidad era que faltaban 1600 mesas de mujeres y 1100 de hombres.

Esta singular modalidad de "conferencia de prensa" fue instaurada por Ortúzar a raíz de un mal momento que anteriormente había tenido con los periodistas.

UN FRAUDE INFORMATIVO

Poco antes de las 14 horas algunas radios que integraban el "pool" noticioso montado por la candidatura habían dado a conocer cómputos de dos mesas de la localidad de Pica, ambas ampliamente favorables a Jorge Alessandri.

Estas "informaciones" fue comprobado posteriormente eran absolutamente falsas y estaban destinadas a influir psicológicamente sobre el electorado que aún no había sufragado.

Consultado Ortúzar sobre esta materia señaló que el Comando Alessandrista nada tenía que hacer con esta información.

Sin embargo, de inmediato varios periodistas le señalaron que el propio Comando que él integraba había entregado dos Boletines Informativos dando a conocer precisamente esas informaciones como oficiales del Comando Alessandrista. Ortúzar dio como explicación para este hecho insólito que el alessandrismo no era responsable de estos Boletines pues él, Enrique Ortúzar, no los había firmado.

EVOLUCION DE UN COMANDO

Quienes reporteamos ayer en la sede central del alessandrismo fuimos testigos de una verdadera evolución psicológica tanto de los dirigentes como del nutrido ejército de guardias acantonados en su interior.

Durante toda la tarde los voceros máximos destacados para informar a la prensa sobre la voz y línea del alessandrismo se limitaron a dar a conocer resultados elaborados por la Oficina de Computación del alessandrismo, todos ellos ampliamente favorables a la candidatura de Derecha.

Después de cada uno de estos resultados, César Sepúlveda, Pablo Rodríguez, Enrique Ortúzar, Jorge Guzmán u otros personajes menores repetían majaderamente que las cifras que daban —y que oscilaban entre el 44 y el 47% a favor de Alessandri— "subirían aún más, llegando casi con seguridad a la mayoría absoluta".

Esta seguridad se mantuvo prácticamente inalterable hasta las 20.30 horas cuando el Comando Alessandrista daba a conocer como cifras irrefutables el 43.5% para Alessandri, el 35.3% para Allende y el 21.3% para Tomic.

Poco después un miembro de la "Comisión Electoral del Comando de don Jorge Alessandri", como pomposamente se autocalificó el señor Andrés Peñafiel protagonizó un incidente con periodistas no alineados informativamente tras la candidatura Alessandri.

Pretextando que algunas radios y canales de televisión estaban dando cómputos falsos, porque no se limitaban a repetir los entregados por el alessandrismo, este señor, intentó utilizar a viva fuerza los micrófonos de Radio Portales, para dar su versión.

Ante la oposición del periodista encargado del puesto móvil de Portales el dirigente alessandrista, apoyado por algunos de los miembros de las fuerzas de choque apostadas en el interior del Comando de Alessandri, intentó hacerlo a viva fuerza, amenazando con desalojar a los periodistas que se oponían a sus intentos.

Sin embargo, la actitud resuelta de los periodistas presentes impidió que el incidente tomara otras proporciones.

Los mismos periodistas hicieron notar a otros dirigentes alessandristas que aún no perdían la calma que solamente podían aceptar declaraciones de personeros responsables "ya que anteriormente Enrique Ortúzar había desconocido boletines informativos entregados por el Propio Comando".

CULMINA EL DERRUMBE

Poco antes de las 23 horas, al conocerse el tercer cómputo oficial del Ministerio del Interior, que continuaba dando ganador al doctor Salvador Allende el derrumbe interior del alessandrismo se hizo evidente.

Enrique Ortúzar estaba demudado cuando informó a la prensa que aún faltaban 800 mil votos por escrutar en los cuales Alessandri aseguraría su triunfo, pues la mayoría de ellos eran de mesas femeninas donde ganaba esa candidatura.

El desbande era notorio entre los dirigentes que salían para "concentrarse en la casa de don Jorge".

Anunciaron a periodistas ecuatorianos

Tupamaros liberarían a secuestrados

QUITO, 4 (DPA).— Los camarógrafos de prensa, Enrique Zabala y Manolo Torres, que trabajan para Canal cuatro de Guayaquil, trajeron mensajes grabados y filmación de entrevistas con dirigentes tupamaros de Uruguay, cuya revelación principal consiste en que el Cónsul brasileño Días Gomide y el agrónomo norteamericano Claude Fly serán libertados "una vez salvados ciertos obstáculos".

Enrique Zabala dice que dará a conocer tres comunicados grabados por dirigentes tupamaros: uno da a conocer que es el grupo terrorista y su conformación. Otro explica rapto de Mitrione, Días Gomide y Fly.

Los periodistas dicen que establecieron contacto desde un hotel de Montevideo y que, luego, fueron recogidos en un bar y llevados en automóvil por dos tupamaros. La policía uruguaya los detuvo cuando ya tenían sus comunicados ocultos fuera del hotel. Dijeron que uno de los líderes tupamaros es apodado como "El Seco". Ofrecen entregar las informaciones ampliadas a Canal cuatro de Guayaquil, y a diario "El Universo", del mismo puerto.

Palabras de Allende en concentración de anoche:

"Somos y seremos respetuosos de los derechos de todos los chilenos"

"Esta noche pertenece a la historia", afirmó.



"No seré un Presidente más. Seré el primer Presidente democrático y revolucionario de Chile", afirmó anoche ante de miles de entusiastas partidiarios, el doctor Salvador Allende, el candidato triunfante en la elección presidencial de ayer.

Fue una concentración espontánea, autorizada por el Jefe de las Fuerzas, y que se desarrolló en un ambiente de alegría indescriptible, pero a la vez de tranquilidad y calma.

En su improvisación, saludando al triunfo, el doctor Allende expresó:

No seré un Presidente más. Seré el primer Presidente democrático, y revolucionario de Chile. Si la victoria no era fácil, más difícil será consolidar nuestro triunfo y construir la nueva sociedad, la nueva moral, la nueva patria. Yo sé que ustedes hicieron posible que el pueblo sea mañana gobierno, tendrán la responsabilidad histórica de hacer posible lo que Chile anhela para convertir a nuestra Patria en un país señero de la justicia social. Hemos triunfado para derrocar definitivamente al imperialismo. Controlar el comercio de importación y exportación, nacionalizar el crédito, creando el capital que impulsará nuestro desarrollo. Por eso en esta noche que pertenece a la Historia, en este momento de júbilo, yo expreso mi emocionado reconocimiento a los hombres y mujeres, integrantes de las fuerzas sociales, a los militantes de los partidos que hicieron posible esta victoria que tiene proyecciones más allá de las fronteras de nuestra propia patria. Para los que me escuchan en el litoral, para los que laboran en la precordillera, para la simple dueña de casa, para todos, el compromiso que yo contraigo ante mi conciencia y ante el pueblo, hace fundamental esta victoria.

He dicho que mi único anhelo es ser el compañero presidente.

Ha sido el hombre anónimo y la ignorada mujer de Chile los que han hecho posible este hecho social trascendente. Miles y miles de chilenos sembraron su dolor y su esperanza en esta hora que al pueblo le pertenece. Y desde otras fronteras, desde otros países, ven con satisfacción profunda la victoria alcanzada. Chile abre un camino que esos pueblos de América y del mundo podrán seguir.

Somos lo suficientemente responsables para comprender que cada país, que cada nación tiene sus propios problemas, su historia y realidad. Frente a esa realidad serán los dirigentes políticos de esos pueblos los que adecuarán la táctica a seguir. Nosotros solo queremos tener las mejores relaciones culturales, políticas, y económicas con todos los países del mundo. Solo pedimos que respeten y tendrán que respetar el derecho del pueblo de Chile al haberse dado el Gobierno de la Unidad Popular.

Somos y seremos respetuosos de los derechos de todos los chilenos, afirmó el candidato triunfante durante su larga intervención ante la muchedumbre reunida en la Alameda frente a la FECH desde donde habló el doctor Salvador Allende a sus partidarios entusiasmados con el triunfo.

Agregó que respetará los derechos de todos los chilenos, pero que también quería que se sepa definitivamente que llegando a La Moneda y siendo el pueblo Gobierno, cumplirá totalmente el programa trazado.

Más adelante dijo: "no tenemos ni podríamos tener ningún propósito de venganza" Sería disminuir la victoria alcanzada, pero si no tenemos un propósito pequeño de venganza, tampoco vamos a comerciar el programa de la Unidad Popular, que es del pueblo".

Salvador Allende comenzó diciendo en su improvisación "que significativo es que pueda dirigirme al pueblo de Chile y de Santiago, desde la Federación de Estudiantes de Chile. Esto tiene un valor de una alta significación. Nunca un candidato triunfante por la juventud y sacrificio del pueblo, usó una tribuna que tuviera una mayor significación porque la juventud fue vanguardia en esta lucha que fue la lucha de un pueblo y es la victoria alcanzada limpiamente esta tarde".

Y agregó Salvador Allende: "Yo les pido que comprendan que soy tan sólo un hombre con todas las flaquezas y debilidades que tiene un hombre. Si pude superar mis anteriores derrotas este triunfo nada tiene de personal, sino que se lo debo a socialistas, comunistas, radicales, social demócratas, MAPU, y API.

"La victoria alcanzada por ustedes tiene un alto y hondo significado nacional".



Afectuosamente Salvador Allende saluda a una sus partidarias a la salida de uno de los locales votación.



Vehículos blindados de las Fuerzas Armadas que circularon en las últimas horas de la noche como medida preventiva para garantizar el orden público en una elección plena de tranquilidad.

El entusiasmo de los partidarios del Dr. Allende dio lugar a numerosas caravanas motorizadas que corearon el triunfo del senador socialista.

Los héroes de la jornada

Cumplir los deberes cívicos no es siempre fácil y mucho menos cuando hay flaquezas y debilidades corporales. Una elocuente expresión de la voluntad de votar y elegir la dieron los enfermos y lisiados que concurrieron ayer a las urnas. Un anciano apoyado en un bastón y en el brazo de su hija, un paralítico transportado en vilo por un soldado y un civil, enfermos llevados en camillas, no videntes, cientos de personas en la capital y miles a lo largo de todo el país, mostraron en forma heroica y ejemplar, su fe en el sistema democrático y el fervor por marcar el candidato de sus preferencias.



Un anciano llega en camilla a la Estación Mapocho. No viaja; va a votar



Venciendo el peso de la edad, el anciano avanza ha[cia] su mesa





Ejemplar muestra de civismo que se pu[]do ver ayer a lo largo de todo el país.



La camilla es lo de menos; el ciuda[dano] no hace uso igual de su derecho elec[to]ral.

Un uniformado y un civil prestaron ay[u]da al paralítico.

Tercer informe:

Ganaba Allende

Alrededor de las 22.30 horas, el Subsecretario del Interior, Juan Achurra, entregó el tercer informe sobre el resultado de la elección:

TOMIC:	661 435 votos — 27, 6%
ALESSANDRI:	842.843 votos — 35.18%
ALLENDE:	871.287 votos — 36,36%

Estos resultados correspondieron a 6.882 mesas de varones, de un total de 7.672 y 5.184 mesas de mujeres, de un total de 6.818.

Las cifras de estos sufragios, se descomponían de la siguiente manera: Varones, Tomic, 344.854 votos, con un porcentaje de un 25,9 por ciento; Alessandri, 425.233, con un porcentaje de un 31,94 y Allende, 550.047 votos, con un porcentaje de un 41,41 por ciento.

En cuanto a las mujeres, las cifras señalaron lo siguiente: Tomic, 316.581 votos, con un porcentaje de un 29,74 por ciento; Alessandri, 417.610, con un porcentaje de un 39,23 por ciento y Allende, 321.240 votos, con un porcentaje de un 30,17 por ciento.

Santiago, Sábado 5 de Septiembre de 1970

LA NACION

EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS



BASE DE YPENBURG. Holanda. La Reina Juliana de Holanda da la bienvenida al Presidente de Indonesia, Suharto, quien realiza una visita de estado. Las máximas precauciones han sido adoptadas, en precaución de posibles atentados. (Radiofoto UPI).

La URSS instalaría base naval en Cuba

Preocupación en Estados Unidos ante una flota soviética que avanza hacia el Caribe

SAN JUAN (Puerto Rico), 4 (UPI).— La preocupación militar de los Estados Unidos ante la posibilidad de que la Unión Soviética proyecte el establecimiento de una base naval en Cuba cobró hoy intensidad mientras se acercaba al Caribe una flota de guerra rusa por segunda vez en lo que va del año.

La formación, integrada por cinco barcos, fue avistada al sudeste de las Bermudas, navegando rumbo al sudeste, probablemente hacia el mismo pasaje que utilizó otra flota soviética en mayo último, entre la República Dominicana y Puerto Rico, a fin de ingresar en El Caribe.

Un portavoz de la armada estadounidense identificó las unidades como un crucero dotado de misiles teledirigidos, un destructor portador de las mismas armas estratégicas, un buque-madre de submarinos, otro de desembarco de tanques y un buque-cisterna.

Una caracteristica interesante del grupo la constituye la presencia del buque-madre de submarinos.

El portavoz de la armada expresó que cualesquiera conclusiones al respecto serian meramente especulativas, pero agregó que la marina rusa podria proyectar utilizarlo en el futuro dado que actualmente la Unión Soviética por cuanto sabe la marina estadounidense, no tiene ningún submarino en El Caribe.

El informante señaló que todas las naves de la formación son relativamente modernas.

El Departamento de Defensa conjeturó en Washington que la flota entraría mañana por la tarde en El Caribe si continuaba la velocidad y el rumbo actual. El grupo, cuya base está cerca de Finlandia, se encontraba hoy a unas 500 millas de Puerto Rico.

Semanas atrás, un informe parlamentario advirtió que la presencia de unidades aeronavales soviéticas en El Caribe habia modificado totalmente la situación de seguridad en la zona, tradicionalmente dominada por los Estados Unidos.

Tupamaros liberarían a sus dos prisioneros

RIO DE JANEIRO. (UPI). El Jornal Do Brasil publica hoy el texto de una entrevista que habria concedido un dirigente tupamaro en Montevideo, prometiendo la próxima libertad de funcionarios extranjeros secuestrados.

La entrevista fue difundida por el periodista español Enrique Zabala, del Canal cuatro de televisión de Guayaquil, quien dijo que habia conversado con un tupamaro cuyo pseudónimo es "seco".

El guerrillero, según el texto publicado por Jornal Do Brasil dijo que "las cosas están siendo encaminadas "para la liberación del cónsul brasileño Aloysio Dias Gomide y el agrónomo norteamericano Claude L. Fly.

"Seco", sin embargo, previno que la "liberación no será hecha a titulo gratuito "sino que los guerrilleros esperan "otros efectos". El tupamaro se identificó así mismo como "correo" de la Organización subversiva y dice que actúa "no solamente en Montevideo, sino también en el Perú, Bolivia la Argentina y Chile."

El supuesto guerrillero declara en otro pasaje de la entrevista que el cónsul "será devuelto con vida" y aunque se muestra menos preciso en el caso de Fly afirma que este "como ser humano, será respetado".



Jockey chileno ganó 4 carreras en EE. UU.

DEL MAR (CALIFORNIA) (UPI). El jockey chileno Fernando Toro ganó cuatro carreras en el Hipódromo local, mientras el norteamericano Bill Shoemaker llevó a la victoria a Haveago en la prueba principal, su única victoria del día, que lo dejó a sólo dos triunfos más para igualar el record de carreras ganadas en la historia del Turf norteamericano.

Toro, que llegó a California el invierno pasado, se anotó ayer sus primeras cuatro victorias en este estado, llevándose los honores del dia.

En la carrera principal, con premio de 6.000 dólares, Shoemaker tomó la delantera pronto con Haveago, que extendió a un cuerpo en la recta de llegada, pero que se redujo a medio cuerpo su ventaja al llegar a la meta frente a Boomerang. Hjelm llegó tercero. Shoemaker se anotó así su victoria número 6.030, pisándole los talones a John Longden, que tiene el record de 6.032. Toro ganó la primera carrera con Kay's Charger, que pagó 16,40 dólares, y la segunda con Checkpoint Charlie, cuyo triunfo dio a sus apostadores 12,40 para la "dupleta" de 67 dólares. Los otros triunfos de Toro fueron con Sincere Heart, en la quinta, que pagó 11,20, y con Mr. Holme, en la octava, que dio 8 dólares.

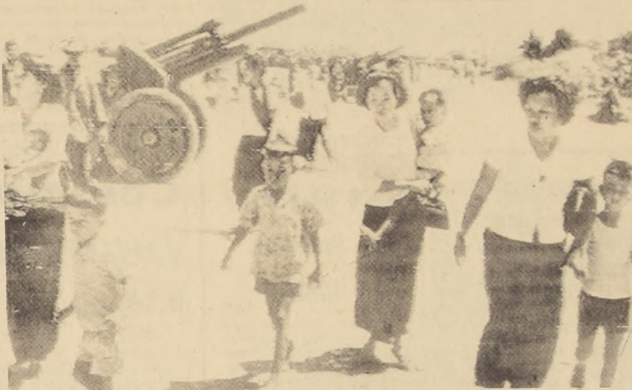
Finalizó visita de Suharto a Holanda

LA HAYA, 4 (ANSA). El Presidente indonesio general Suharto partió esta mañana en dirección a Bonn, al término de su visita oficial en Holanda.

Medidas especiales de seguridad fueron tomadas en la base aérea de Yepernbkrg, cerca de La Haya, de donde despegó el "Convair" de la Fuerza Aérea de Alemania Federal con el que el Presidente Indonesio partió para Bonn.

En efecto, se temian nuevas manifestaciones por parte de los amboneses residente en Holanda, que quieren la independencia de las Moluscas del Sur. En cambio no se produjeron incidentes, un pequeño grupo de indonesios se reunió en el Aeropuerto Vivando a Suharto y a la "amistad entre Indonesia y Holanda".

El Presidente Indonesio fue saludado al partir por la reina Juliana y el Principe Bernardo.



PHNOM PENH. Camboya. Aldeanos contemplan el paso de soldados conduciendo piezas de artilleria a sólo cinco millas de esta ciudad, mientras los habitantes buscan lugar de refugio seguro; a la vez que las tropas hicieran fuego a través del río Mekong. Radiofoto UPI.

El Vaticano dicta nuevas normas para la comunión

CIUDAD DEL VATICANO, (UPI)—El Vaticano anunció una nueva reglamentación por la que se permite a los obispos o a las conferencias Episcopales fijar las circunstancias bajo las cuales los católicos pueden recibir el pan y el vino en la comunión.

De acuerdo con las normas actuales los católicos toman sólo el pan consagrado, en forma de hostia, que representa el cuerpo viviente de Cristo. Pero un decreto dado a conocer en 1967 establecía catorce circunstancias, tales como la de la boda, en la que los católicos podian unirse al sacerdote bebinedo el vino consagrado, que representa la sangre de Cristo.

Desde ahora todas las conferencias episcopales pueden interpretar como consideren apropiado la disposición de 1967, o declarar excepciones, siempre que se atengan a ciertas pautas.

Los obispos, individualmente, por otra parte, tienen una mayor discreción aún para permitir la distribución del vino entre los fieles.

El decreto de 1967 fue puesto en vigencia con el objeto de acrecer el significado de la comunión en ocasiones especiales. Muchos protestantes y todas las iglesias ortodoxas orientales, continuan la antigua costumbre de permitir a los fieles recibir el pan y el vino.

En el Concilio de Constanza, en el siglo XI, la Iglesia Católica dictaminó que los laicos sólo recibirían el pan en la comunión. Algunas iglesias de rito oriental, unidas a Roma, continuaron permitiendo asimismo la administración del vino.

La reglamentación dada a conocer hoy establece que el vino no deberá ser dado a beber a los fieles cuando se halla presente en la misa gran cantidad de fieles.

Chileno detenido por tráfico de drogas

En Montevideo

MONTEVIDEO (UPI).- Un centro de distribución de alcaloides fue descubierto anoche por integrantes de la Brigada de Represión de Narcóticos, se informó en fuentes allegadas al organismo de reciente creación.

En un procedimiento cumplido en el club nocturno "Blow Up", en pleno centro de la ciudad, fueron hallados varios pequeños sobres con cocaína.

Fueron detenidos preventivamente los clientes, empleados y propietarios, quedando en libertad las personas que habian concurrido sólo con el ánimo de divertirse.

Entre los que quedaron detenidos figuran el propietario del negocio Safacle Ali, de nacionalidad chilena, que tendría antecedentes en su país por el mismo delito. También se mantienen demorados dos empleados y cuatro camareras del negocio.

Trascendió en las mismas fuentes que los sobres, que contenían entre uno y dos gramos de cocaína, eran vendidos y a razón de 3.000 pesos (12 dólares) el gramo.

Gran Bretaña acusa a RAU de violar cese del fuego

LONDRES (UPI). Gran Bretaña se unió hoy a Estados Unidos al confirmar que el acuerdo de cesación de fuego entre Israel y la República Arabe Unida ha sido violado.

Un vocero del Ministerio de Relaciones Extranjeras dijo "nosotros también creemos que la tregua fue violada" y observó que la declaración del departamento de Estado Norteamericano emitida anoche "habla por sí misma".

Agregó el portavoz: "continuamos dando la mayor importancia a los primeros indicios de progreso obtenidos en la discusiones bajo los auspicios del doctor Jarring, que ofrecen las únicas posibilidades de verdadero y durarero mejoramiento de la situación en la región".

El vocero británico declinó indicar si su país llegó a esas conclusiones a través de información adquirida independientemente o por otros medios diferentes.

Fabuloso contrabando de diamantes llevaba encima juez peruano

NUEVA YORK, (UPI).- El fiscal federal Edward R. Neaher anunció hoy que ha presentado dos cargos de contrabando contra el ex juez peruano Félix Portocarrero, quien era miembro de la Suprema Corte de su país al ser arrestado en esta ciudad. Portocarrero fue detenido el 30 de abril de 1969 al llegar al aeropuerto internacional John F. Kennedy a bordo de un avión de la compañía israel El-Al, procedente del Tel Aviv. Agentes aduaneros encontraron al jurista peruano diamantes cortados y en bruto por un total de 659,4 quilates, con un valor de 750.000 dólares, sobre los cuales el viajero debió haber pagado un derecho del siete al ocho por ciento.

El agente fiscal ayudante Howard E. Babbush que proporcinó detalles sobre la presentación de los cargos ante el tribunal federal del distrito neoyorquino de Brooklyn, declaró que los diamantes han sido confiscados y serán subastados después de juicio del ex magistrado, quien deberá comparecer el primero de octubre para declarar su inocencia o responsabilidad.

Babbush reveló que Portocarrero dijo a los Agentes aduaneros que había comprado los diamantes en Israel como "defensa contra las malas condiciones económicas en el Perú y para protegerme contra la devaluación de sol peruano".

El funcionario judicial dijo a los periodistas que Portocarrero habia viajado a Israel tres días antes, el 27 de abril de 1969, con el ostensible fin de visitar a su hermano Felipe, quien entonces era Embajador del Perú en dicha nación.

Babbush dijo que los agentes aduaneros entraron en sospechas al ver que el ciudadano peruano tenía grandes bultos en los bolsillos del pantalón.

Cuando se le preguntó si tenía algo que declarar, el viajero contestó: "No este es un regalo del consulado peruano". Uno de los agentes tomó rápidamente un paquete de uno de los bolsillos y Portocarrero trató de rescatarlo diciendo: "No, no... esos son diamantes que llevo al Perú".

Se le pregunto entonces si tenía algo más que declarar y ante su respuesta negativa se le revisaron las ropas, encontrándosele cuatro paquetes más con aproximadamente 120 quilates.

Babbush declaró que Portocarrero al parecer viajaba con un comerciante en diamantes de Lima, llamado Héctor Banchero.

La esposa del entonces magistrado y la de Banchero permanecieron en Nueva York mientras sus cónyuges viajaban a Israel.

Al ser acusado ante el comisionado federal Max Shiffman. Un dia despues de su arresto Portocarrero fue entregado a la custodia del vicecónsul peruano José Penorio, quien prometió que el detenido compareceria ante la justicia cuando se le citara.

Si es convicto por los dos cargos de contrabando, Portocarrero podria ser condenado a un total de cuatro años de cárcel y 10.000 dólares de multa.

Francia celebró Centenario de la República

PARIS, 4 (DPA).— Francia celebró hoy con "austeridad republicana" (palabras de un comentarista de la televisión) el centenario de la fundación de la República Francesa, el 4 de septiembre de 1870 tras la derrota en la guerra Franco-Prusiana y prisión de Napoleón Tercero.

El acto oficial, en presencia del Presidente Georges Pompidou y miembros de su Gobierno, tuvo lugar en la plaza del "Hotel de Ville" (ayuntamiento parisino), sin más colorido que unos fuegos artificiales en pleno día (por primera vez en la historia de Paris) para pintar en el aire los colores de la enseña tricolor republicana.

Tras un breve desfile de la Guardia Republicana presenciado por Pompidou, el Jefe del Estado otorgó la palabra como único orador del poder central al Primer Ministro Jacques Chaban-Delmas, quien ensalzó la institución republicana ante los cientos de ciudadanos que llenaban la plaza.

El Jefe del Gobierno definió la República Francesa como "Democracia Política y libertad política. La república, dijo, "es libertad política del individuo, de la prensa y de las asociaciones".

"Para que sea capaz de desarrollarse, añadió, es necesaria también una "democracia de la participación" que exige "concierto y descentralización".

Astronautas prueban nueva nave comando

CABO KENNEDY (UPI).— Trabajando como si estuvieran camino a la Luna, los astronautas de la Apolo-14 probaron exitosamente su modificada nave-comando, dentro de una enorme cámara que simula el vacío del Espacio Cósmico.

La prueba de siete horas, una de las más importantes, se cumplió sin fallas. Marcó un paso importante hacia el comienzo, el 31 de Enero, de la segunda intentona para explorar una franja científicamente intrigante de montuoso terreno selénico.

Alan B. Shepard, Stuart A. Roosa y Edgar D. Mitchell vistieron sus trajes espaciales a presión y pusieron en funcionamiento todos los sistemas mayores de la nave, como si estuviéran en vuelo. El ejercicio sirvió primordialmente para verificar el desempeño de los sistemas de sostén de la vida y presurización dentro de la cámara de aire, y probó asimismo los equipos de comunicaciones, guía y navegación así como el funcionamiento de los controles.

La combinación de módulo de comando y servicio está en proceso de reforma a consecuencia de la explosión de un tanque de oxígeno que desgarró el módulo de servicio de la Apolo-13 en abril último.

La nave comando de la Apolo-14 es equipada con una bateria de emergencia, agua extra y un tercer tanque de oxígeno a fin de mantener con vida a los astronautas sin necesidad de recurrir al módulo lunar en el caso de que se cortara el abastecimiento normal de electricidad y oxígeno.

Walter J. Kapryan, director de Lanzamiento, declaró que se ha terminado ya la mayor parte de los cambios en el alumbrado de la Apolo-14. Agregó que los tres nuevos tanques de oxígeno a prueba de fuego quedarán instalados para mediados de noviembre.

Conforme al plan actual, la nave completa será montada en su cohete Saturno el 3 de noviembre y seis días más tarde el conjunto será trasladado a la plataforma de lanzamiento.



LONDRES, (Inglaterra).— *Peter Townsend, después de un largo silencio, dio a la publicidad el romance con la Princesa Margarita, que en 1956 anunció que no se casaría y que sólo fueron buenos amigos. Townsend, quien vive con sus tres hijos fuera de Inglaterra, aparece en el hotel donde se hospeda, sosteniendo en sus manos su nuevo libro titulado "Duelos de Aguilas", que narra su estadía en la Real Fuerza Aérea Británica. (Radiofoto UPI)*

Llamado continental salvó a una suicida

PARIS (UPI). Un hombre de negocios norteamericano, la policia de dos continentes y una telefonista bilingüe salvaron la vida de una joven francesa que trató de suicidarse, según informó hoy una fuente policial.

Sabienne Bourdon, de 24 años, telefoneó el miércoles a Neil Henry, alto empleado de una compañía inversionista de Saddle Brook (Nueva Jersey) para decirle que acababa de cortarse las venas de la muñeca y habia abierto la llave del gas en su departamento.

Henry conoció a Sabienne cuando esta visitó recientemente Estados Unidos y desde entonces habian cambiado cartas.

Henry mantuvo la conversación con la joven y al mismo tiempo trató infructuosamente de comunicarse con la policia en Francia. Entonces llamó a la de Nueva York y habló con el inspector Joseph Gordon, quien le dijo que continuara conversando mientras el trataba de obtener una línea trasatlántica.

Gordon puso una llamada urgente y logró comunicarse con el comisario Jena-Marie Beaty, quien si bien habla inglés tuvo dificultad para entender a su colega. Fue entonces que intervino la telefonista para hacer de intérprete.

La dirección de Sabienne se halla a sólo 600 metros de la comisaria. Beaty despachó en seguida un coche patrullero y el mismo corrió al apartamento.

Tras derribar la puerta, hallaron a la joven todavía hablando con Henry. La muchacha fue conducida al hospital donde se le dió de alta después de recibir tratamiento médico.

El plástico nació hace un siglo

En 1870 ya "era un éxito comercial"

ROMA (Inter Press Service).— Muchos piensan que el material plástico surgió de la segunda guerra mundial. En realidad tiene una historia de casi un siglo: apareció con el desarrollo de la química orgánica y de la ciencia coloidal en la mitad del siglo pasado. El primer éxito comercial fue la fabricación del celuloide, obtenido en 1870 en Estados Unidos por obra de John Wesley Hyatt.

Este material que substituyó en muchos casos al marfil, el hueso y la concha, era más conocido y más fácil de trabajar. Pero los alemanes le encontraron en 1889, un substituto más barato en las galalitas, una proteina plástica. Los primeros polimeros sintéticos, conocidos con el nombre de bakelitas, nacieron poco antes de la primera guerra mundial y fueron aplicados ampliamente en los sectores eléctricos, fabricación de colas y en industria de las pinturas: la bakelita por consiguiente representa una etapa fundamental en el desarrollo de las materias plásticas.

Estudios del profesor Herman Staudinger lanzaron después, en 1920, los fundamentos para una ciencia moderna de los polímetros. Descubrió que los materiales plásticos, así como un cierto número de substancias materiales tienen una estructura macro molecular, abriendo un nuevo campo que hizo posible el desarrollo posterior de la industria de los plásticos con el rápido desarrollo de los sectores automotriz y eléctricos. Despues de la primera guerra mundial, la producción de materias plásticas conoció una expansión notable: nuevos descubrimientos fueron hechos e introducidos en el mercado. El celofán fue una invención francesa. En 1928 en Gran Bretaña fue producida la urea formaldeidica, mientras el acetato de polivinilo fue descubierto al mismo tiempo en Alemania y en Estados Unidos.

Durante los años 30 se produjeron polyester y polivinil clórico, y en Gran Bretaña, un poco más tarde, el polietileno a alta presión. Estos tres materiales, representaron más de la mitad de la producción mundial del plástico para los años sucesivos.

Piden que Colombia estudie reanudar relaciones con Cuba

BOGOTA, 4 (UPI). La Cámara de Representantes recibió anoche la petición de uno de sus miembros para que una comisión del cuerpo viaje a Cuba y estudie sobre el terreno las posibilidades de restablecer relaciones diplomáticas y comerciales con ese país.

La propuesta fue sometida a la comisión segunda de la Cámara que es la encargada del estudio de los asuntos exteriores, por el representante de Alianza Nacional Popular, Carlos Fernández Plata, causando sorpresa entre sus integrantes.

La proposición de forero. La proposición de Forero Plata sugiere una visita de legisladores colombianos a la Isla del Caribe "para estudiar los factores políticos, culturales y económicos, lo mismo que para conocer en el terreno la organización social de Cuba buscando opiniones diferentes a los que presentan los medios de información del país y extranjeros".

Varios miembros de la comisión dijeron que la proposición será tenida en cuenta. El Vicepresidente de la misma, Heraclio Fernández, declaró que un proyecto de tal naturaleza "merece ciudadoso estudio" y puso de presente las dificultades actuales para viajar a Cuba.

Sexta fecha del Nacional

Palestino-Magallanes: una lucha para salir del fondo

A primera hora se miden Iberia-Ferroviarios, por la séptima jornada del Ascenso

Con un programa doble mixto se inicia esta tarde en el Estadio Nacional la disputa de la sexta fecha del fútbol de primera y séptima de segunda división. A primera hora se enfrentan las escuadras de Iberia Los Angeles y Ferroviarios, por el Campeonato de Ascenso, y en el encuentro de fondo juegen Palestino y Magallanes, ambos elencos ubicados en los últimos lugares de la Serie B del Campeonato Nacional.

IBERIA—FERROVIARIOS

El conjunto angelino llega a cumplir su compromiso a la capital como líder con ocho puntos, en la tabla de posiciones, mientras que su ocasional rival, Ferroviarios, lo hace con cinco y en noveno lugar.

Sergio Cruzat llegó ayer viernes con la mitad del equipo, debido a las elecciones, esperándose para hoy en el tren rápido que debe llegar a las 11 horas el resto del equipo. Anunció la reaparición de Gagliano en la extrema defensa, manteniendo el resto de la alineación que perdió ante Lister Rossel por 1 a 0, en la fecha anterior.

Sergio Berrini, entrenador del cuadro capitalino, no hará modificaciones y manifestó que el equipo será el mismo de la fecha pasada.

Este partido que será el preliminar de la reunión sabatina debe comenzar a las 14.30 horas.

MAGALLANES-PALESTINO

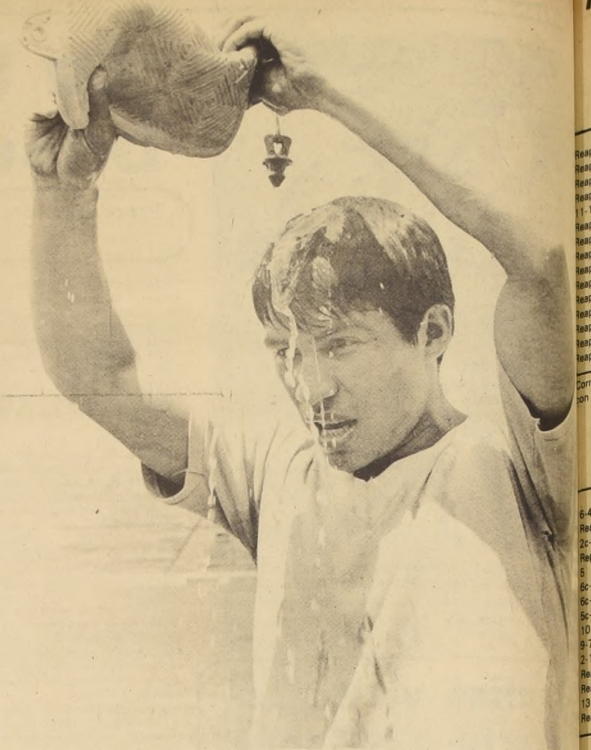
Albicelestes y palestinistas dan el vamos a la disputa de la sexta fecha de la primera rueda del Campeonato Nacional, con el partido de fondo de la programación ñuñoína, el que debe iniciarse a las 16.30 horas.

Aún cuando ambos elencos están ubicados en el fondo de la tabla de posiciones de la serie B del torneo, se han preparado eficazmente para brindar a la afición un buen espectáculo. Magallanes tiene 3 puntos y un partido menos con relación a Palestino, que marcha en el último lugar de la tabla, con sólo 1 punto.

El cuadro de colonia viene de perder su anterior partido frente a Everton; Magallanes no jugó por cuanto su compromiso ante Huachipato fue postergado por falta de cancha.

En esta oportunidad, el entrenador de Palestino, Isaac Carrasco, hará una serie de innovaciones en su cuadro y para ello cuenta con toda la confianza de su directiva.

Strauch en el pórtico de Palestino.



Héctor Díaz, buena figura en la defensa albiceleste. Esta tarde frente a Palestino.

Después de su exitoso regreso

Cassius Clay ya piensa en Frazier



Cassius Clay reapareció en buena forma.

Cassius Clay constituyó la gran naoticia deportiva, cuando en Georgia se calzó los guantes luego de un receso de tres años. Sus problemas con el gobierno norteamericano, derivados de su servicio militar, motivaron este obligado receso que luego de 36 meses, se abrió para mostrar a Cassius en excelente forma. No reapareció en su estado ideal, pero sus virtudes están intactas. Sólo su peso denunció una subida fuera de lo normal, pero muy insignificante, 4 kilos y medio que desaparecerán la próxima semana, según declaraciones del ex campeón.

La reaparición de Clay consistió en matches de exhibición con tres hombres la misma noche, Rafus Brassel, Johnny Hudgins y George Hill, a quienes derrotó sin registrar ninguno de los tres caída alguna.

Angelo Dundee, su apoderado, se mostró feliz con la actuación de Cassius y dijo que era el mismo boxeador maravilloso de siempre, abrigando la firme esperanza de tenerlo de nuevo como campeón del mundo. Dundee piensa en Joe Frazier la meta más inmediata de su representado.

Finalmente, otro motivo de alegría en la reaparición de Clay, fue la asusencia absoluta de huellas en su cuerpo despues de enfrentar a sus tres oponentes, que hicieron lo posible por golpear al ex monarca.

Metropolitano de Hockey

Banco de Chile y León Prado en final infantil

El quinteto infantil del Banco de Chile puede clasificarse esta tarde campeón de su categoría en el Torneo Metropolitano de Hockey sobre Patines.

A las 17 horas jugará contra Miguel León Prado, equipo que está en segundo lugar a un solo pungo de diferencia. El match a jugarse en la cancha liceana, ha despertado bastante interés, por la presencia de los mejores jugadores menores de la capital, y porque el vencedor queda dueño del título.

Banco del Estado, recién incorporado al hockey-patín como institución necesita un empate para campeonar. Sus jugadores provenientes todos de la Escuela de Hockey de Las Condes son estrenados por Eugenio Silva, quien por razones de su trabajo, no podrá estar esta vez dirigiendo a sus muchachos.

En el encuentro preliminar de la reunión doble, fijado para las 16.15 horas jugarán los elencos infantiles de Academia y San Miguel.

CANCHA FERROVIARIOS.

Por la décima fecha de la segunda rueda del torneo se programaron también para hoy encuentros en la cancha de Ferroviarios y Estadio Italiano.

Tenis Internacional

Colombianos, Velasco y Molina jugarían en torneo de Chile

● Se esperaba confirmación, también del norteamericano Ashe y el español Santana

Una actividad internacional intensa desarrollará en lo que resta del año el tenis nacional.

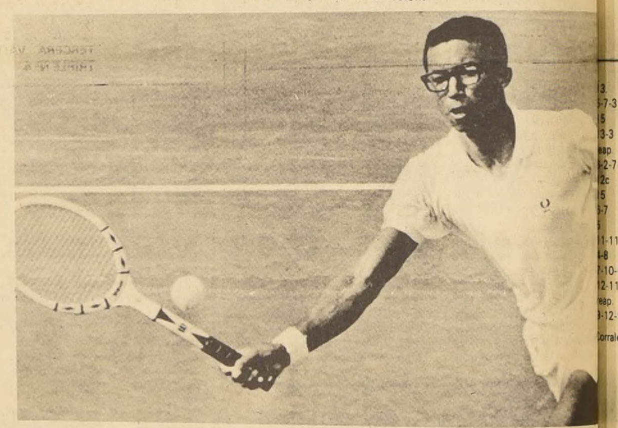
Su primera y gran cita es en Brasil (Rio de Janeiro o Sao Paulo) desde el 12 de octubre. Al Campeonato Sudamericano Infantil, Juvenil y Adulto concurrirá con sus mejores valores, los cuales han estado sometidos a un entrenamiento continuado de varios días a la semana, siempre bajo la dirección del técnico Patricio Apey.

La otra gran responsabilidad, aunque comparativamente menor en trascendencia internacional, la constituye el Torneo de Chile que debe jugarse, en los courts del Stade Francais durante la segunda semana de noviembre.

DOS COLOMBIANOS

Aunque todavía no hay nada confirmado, se cree que para el campeonato nacional estará presente el astro norteamericano e integrante del equipo campeón de la Copa Davis, Arthur Ashe. También lo hará el tenista español Manuel Santana. Ambos jugarán previamente en el Gran Campeonato de Argentina que se realiza algunos días antes del de Chile.

Pero no solo Ashe y Santana figuran como invitados. Llegó a la secretaria de la Federación de Tenis una nota en la que los europeizados colombianos Jairo Velasco e Iván Molina, expresan su deseo de venir al torneo. Como este evento internacional es afrontado igualitariamente por la Federación Chilena y Stade Francais, en fecha próxima representantes de ambos grupos decidirán. Existe en principio acuerdo para traerlos, considerando las buenas campañas de los colombianos, jugadores que en el último Sudamericano obligaron al binomio chileno Patricio Cornejo -Jaime Fillol a superarse para vencer finalmente por dos.



Arthur Ashe, primera raqueta de Estados Unidos y del equipo campeón de la Copa Davis. En principio jugaría en el Torneo de Chile.

Nacional de Pimpón:

Los Lagos: cita de honor para 'cracks infantiles'

18 y 19 de Septiembre fechas para el tercer Torneo Infantil-Juvenil, Alejandro Echeverría preparará a los pimponistas sureños

Los Lagos tiene todo dispuesto para recibir a las diversas delegaciones de la mayoría de las asociaciones del país los días 18 y 19 de septiembre que participarán en el Tercer Torneo Nacional Infantil-Juvenil Individual de Tenis de Mesa.

La sede otorgada por unanimidad a los sureños, lleva el sello de garantía. En una fecha anterior, también Los Lagos fue anfitrión de lujo; en esa ocasión, se realizó el Nacional Adulto.

ALEJANDRO ECHEVERRIA

El pimponista de Helénico, elegido por el Círculo de Periodistas Deportivos como "Mejor Deportista", Alejandro Echeverría, viajará el lunes 7 del presente a Los Lagos para entrenar a los menores seleccionados. Permanecerá hasta después del campeonato. El viaje del jugador, ex preseleccionado chileno fue patrocinado por la Federación, la que consiguió los permisos respectivos para que el jugador-entrenador pueda realizar sin tropiezos una labor que si bien no contará con muchos días, es de indudable beneficio para el incipiente tenis de mesa sureño.

LOS CAMPEONES

Los campeones nacionales, infantiles y juveniles que defenderán sus títulos- otros subieron de categoría debido a su edad— son los siguientes:

Varones

Infantil: Marcelo Pasalacqua (Las Condes).

Juvenil: Diso Alvayay (Santiago).

Damas

Infantil: Mariluz Delgado (Santiago).

Juvenil: Olga Lagomarsino (Las Condes).



Diso Alvayay, campeón juvenil.





Olga Lagomarsino, campeona juvenil.

30 kilómetros en el plan de difusión



Mario Valdivia, gran candidato para los 30 kilómetros.

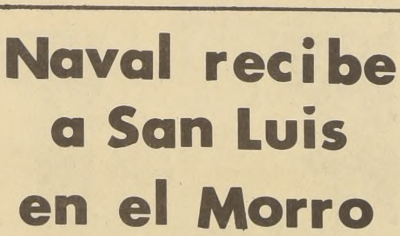
Los dirigentes del atletismo chileno siguen en su plausible empeño de devolverle a este deporte el poderío que tuvo años atrás. Esta es la razón por la cual se siguen programando pruebas de largo aliento, y lo bueno de esta medida es que todos han respondido.

Para el domingo 13 de septiembre, de nuevo los hombres que compiten en resistencia, tendrán una nueva prueba para probar su actual estado. Hay 30 kilómetros para que los corredores de fondo se encuentren el domingo 13 y se vean las caras de nuevo. No estarán ausentes Mario Valdivia y José Ramírez, que últimamente se han ido "una y una". Pero esto no es lo más importante. El triunfo de Valdivia o Ramírez no sorprendió a nadie, pero sí la aparición de algún muchacho nuevo en los puestos de avanzada, estaría cumpliendo el verdadero objetivo de estos programas.

La prueba de 30 kilómetros es auspiciada por la Federación Atlética de Chile y en ella participarán fondistas provincianos de muy buenos antecedentes, que según las malas lenguas, estarían en condiciones de llegar en los puestos de avanzada.

Los 30 kilómetros del domingo 13 serán una buena prueba para aquellas que pasaron el examen médico a que los sometió la Federación. Ya no habrá a qué echarle la culpa. Todos los hombres que corren están con su pase médico en la mano. El resto es pura preparación.

Ramírez, Valdivia, Moraga, Toro, Sarria, Baeza, etc, estarán luchando por llegar primero y conservar su opción para estar con la camiseta de Chile en los Panamericanos del 75.



Naval recibe a San Luis en el Morro



Unión San Felipe tiene mañana un fuerte compromiso ante Deportes Ovalle.

La séptima fecha del Ascenso, que comienza a las 14.30 horas en el Estadio Nacional con el encuentro Ferroviarios-Iberia, continuará en el Estadio El Morro de Talcahuano a las 15.30 con el partido que deben sostener Naval de Talcahuano con San Luis de Quillota.

El dueño de casa, Naval, está ubicado en el segundo lugar de la tabla de posiciones con siete puntos, mientras que San Luis marcha tercero con seis. Naval formará esta tarde de la siguiente manera: Anabalón, en el arco, Hoffman, Peña, Hormazábal y Valdivia, en la zaga; Aleaga y Núñez, en el medio campo, Méndez, Helo, García y Torreblanca, en la línea de ataque.

San Luis lo hará con Tapia, Serrano, Pérez, Quijánez y Lobos; Zamora y Grafiña; Verdugo, Estay, Núñez y Orellana.

El resto de la programación se jugará mañana a partir de las 15.30 horas, con los siguientes partidos: Unión San Felipe, Deportes Ovalle; San Antonio Unido versus Coquimbo Unido; Municipal se mide con Bádminton; Ñublense enfrenta a Deportes Colchagua, y Lister Rossel recibe a Santiago Morning.

SOCIEDAD COOPERATIVA MILITAR

Cítase a los señores cooperados a la Junta General Extraordinaria de Cooperados que se celebrará en la sede de la Sociedad, Dieciocho 145, el 26 de septiembre próximo, a las 15,00 horas. TABLA: Reforma de los Estatutos.

Cítase a los señores cooperados a la Junta General Ordinaria de Cooperados que se celebrará en la sede de la Sociedad, Dieciocho 145, el 26 de septiembre próximo, a las 16,30 horas. TABLA: Memoria y Balance; designación de revisores de cuentas.

EL DIRECTORIO

Hipódromo Chile

Sábado 5 de Septiembre

1ª Carrera.— A las 14,15 horas.— 1.200 Metros.— 10ª Serie. Ind. C al 1. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 1.

Reap	1	Arquero	54	3	V. Bravo	V. Contreras
Reap	2	El Intrépido	53	5	A. Herrera	V. Contreras
Reap	3	Checambinha	54	15	N. González	A. Amaro
Reap	4	Etruria	54	2	V. Barra	J. Posadas
11-16c	5	Y le Carga	54	8	J. Pacheco	J. Nicoli
Reap	6	Babirusa	53	1	V. Ubilla	P. Molina
Reap	7	Cajita de Plata	53	13	C. Ojeda	E. Scaia
Reap	8	Currucana	53	7	R. González	N. Peralta
Reap	9	Chamuscado	53	10	P. Herrera	L. Rodríguez R.
Reap	10	Enghien	53	6	O. Inzunza	O. Mora
Reap	11	Kineria	53	9	D. Muñoz	L. Rojas
Reap	12	Supremacía	53	14	C. Díaz	L. Rojas
Reap	13	Teodolinda	53	4	D. Cerda	L. Rojas
Reap	14	Paladín	53	12	J. Aracena	O. Zúñiga
Reap	15	Patufa	53	11	P. Cerón	L. Murillo

Corral: 1 con 2 y 11 · con 12 y 13.

2ª Carrera.— A las 14,45 horas.— 1.200 Metros. 9ª Serie. B: Ind. 1 al 4.— SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 1.

6-4	1	Paroli	54	3	L. Murillo	A. López
Reap	2	Sans Suci	54	5	G. Fernández	R. Bernal G.
2c-4c-4c-5c	3	Frenchy	53	15	E. López	L. Espinoza
Rep	4	Mary Paz	53	2	P. Herrera	O. Orellana
5	5	Matorral	53	8	R. Clavería	O. Mora
6c-8-3	6	Robespierre	53	1	J. Castillo	G. Avila
6c-8-3	7	Curipeumo	52	13	M. Ruiz	E. Pinochet
5c-5c-9c	8	Purista	52	7	A. Parra	J. Vial
10	9	Raspante	52	10	A. Salas	R. López
9-7	10	Texas Girl	52	6	H. Pilar	J. Muñoz R.
2-10	11	Libertatis	51	9	R. Castro	A. Lab
Reap	12	Malina	51	14	D. Sagardía	D. López
Reap	13	Prenda H	51	4	L. Caroca	H. Salas
13	14	Psicólogo	51	12	R. López	H. Yáñez
Reap	15	Yauca	51	11	O. Escobar	E. Barticevic

TERCERA CARRERA. A las 15,15 horas. 1.400 metros. Condicional. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 1. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 2.

6-4-7	1	Bolognese	53	6	C. Díaz	J. Muñoz R.
12c-8c	2	Canto Gaucho	56	5	J. Sepúlveda	P. Polanco
3-2-3	3	Destinado	56	15	O. López	J. Bta. Castro
6-10-3	4	Don Luis Oscar	56	16	P. Herrera	L. Sorrel
reap	5	Estanciero	56	2	D. Muñoz	D. Miranda
10c	6	Fantasioso	56	8	E. Guzmán	E. Inda G.
5c-12c	7	Fenelón	56	1	N. Urrutia	C. Tapia
15c-13c	8	Pífano	56	13	N. N.	C. Tapia
13c	9	Incluso	56	7	A. Pereira	O. Silva
14	10	Iron Horse	56	10	C. Leighton	H. Salas
5c-4c-9c	11	Naggy	56	6	A. Trujillo	J. Zúñiga
12-15	12	Rovigo	56	9	M. Alquinta	R. Rojas
6c	13	Sagitario	56	14	R. Ruiz	E. Pinochet
reap	14	Scheltino	56	4	N. N.	H. Miranda
reap	15	Chaitén	53	12	R. Castro	R. Quiroz F.
4	16	Eterna	53	17	R. González	A. Amaro
4	17	Matrioshka	53	11	J. M. Aravena	A. López
13	18	Rosafe	53	18	O. Osorio	A. Sepúlveda

Corral: 7 con 8.

CUARTA CARRERA. 9a. serie. 1.200 metros. A las 15,45 horas. (1 al 5). SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 2.

13	1	Britagua	54	3	D. Sagardía	A. Gutiérrez
-7-3	2	Rayo de Luna	54	5	J. Salinas	L. Rodríguez R
5	3	Flirteada	52	15	D. Muñoz	L. Rodríguez R
3-3	4	Bella Fuente	53	16	N. N.	I. Duque
eap	5	Colignon	53	2	O. Escobar	E. Barticevic
-2-7-4	6	Chisme	53	8	P. Herrera	O. Orellana
2c	7	Disparata	53	1	G. Fernández	J. Santos
5	8	Furare	53	13	H. Olguín	E. Becar
-7	9	Manager	53	7	V. Ubilla	Fdo. Castro
5	10	Uruguay	53	10	L. Hevia	A. Amaro
11-11	11	Verrocchio	53	6	O. López	J. B. Castro
-8	12	Jacinta	52	9	L. Yáñez	V. Contreras
-10-6	13	Preponderante	52	14	A. Marchant	V. Contreras
12-11	14	Marciano	51	4	O. Osorio	E. Pinochet
eap	15	Linajera	50	12	L. Murillo	L. H. Sorrel
-12-9	16	Una Reina	50	11	A. Parra	R. Rabello

Corrales: 2 con 3 y 12 con

QUINTA CARRERA. 8a. serie. 1.200 mts. a las 16,15 hrs. (9 al 11) Tercera Válida para la Triple Nº 2 y Primera Válida para la Triple Nº 3

11-7	1	El Ciruja	54	3	U. Gaete	R. Villa
7-12	2	Cahiporra	53	5	D. Cerda	O. Mora
Reap	3	Candanchú	53	15	V. Ubilla	A. López
5-1-8	4	Descontenta	53	16	N. González	A. Amaro
Reap	5	Dickens	53	2	N. N.	V. Contreras
Reap	6	Il Capo	53	8	A. Parra	O. Lizama
7-8-6	7	Malvazul	53	1	H. Olguín	E. Becar
Reap	8	Miss Digna	52	13	R. Castro	E. Becar
5-1	9	Resplandear	53	7	D. Sagardía	A. Gutiérrez
Reap	10	Siquick	53	10	O. Escobar	E. Inda S.
9-9c	11	Amadia	52	6	J. Gutiérrez	P. Polanco
9-7	12	Avería	52	9	C. Ojeda	R. Rabello
6-3	13	Cuquita Linda	52	14	R. González	Fco. Castro
5-11c-2	14	Envidiable	52	4	E. Lólez	L. Espinoza
Reap	15	Moai	52	12	L. Yáñez	A. Petit
Reap	16	Violet Tip	52	11	L. Murillo	C. Zúñiga

Corral: 7 con 8

SEXTA CARRERA. 8a. serie. B. 1.200 mts. 16.45 hrs. (5 al 9) Segunda Válida para la Triple Nº 3

10-14	1	Adulona	54	3	L. Yáñez	D. López
Reap	2	Asteroide	54	5	A. Salas	E. Rodríguez J
5-3	3	Viperia	54	2	V. Ubilla	J. Vial
Reap	4	Chischester	53	8	J. Salinas	Fco. Castro
2-10-2-8	5	Partesana	53	1	V. Bravo	V. Contreras
12-12c	6	Alma Mía	52	13	J. Gutiérrez	V. Polanco
3-7c-2	7	Arcabuz	52	7	S. Vásquez	C. Santos
9c	8	Cisne Rojo	52	10	E. Vásquez	O. Silva
7-13-9	9	Don Marcos	52	6	A. Trujillo	A. Proschle
1-7-3-13	10	Pantera Rosa	52	9	H. Pilar	C. Zúñiga
3c-4c	11	Chinazo	51	14	L. Carvajal	J. Melero B.
8-6-10	12	Ponciano	51	4	A. Parra	R. Rabello
Reap	13	Lloroncita	50	12	J. Castillo	H. Galaz
3-11-12-6	14	Mona Mari	50	11	G. Fernández	R. Bernal G.

SEPTIMA CARRERA 1.200 mts. a las 17,15 hrs. (18 al 32) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 3 Y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 4

5c	1	Cerrojo	59	3	E. Guajardo	C. Silva
3-1	2	Park Lane	58	5	O. López	J. B. Castro
8-5c-7c	3	El Sokol	56	2	D. Cerda	E. Barticevic
Reap	4	Camincha	53	8	E. Vásquez	A. Abarca
2c-6c-10	5	Enrico	52	1	E. Guzmán	Fdo. Jacial
10-7-7	6	Seigneur	52	7	O. Escobar	J. Castro F.
5	7	Miss Olvido	51	10	S. Vásquez	J. Nicoli
2-2	8	Pimpón	51	6	A. Salas	A. Castro
2c-4c-5c	9	Luchador	50	9	L. Albornoz	E. Zijl
11c	10	Pipiolo	50	4	E. Suárez	Jn. Melero
5	11	Rasurado	48	12	J. Castillo	D. Torres
12	12	Impaciente	47	11	D. Sagardía	A. Sepúlveda

Corral 7 con 8

Pronósticos de la Prensa y Radio (Hipódromo Chile)

	LA NACION	LA TARDE	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	EL SIGLO	EL CLUB	JOHN TIMBA
1	Babirusa Kineria Arquera	Babirusa Kineria Enghien	Babirusa Enghien Teodolinda	C. de Plata Enghien Patufa	Kineria Babirusa Teodolinda	Babirusa Enghien Kineria	Enghien Kineria C. de Plata	C. de Plata Enghien Patufa	Enghien Patufa Babirusa
2	Mary Paz Matorral Raspante	Robespierre Raspante Mary Paz	Matorral Roberspierre Paroli	Robespierre Frenchy Paroli	Robespierre San Souci Paroli	Paroli Robespierre Raspante	Roberpierre Matorral Paroli	Robespierre Frenchy Paroli	Matorral Robespierre Frenchy
3	Scheltino Destinado Naggy	Destinado Estanciero Eterna	Destinado Naggy Estanciero	Destinado D.L. Oscar Eterna	Destinado Estanciero Scheltino	Destinado Estanciero Don Luis	Scheltino Destinado D. L. Oscar	Destinado D. L. Oscar Eterna	Destinado Eterna D. L. Oscar
4	Britagua Manager Linajera	Colignon Flirteada Britagua	Verrocchio Colignon Furare	Flirteada Colignon Britagua	Britagua Flirteada Manager	Flirteada Britagua Manager	Furare Britagua Manager	Flirteada Colignon Britagua	Britagua Flirteada Furare
5	Cachiporra Armadía Resplandear	Envidiable Resplandear Avería	Envidiable Siquick Malvazul	Envidiable Resplandear C. Linda	Envidiable Descontenta Resplandear	Envididable Resplandear Siquick	Resplandear Envidiable Moai	Enviadiable Resplandear C. Linda	Armadia Resplandear Envidiable
6	Viperia Chinazo Mona Mari	Arcabuz Mona Mari Chinazo	Arcabuz Chinazo Viperia	Arcabuz Viperia Partesana	Chinazo Arcabuz Viperia	Viperia Arcabuz Chinazo	Chinazo Arcabuz Chichester	Arcabuz Viperia Partesana	Chinazo Arcabuz Viperia
7	Impaciente Park Lane Pimpón	Park Lane Pimpón Miss Olvido	Miss Olvidc Pipiolo Seigneur	Pimpón Park Lane Rasurado	Park Lane Pimpón Rasurado	Park Lane Pimpón Seigneur	Park Lane Enrico Seigneur	Pimpoón Park Lane Rasurado	Park Lane Camincha M. Olvido
8	Armonioso Martorel Gobernanta	Armonioso Campanillón Martorell	Armonioso Peincho Perlas	Armonioso Pepsamar Martorell	Armonioso Meritorio Martorell	Pepsamar Armonioso Meritorio	Armonioso Pepsamar Martorell	Armonioso Pepsamar Martorell	Armonioso Napolitano Martorell
9	Estático Serruco Anabel Lee	Estático Verina Martin	Estático Martín Verina	Verina Martín Estático	Estático Martín Verina	Martin Estático Verina	Estático Cañaveral Verina	Verina Martín Estático	Estatiico Martín Verina
10	M. Espoir Trupán Calamity	M. Espoir Trupann P. Viejo	Trupán O. Blanco S. Quimera	Temporalito P. Viejo Adare	Trupan Angulo Tres Montes	Trupán Temporalito Sor Quimera	Angulo Trupán M. Espoir	Temporalito P. Viejo Adare	Calamity Trupán Sor Quimera
11	Rosaluna Turrón Petirrojo	Turrón El Majadino Petirrojo	Petirrojo Turrón Rosaluna	Turrón Petirrojo El Majadino	Matón Turrón Petirrojo	Turrón Petirrojo Matón	Turrón El Majadino Kepler	Turrón Petirrojo El Majadino	Turrón Rosaluna Petirrojo
12	Fonola Mayana Pitágoras	Aire Guapo Mayana Fonola	Mayana Pitágoras Fonola	Fonola A. Guapo Moratín	Aire Guapo Balita Pitágoras	Aire Guapo Balita Moratín	Arturo R. Pitágoras R. Piedras	Fonola A. Guapo Moratín	Balita Fonola Aire Guapo
13	Endrica Camariola Javelle	R. Listo Camariola Endrica	Endrica Hawk Camariola	Camariola R. Listo Exacta	Camariola Candongo Exacta	Camariola Exacta Endrica	R. Listo Prosuda Camariola	Camariola R. Listo Exacta	Camariola Exacta Candongo

OCTAVA CARRERA 1.400 Mts. CLASICO a las 17,45 Hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 4

7-14-8	1	Shangaicito	55	3	G. Saavedra	E. Beuzenberg
1-1	2	Armonioso	54	5	S. Azócar	J. Castro R.
7-2-7	3	Pepsamar	54	2	D. Muñoz	D. López
1-12-6	4	Campanillón	53	8	O. López	J. Bta. Castro
5-14	5	Perlas	52	1	C. González	G. Mancilla
1-3-3	6	Martorell	50	7	S. Vásquez	E. Inda G.
6v-1v-2	7	Napolitano	50	10	N. N.	U. Bravo
8-5	8	Gobernanta	49	6	A. Parra	R. Bernal G.
Reaparece	9	Meritorio	49	9	O. Escobar	L. A. García
9-10-3	10	Perincho	49	4	H. Olguín	E. Becar
4-4	11	Dahomey	48	11	J. M. Aravena	A. Sepúlveda

NOVENA CARRERA. 1.200 Mts.- 7ª. serie a las 18.15 Horas.- Ind: 11-15 TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 4.-

10-7-12	1	Fusil	54	3	N. N.	H. Salas
Reaparece	2	Anabel Lee	53	5	D. Cerda	H. González
7-1-6	3	Estático	53	2	D. Muñoz	E. Beuzenberg
Reaparece	4	Polígono	53	8	Gmo. Fernández	R. Luna
9	5	Serruco	53	1	O. López	J. Bta. Castro
8-4-13	6	Chollinco	52	13	N. N.	C. Bagú
8-1-3	7	Verina	52	7	S. Vásquez	J. Posadas
Reaparece	8	Campacana	51	10	A. Herrera	R. Maggi
Reaparece	9	Nambira	51	6	R. Clavería	H. Cisternas
4-7c-12c	10	Retoque	51	9	U. Gaete	V. Contreras
Reaparece	11	Bonne Mine	50	14	M. Ruiz	E. Pinochet
3-9-9	12	Cañaveral	50	4	L. Murillo	L. H. Sorrel
4	13	Martín	50	12	O. Escobar	P. Valderrama
Reaparece	14	Somerset	50	11	J. Castillo	R. Bernal G.

DECIMA CARRERA. 1.200 Metros.- 4ª serie a las 18.50 horas.- Ind: 24 - 30 PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 5 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

4-2-8	1	Angulo	55	3	S. Azócar	O. González
Reaparece	2	Humbertito	55	5	E. González	D. Torres
6-3	3	Temporalito	55	15	G. Saavedra	H. Jara
1c-5c	4	Calamity	54	16	D. Muñoz	J. Melero
Reaparece	5	Mon Espoir	54	2	E. Guzmán	A. Vodanovic
5	6	Araujo	53	8	O. López	E. Beuzenberg
10c-11	7	Miletún	53	1	C. Díaz	J. Castro
12c-11c-7	8	Oso Blanco	52	13	Jn. Monardes	J. Castro R.
1	9	Trupán	53	7	Edo. Vásquez	O. Silva
6-1-2	10	Porto Viejo	52	10	A. Pereira	H. Galaz
6	11	Tres Montes	52	10	A. Pereira	A. Petit
6c-8c-10	12	Tosti	52	9	R. Castro	E. Becar
3c-10c	13	Carmen María	50	14	D. Sagardía	M. Muscat
13-8	14	María Soledad	50	4	L. Murillo	L. H. Sorrel
6-4-3-1	15	Adare	49	12	H. Olguín	L. Contreras A
4-2	16	Sor Quimera	49	11	J. M. Aravena	J. Muñoz R.

DECIMO PRIMERA Carrera a las 19,20 hrs. 1.200 Mts. 3a. serie Ind. 32 al 42 SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 5.- SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

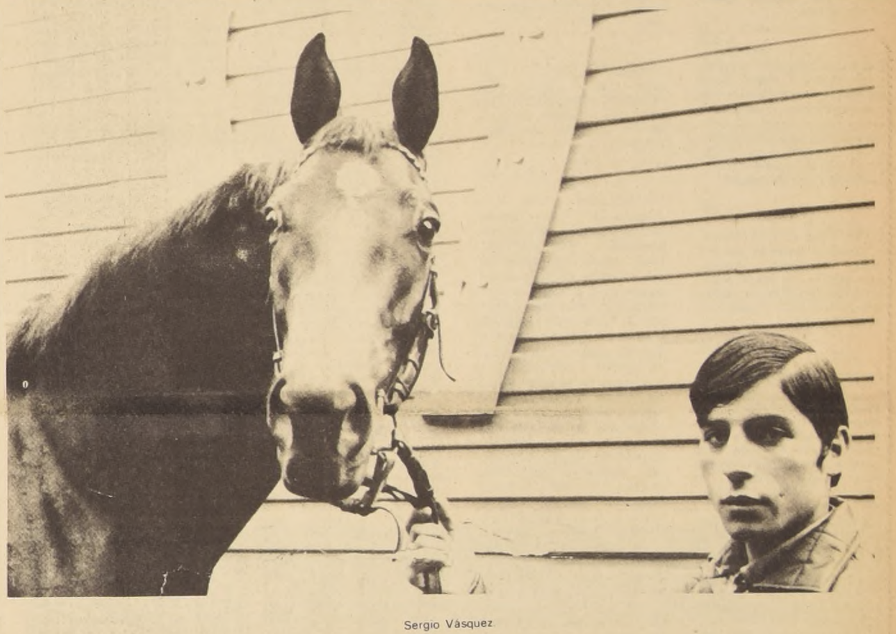
5-9-5	1	Monumento	57	3	C. Ojeda	R. RAbello
Reap	2	Balafuego	56	5	Edo. Vásquez	A. Martínez L.
9c	3	El Majadino	53	2	D. Muñoz	L. Alvarez B.
Reap	4	Matón	52	8	S. Azócar	J. Inda
8c	5	Rosalluna	52	1	E. Guzmán	J. Inda
3-3	6	Petirrojo	52	7	J. Castillo	Fco Castro
3-10-7	7	Kepler	51	10	A. Parra	A. Cáceres
2-1	8	Turrór	50	6	J. M. Aravena	A. López
Reap	9	Cable	49	9	Fdo. Meneses	D. Torres
Reap	10	Fontón	49	4	R. Clavería	L. Rodríguez R.
Reap	11	Indio Feo	49	12	L. Murillo	M. Muscatt
Reap	12	Shalom	49	11	L. Rivera	G. Avila

Corral: 4 con 5.-

DECIMA SEGUNDA CARRERA a las 19,55 hras. 1.200 Mts. 6a serie Ind. 15 al 18. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE Nº 5.- VALIDA PARA EL TIERCE.- LUZ ARTIFICIAL

1-2-8-11	1	Enfoque	54	3	E. López	J. Castro R
6-2-1-10	2	Moratín	54	5	O. López	J. Bta Castro
Reap	3	La Doncella	53	2	J. Carrasco	A. Donati
Reap	4	Rubia Mireya	53	8	J. Pacheco	G. Avila
6-5-5-4	5	Fonola	52	1	N. N.	G. Avila
5-11-11	6	Take	53	13	E. González	A. Lab
5c-9c-9	7	Mayana	52	7	S. Azócar	J. Inda
5-1-7	8	Pitágoras	52	6	P. Herrera	H. Galaz
Reap	9	Tetrana	51	9	U. Gaete	H. Jara
1-2	10	Aire Guapo	51	14	L. Caroca	R. López
9-8-15	11	All Aren	51	4	R. Clavería	L. Contreras A.
Reap	12	Arturo R.	51	12	A. Salas	L. Rodríguez
1-3-6	13	Balita	51	11	C. Leighton	E. Beuzemberg
10c	14	Río Piedras	51			P. Bagú R.

Corral 4 con 5



Sergio Vásquez

Armonioso busca su primer clásico

Sobre 1.400 metros y con la presencia de once competidores se corre hoy la prueba central de La Palma. Los rivales:

SHANGAICITO, 55 (G. Saavedra) Cinco fracasos consecutivos no permiten asignarle opción.

ARMONIOSO, 54 (S. Azócar) Por la forma y los tiempos que señala en sus triunfos hay que preferirlo para ganador. Además esta es su última carrera en Chile.

PEPSAMAR, 54 (D. Muñoz) Solo Septimo de Argentado, pero anteriormente había sido segundo de Monge Doct. Buen dividendo.

CAMPANILLON, 53 (O. López) Luego de vencer fácilmente a Escultor, no ha figurado en dos carreras pero con pesos prohibitivos. Aquí puede cambiar la cosa.

PERLAS, 52 (C. Gonzalez) Muy malo su décimocuarto de Pimentero. Parece estar muy subida en el handicap.

MARTORELL, 50 (S. Vásquez) Dos buenos terceros, de Onassis y Monge Doct. le dan derecho a ganar. Para segundo.

NAPOLITANO, 50 (N. N.) Su segundo de Marnier, resulta muy recomendable. Además paga muy buen dividendo.

GOBERNANTA, 49 (A. Parra) Fue Quinta de Trebol Rojo, mostrando buen estado físico. Es el golpe preciso de la carrera. Para tercera.

MERITORIO, 49 (O. Escobar) Buena en general su campaña de este año, y pese a sus dos últimos fracasos no se debe descuidar. Muy bien en los kilos.

PERINCHO, 49 (H. Olguin) Sorpresivamente resultó tercero de Marnier al cabo de un rosario de fracasos. Es otro rival que cayó bien en los kilos. Una pista pesada mejoraría su opción.

DAHOMEY, 48 (J. M. Aravena) Tiene tres cuartos lugares consecutivos. Se agiganta mucho a pesos bajos.



GASTON SAAVEDRA

DECIMO TERCERA CARRERA, a las 20,30 hras. 1.200 Mts. 5a. Serie Ind. 19 al 24 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

12-15	1	Turista	55	3	D. Cerda	A. Petit
6-3-3	2	Camariola	54	5	L. Yáñez	D. López
Reap	3	Jaspón	54	15	P. Herrera	L. Sorrel
Reap	4	Beam Gold	53	2	N. N.	A. Quiroz A.
Reap	5	Cahuel	53	8	N. N.	L. Santos
7	6	Endrica	52	1	L. Murillo	R. Luna
11-6-1	7	Exacta	52	13	J. Maira	M. Maira
5-9-2	8	Roto Listo	52	7	N. N.	A. Ramírez
7-4-10	9	Cocoz	51	10	R. Castro	A. Ramírez
8-2-5	10	Candongo	51	6	N. N.	P. Molina I.
13-8c	11	Hawk	51	9	N. N.	A. Abarca
Reap	12	J AVELLE	51	14	N. N.	A. Sepulveda
5c-13	13	Prosuda	51	4	S. Vásquez	A. Breque A.
6-8	14	Jabali	50	12	J. Carrasco	A. Donati
Reap	15	Mesata	50	11	A. Salas	R. López

Corral 8 con 9.-

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

DECRETO:

NOTIFIQUESE A DON JORGE LIRA PINTO, domiciliado en Vergara Nº 398, en su calidad de propietario del inmueble ubicado en calle GARCIA REYES Nº 556/62, que previa obtención del permiso correspondiente en el Departamento de Obras Municipales, en el plazo de TREINTA DIAS (30), deberá proceder a la demolición de la construcción levantada en la faja de terreno afectada por el trazado que consulta el Plano Regulador, ya que con fecha 21 de Octubre de 1962, caducó el plazo otorgado para adoptar la línea oficial.

Si al término del plazo otorgado el interesado no diere cumplimiento a la demolición ordenada, esta será ejecutada con cargo al propietario por el Departamento de Obras Municipales, actuando para estos efectos, como Ministro de Fe, el Secretario de dicha repartición.

El Departamento de Obras Municipales queda facultado para solicitar el auxilio de la fuerza pública en la Comisaría que corresponda para efectuar la demolición.

Se hace la presente publicación en conformidad a la Ley General de Construcciones y Urbanización.

ALFREDO JOHNSON VILLARINO
DIRECTOR DE OBRAS MUNICIPALES

1 BICICLETA

GRAN LIQUIDACION.- Triciclos de repartos, bicicletas chicas y grandes, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26 D. Importadora Cycles. Victoria.

A. 25/10

BICICLETAS.- Tipo mini familiar, adaptable para todo, a precio de fábrica. Armaduría Internacional. Exposición 348.

FABRICAMOS triciclos de repartos especiales con barandas, ruedas altas 26 x 225 reforzados. Ruedas baja 20 x 225. Alta 26 x 225. Bicicletas de reparto. Armaduría Internacional. Exposición 348.

6 JUDICIALES LEGALES

ORDEN no pago por hurto Cheque Serie A. Nº 45449. Bco. Crédito e Inversiones.

A. 5/6

NULO cheque Serie B- Nº 0551190 Banco Of America Principal Eº 300. por extravío.

A. 3-4-5/6

HABIENDOSE extraviado Cheques Serie A. S. 1776209 al 1776225 Banco del Estado quedan nulos por aviso correspondiente.

A. 5/6

HABIENDOSE robado Cheque 1991541, Cuenta 18080-7, Banco Sudamericano Central, queda nulo.

A. 5/6

HABIENDOSE extraviado título Nº 475408 por 7 acciones Copec, nombre Elena Abaroa de Luksic queda nulo por aviso correspondiente.

A. 5/6

TERCER Juzgado Civil. Santiago. Autos 313-70 Rojas Loso Virginia y otros. Cítase parientes menores Virginia y Edith del Carmen Rojas Lobos y señor Defensor Público audiencia ocho actual, dieciseis horas objeto deliberar sobre nombramiento curador solicitado. Secretaria.

A. 2-3-5/6

TERCER Juzgado Civil. Santiago. Concedió posesión efectiva Matilde Randolph Alcalde, testamentaria, a hermanas legítimas Guillermina, Victoria, Isabel, Florencia Margarita y Guillermo Randolph Alcalde.

A. 2-3-5/6

TERCER Juzgado Civil Santiago. Concedió siguientes posesiones efectivas María Lucila González Sánchez a hermanos legítimos Sara Ester, Ercilia, Rosa Amelia, Alberto Armando, Ana Ernestina, Carlos Ruperto, Marina Raquel, Julio Gustavo y Guillermo González Sánchez, sobrino Oscar Humberto González Palma; de Sara Ester González Sánchez, a hermanos legítimos ya mencionados y Sobrinos Oscar Humberto González Palma, Carmen Rebeca, Sofía Irene y José Abelardo González Araya; y de Ercilia González Sánchez, a hermanos y sobrinos legítimos ya individualizados.

A. 2-3-5/6

TERCER Juzgado Civil. Santiago. Concedió posesión efectiva Carlos Oscar Saavedra de la Barrera y Emma Sagre González, a hijos legítimos Aquilina, Carlos, Agustín, Raúl, Emma, Olga y Pedro Saavedra Sagre.

A. 2-3-5/6

TERCER Juzgado Civil. Santiago. Concedió posesión efectiva Lucía Inés Aguilar viuda de Naranjo a hijos legítimos Valentina, Luisa, María y Vicente Naranjo Aguilar.

A. 2-3-5/6

SEXTO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Expediente 161-70. "Mascaró con Labarca". Nulidad matrimonio. Santiago, 27 Agosto 1970. Vistos: se recibe la causa a prueba, fijándose el siguiente hecho sobre el cual deberá recaer. Domicilio y residencia de las partes a la fecha de la celebración del matrimonio y en los tres meses anteriores. Audiencias testimonial cuatro últimas probatorio 15 horas o 10 si Tribunal funcionare mañana, excepto sabados. Navas. Wiedemann. Notifícase Luis Labarca. Secretaria.

A-5-7-8-6.

QUIEBRA. Sarquis y Cía. Ltda., Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía, por resolución 11 Agosto 1970, tuvo por verificado extraordinariamente un crédito por la suma total de Eº 89.527,50 correspondiente a siguientes personas: Guillermo Venegas Aravena, Juan Sepúlveda Maldonado, Hugo Venegas Parada, Sergio Rodríguez Díaz, Juan Salinas Abarca, Norma Venegas Luengo, Lucy Rivera Barra, Carmen Vera Vargas, Guillermina Duarte Galaz, Margarita Acuña Hernández, Margarita López Lillo, Juana Díaz Vergara, Alicia y Eliana Núñez Ramírez, Lucía Núñez Meneses, Eloísa Díaz Molina, Juana Martínez Carreño, María Manríquez Mendoza, Ana Acuña Alegría y Silvia Salinas, provenientes de salarios y otros. La Secretaria.

A-5-7-8-6.

QUIEBRA. Haydee Geldes del Real. Segundo Juzgado Civil. Resolución 28 de Agosto 1970, fijó como fecha cesación pagos el día 30 de Agosto de 1969. Secretario.

C 2 3 5/6

HABIENDOSE extraviado los cheques Serie A. B. Nº 598495 y 598496 girados contra el Banco Of America en blanco, decláranse nulos por haberse dado el aviso al Banco.

A. 5/6

HABIENDOSE extraviado talonario de cheques Serie 3-A Nºs. 530651 al 530675 del Banco Israelita, sucursal Diez de Julio, quedan nulos por aviso correspondiente.

A-6-6.

CON fecha 31 de Agosto de 1970, ante el Inspector del Trabajo señor Jaime Gil Martínez, se eligió la directiva del Sindicato Profesional de Comerciantes en compra-venta de artículos usados y varios "Feria Persa Riquelme Oriente". Para el período 1970-1971. Presidente: Mario Koch Benavides (reelegido). Secretario: Víctor Jilberto Palavecino (reelegido). Tesorero: Julio Oliva García. Director: Oscar Tobar Contreras. Director: Eugenia Bustamante Valdovinos. Se hace la siguiente publicación de acuerdo al artículo 378 del Código del Trabajo. El Secretario.

A-6-6.

POR extravío queda nulo cheque Nº 1000336 Eº 1000 Banco Panamericano.

A-6-6.

EL Sindicato Profesional Gastronómico de Santiago, comunica que en reunión efectuada el 20 de Agosto de 1970, ante la presencia del Inspector del Trabajo don Héctor Osorio, se aprobó el voto de Censura al Presidente del Sindicato, Segundo Gerardo Quiroga Estay. Se hace la presente publicación de acuerdo a la Ley y los Estatutos. El Secretario.

A-6-6.

HABIENDOSE extraviado libreta 24033 Banco del Estado, perteneciente Juana Herminda Aguayo Toro, queda nula por aviso.

A-6-6.

QUIEBRA: Lucrecia Muñoz Leiva. Quinto Juzgado Civil. Resolución 28 Agosto 1970, fijó como fecha cesación pagos el día 16 de Julio de 1968. Secretario.

C. 2-3-5/6

NOTIFICACION: Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, Bandera, 385, 2º piso, presentóse JUAN HERRERA ROMAN, corredor propiedades, Diego de Almagro 2429 C. Depto. 1, solicitando lo principal, se cite a comparendo conformidad artículos 1317 Código Civil, 646, 414 y demás Código Procedimiento Civil, fin proceder a designación de partidor y liquidador de la comunidad existente del inmueble ubicado Avenida Diego de Almagro 2429, que corresponde a sitios 20 y 21 de la Manzana 34 del Plano de la Población Cousiño, bajo apercibimiento legal, siguientes comuneros: REBECA PINOCHET PINOCHET, Diego de Almagro 2429 C. Depto. 2; RAUL GILBERTO LATHAM, fallecido, representado por su comunidad, cuyos miembros se desconocen, domiciliados Diego de Almagro 2429 A. Depto. 4; JOSE VERA LAMPEREIN, Sepúlveda Leyton 2910; LUIS MARTINEZ MARTINEZ, Marcoleta 547; ROSARIO MATTA MARDONES, Agustinas 828; EDMUNDO RIED SORIANO, Diego de Almagro 2429 B. Depto. 1; JOSE GARCIA ROSADO, Salvador Sur 940 Depto. 20; MARIA PUPPO LANDUCCI, Río de Janeiro 380; BERTA BARRIOS BARRIOS, Diego de Almagro 2429 B. Depto 6; RAUL RAMIREZ HERNANDEZ, Diego de Almagro 2429 A Depto. 6; EDUARDO GUTIERREZ MONTUFARD, Diego de Almagro 2429 C. Depto. 4 y MARTA AZAHOLA GACITUA, Catedral 2207, todos empleados. Primer otrosí, solicita se notifique por extractos publicados en diarios que Tribunal designe, a comuneros señalados; segundo; designó abogado patrocinante a don Gregorio Donoso Barros, Bandera 172 Of. 18, 2º piso. Tribunal proveyó: Santiago 14 de Agosto 1970. A lo principal, como se pide y comparezcan a la audiencia del quinto día hábil siguiente al de la última notificación de los demandados, 15 horas ó 10 horas si Tribunal funcionare en la mañana con excepción día sábado. Primer otrosí, como se pide, por tres veces; se designa diario "La Nación", para las publicaciones; al segundo, téngase presente. Cuantía indeterminada. Papel Eº 2,47. Rol 1904—70. Sara Navas, juez subrogante. Odette Wiedemann sec. subrg". LO QUE NOTIFICO A INTERESADOS NOMBRADOS PRECEDENTEMENTE. LA SECRETARIA SUBROGANTE.

A-2-3-5-6.

QUIEBRA: Soc. Pinto y Cía Ltda. 2º Juzgado Civil. Resolución 24 Agosto 1970, se tuvo por verificado crédito Fisco por Eº 107.416,52, preferente, art. 2472 Nº 6 Código Civil. Secretario.

C. 2-3-5/6

QUIEBRA: Marcel Pinto Kramer. Segundo Juzgado Civil. Resolución 28 Agosto 1970, se tuvo por verificado crédito Fisco por Eº 33.919,37, preferente, art. 2472 Nº 6 Código Civil. Secretario.

C. 2-3-5/6

TERCER Juzgado Civil. Santiago. Concedió posesión efectiva Blanca Allodi Salati, a hijo legítimo Eugenio Salvarani Allodi, sin perjuicio derecho cónyuge Julio Salvarani Ghinelli. Practicaré inventario solemne siete actual, dieciseis horas.

A 2 3 5/6

NOTIFICACION.- Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, presentóse Guillermo Pumpin Belloni, abogado, Agustinas 972, oficina 617, por poder y en representación de doña Britta Eleonora Graf Zimmermann, expresando fojas 1: Lo principal, demanda juicio sumario comodato precario; primer otrosí, se mantenga medida precautoria que indica; segundo otrosí, se tenga presente. Fundando su demanda señala que su representada está casada bajo régimen separación total bienes con don Patricio Boris Anwandter Paredes, desconoce profesión, domiciliado Presidente Errázuriz 2939, encontrándose cónyuges separados hecho y su representada, actualmente, extranjero. Su representada es dueña automóvil marca "Volkswagen" patente JM 378, motor F-0903890, modelo 1966 y siguientes bienes muebles adquiridos antes matrimonio: un florero plata, platos holandeses antiguos, antigüedade que se encuentran living, dormitorio y antecocina casa Presidente Errázuriz 2939, un cuadro óleo en living; un cuadro témpera en dormitorio; una tapicería mexicana; dos grabados, ropas vestir; baúl ubicado garage; diversos libros; juguetes hijos, ropa cama; mantas lana, cortinas dormitorio hijo; lámpara living; vasos cristal, cubiertos, un cajón antiguo alemán, muebles jardín, lámpara comedor, dos mesas antiguas alemanas con espejo; mobiliario dormitorio hijo; muebles dormitorio su representada; un juego porcelana inglesa, un tocadiscos, una radio Grunding, una estufa eléctrica Brown; heladera eléctrica, aspiradora, radio pequeña alemana; estufa gas; utensilio cocina, bienes que se encuentran poder demandado, como mero tenedor, sin ningún título o contrato previo y por mera tolerancia demandante teniendo ésta fundados temores puedan perderse o deteriorarse y atendida situación hecho existente entre cónyuges señora Graf desea recuperarlos ya que son su exclusivo dominio. Mérito expuesto y lo prescrito arts. 2195 C. Civil y 680 Nº 6 y siguientes Procedimiento Civil, pide tener por deducida representación indicada, demanda juicio sumario sobre comodato precario contra PATRICIO BORIS ANWANDTER PAREDES, en definitiva acogerla todas sus partes declarando: 1) Que demandante es dueña exclusiva automóvil Volkswagen y demás bienes muebles detallados demanda; 2) que demandado poder estos bienes, como mero tenedor, sin título alguno, por mera tolerancia demandante 3) que demandado debe hacer entrega actora del autómovil y demás bienes muebles indicados dentro tercero día ejecutoriada sentencia, bajo apercibimiento procederse su retiro con auxilio fuerza pública, y 4) que demandado debe pagar costas juicio.- Primer otrosí: solicita mantener medida prejudicial precautoria secuestro decretada este Tribunal respecto automóvil Volskwagen propiedad su representada en cuaderno medida prejudicial precautoria "Graf con Anwandter", rol 2956-69. Segundo otrosí: Designa abogado patrocinante y confiere poder Jorge Baeza Asenjo, inscripción 2894-2, patente 612 y da poder también estudiante 5º año Leyes Héctor Humeres Noguer, domiciliado Agustinas 972 of. 617. Juzgado proveyó: Santiago, diecinueve de enero de mil novecientos setenta. A lo principal, por interpuesta demanda, vengan las partes a comparendo a las diez horas, o a las quince si el Tribunal funcionare en la tarde, salvo si la audiencia recayere en día sábado, en cuyo caso se fija la del día siguiente hábil; al primer otrosí, pídase en el cuaderno que corresponda; al segundo otrosí, téngase presente. Papel Eº 2,47.- Rol Nº 2956-69.- OGALDE juez.- MC HUGH.- Secretaria.- En fojas 4 don Jorge Baeza solicitó notificar la demanda por avisos. Juzgado proveyó: Santiago, siete de agosto de mil novecientos setenta. Atendido el mérito de los antecedentes, notifíquese la demanda de fojas 1 al demandado mediante tres avisos publicados en "La Nación" y tres en "El Diario Ilustrado", sin perjuicio del que corresponda en el Diario Oficial. Ogalde. Juez. MC HUGH, secretaria. Por tanto notificó a don PATRICIO BORIS ANWANDTER PAREDES demanda y resoluciones extractadas precedentemente. Secretaria.

A-2-3-5-6

TERCER Juzgado Civil. Santiago. Concedió posesión efectiva Wayih Sarquis Mehech, a hijos legítimos Eduardo, Hilda, Lilian, Víctor y Miguel Angel Sarquis Nassur. Practicaré inventario solemne ocho actual, dieciseis horas.

A. 2-3-5/6

TERCER Juzgado Civil Santiago. Concedió posesión efectiva Gregoria del Carmen Silva Silva a hijos legítimos Luz Ximena y Juan Manuel Silva Silva, sin perjuicio derechos cónyuge Luis Alfredo Silva. Practicaré inventario solemne once actual, dieciséis horas.

A. 3-5/6

QUIEBRA. Sarquis y Cía. Ltda. Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía, por resolución 21 Agosto 1970 tuvo por verificado extraordinariamente los siguientes créditos: María Albornoz Albornoz, por Eº 6.019,95; Carmen Gamboa Moraga, Eº 1.589,80; Silvia Varas Burgos Eº 7.987,78; Jaime Azúa Arias Eº 22.525,63, provenientes salarios y reajustes. La Secretaria.

A. 3-5-7/6

HABIENDOSE extraviado libretas 1083921 y 8075 Banco del Estado, perteneciente a René Charrier Sepúlveda queda nula.

A 6 6

EXTRACTO Estatutos Cooperativa de Vivienda y Servicios Habit. "Villa Templo Votivo Limitada. Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Templo Votivo" Limitada, en formación constituida con fecha 2 de Agosto de 1970, según consta en protocolización Nº 21 ante Notario de Santiago don Enrique Morgan Torres de fecha 13 de Agosto de 1970, está compuesta de 30 socios fundadores, pertenecientes a la localidad de Maipú que suscriben 400 acciones de Eº 10 c/u y declaran domicilio común en Rinconada s/n. de la ciudad de Santiago. Objeto y Finalidad: Procurar viviendas al costo a sus asociados. Domilio ciudad de Santiago. Duración: Indefinida. Capital Suscrito: Eº 120.000. Capital Pagado: Eº 12.000. Constitución de Fondos Sociales: Se constituirán los siguientes Fondos de acuerdo a la Ley de Cooperativas: de Responsabilidad, de Educación Cooperativa y otros que acuerde la Junta de acuerdo con los Estatutos. Consejo de Administración provisional: Consejeros Propietarios Srs. Raimundo Mendes González, Guillermo Contreras Allende, Raúl Aliaga Salas, Hugo Rodríguez Bastías y Hernán Acuña Román. - Suplentes señores: Lucía Rojas Rojas, María Valdivia Valdivia, José Fuentes Muñoz, Fidel Castillo José y Oscar Muñoz Gálvez. Junta de Vigilancia: Titulares señores: Juan Sánchez Sánchez, Carmen Sánchez Jorquera y Marta Muñoz López. Suplentes señores: Juan Campos Izunza, Daniel Parra González y José Pizarro Leiva. Comité de Educación: Titulares señores: María Merino, Nelson García y Patricio Vargas. Suplentes señor: Apolonario Martínez Jiménez.

A. 6/6

NOTIFICACION. Ante el Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presenta doña Ivonne Carrasco M. Abogado, por el Departamento de Títulos de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización, en representación de doña Aurora Escobar Araos, domiciliada en La Cisterna calle Thompson Nº 9431, solicitando se inscriba a su nombre, en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del departamento Presidente Aguirre Cerda, el inmueble anteriormente indicado, ubicado en la comuna de La Cisterna, departamento Presidente Aguirre Cerda, provincia de Santiago, de una superficie aproximada de 171,81 m2., individualizado en el plano Nº 32 de la provincia de Santiago, y cuyos deslindes son: Norte, Zoraida Aracena, en 20,70 metros, separado por cerco; Este, calle Thompson en 8,30 metros; Sur, Matilde Herrera en 20,70 metros, separado por cerco; y OESTE, Humilde Reyes, en 8,30 metros, separado por cerco. Lo solicita en virtud de lo dispuesto en la Ley 16.640 y DFL Nº 6, de 17 de Enero de 1968. Se pone en conocimiento de terceros que tengan interés en hacer valer derechos en dicho inmueble, que dispone del plazo de treinta días contado desde la última publicación, bajo apercibimiento de que si así no lo hicieren, se continuará adelante el procedimiento. La Secretaria.

A. 5-7/6

QUIEBRA: Carlos Cerda Aguilera.- Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 6 de Agosto 1970, fijó la audiencia del día 23 de Septiembre 1970, a las 15,30 horas para remate propiedad perteneciente a la quiebra, ubicada en calle Balmaceda esquina Brasil de la ciudad de San Carlos. Mínimo posturas Eº 45.000. Precio remate pagadero con 30% contado, saldo seis cuotas iguales con vencimiento dentro de 3-6-9-12-15 y 18 meses plazo. Demás antecedentes Cuaderno Administración, mismo Tribunal.

C. 2-3-5-7/6

8 CITACIONES

SIND. Prof. de EE. y OO. de Olivetti de Chile S. A. Se cita a reunión para el día lunes 7 de Sept. a las 18 hrs. a todos los socios, en el local de Aníbal Letelier 734 a fin de llevar a efecto la elección complementaria para designar dos miembros a la Directiva Sindical. El Secretario.

A-6-8.

9 FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS, compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66.

10 VARIOS NO CLASIFICADOS

VENDO Toldo metálico para carpa de camioneta Pickup 500 kg. Chevrolet 51. Eº 500. Gaspar de las Casas 6846. Las Condes. Fono 284389.

Z. 15/10

EDUARDO Parraguez Profesor-abogado. Huérfanos 886, Oficina 502. Compraventas, herencias, cheques, letras.

A. 2/6

"ORGANIZACION KAPPES"

Compañía de Seguros Generales "EL TRABAJO" S. A. C.

Balance General

CORRESPONDIENTE AL PERIODO DESDE EL 1º DE JULIO DE [illegible] AL 30 DE JUNIO DE [illegible]

ACTIVO	Ejercicio actual Parciales	Ejercicio actual Totales	Totales ejercicio anterior
	Eº	Eº	Eº
INVERSIONES			
Valores Mobiliarios	223.063,20		
Fdos. Mutuos Coop. Vit.	3.760,02		
Depósitos en Asociaciones de Ahorro y Préstamos	2.169,27		
Certificados de Ahorros Reajustables	10.149,10		
Plan Habitacional (Aportes Obligados) D.F.L. Nº 2	1.160,56		
Ley Nº 15.228, Art. 7º	2.954,46	243.256,61	224.365,13
FONDOS			
Bancos: Ctas. Ctes. en Moneda Nacional	24.646,42		
Bancos: Ctas. Ctes. en Monedas Extranjeras	4.908,24		
Caja	2.675,05	32.229,71	21.203,09
MUEBLES, MAQUINAS, UTILES E INSTALACIONES			
Inventario a la fecha del Balance		9.222,68	6.349,83
Sumas Parciales		284.709,00	251.918,05
DEUDORES POR RESEGUROS			
Caja Reaseguradora de Chile	1.096,08		
Compañías Congéneres	1.210,38		
Compañías Asociadas (Reseguros)	41.116,42		
Deudores por Siniestros	131,43	43.554,31	14.764,93
DEUDORES POR PRODUCCION			
Primas Pendientes (Productores)	20.612,98		
Cta. Cte. Productores	2.041,86		
Primas por Cobrar	11.388,84		
Documentos Responsabilidad Asegurados	117.990,83	152.034,51	126.967,11
DEUDORES DIVERSOS			
Personal y Directores	22.485,90		
Compañías Asociadas (Ctas. Ctes.)	50.502,95		
Cuentas Varias	3.604,20	76.593,05	29.786,00
TOTAL ACTIVO		556.890,87	423.436,09

PASIVO	Ejercicio actual Parciales	Ejercicio actual Totales	Totales ejercicio anterior
	Eº	Eº	Eº
RESERVAS TECNICAS			
De Riesgos en curso, Moneda Nacional		168.[illegible]71,25	88.8[illegible]
ACREEDORES POR RESEGUROS			
Caja Reaseguradora de Chile	23.005,51		
Compañías Congéneres	4.444,23		
Compañías Asociadas (Reseguros)	1.188,28		
Acreedores por Siniestros	71.732,57	100.370,59	80.7[illegible]
ACREEDORES POR PRODUCCION			
Primas por Devolver Productores	1.129,26		
Cuentas Corrientes Productores	16.661,10	17.790,36	24.0[illegible]
ACREEDORES DIVERSOS			
Retenciones y Provisiones de Impuestos	38.706,76		
Retenciones y Provisiones Sociales	19.853,32		
Cuentas Varias	8.515,87	67.075,95	36.9[illegible]
TOTAL DEL PASIVO		353.508,15	230.0[illegible]
CAPITAL Y RESERVAS			
Capital autorizado dividido en 30.000 acciones de Eº 1.— cada una	30.000,00		
Menos: Acciones por suscribir 5.000 accs. a Eº 1 c/u	5.000,00		
Capital Suscrito	25.000,00		
Capital Pagado 25.000 accs. Eº 1.— c/u.	25.000,00		
Revalorización Capital Propio Ley 13.305	6.900,89		
Revalorización Capital Propio Ley 15.564	11.287,56	43.188,45	43.18[illegible]
RESERVAS SOCIALES			
Legal	5.946,23		
Futuros Dividendos	37.898,98		
Acciones por Revalorizaciones	27.033,76		
Diferencias en Ventas de Bienes	4.972,00		
Otras Reservas	5.634,12	81.485,09	63.51[illegible]
RESERVAS REGLAMENTARIAS			
Fluctuación de Valores	57.703,64		
Fluctuación de Cambios	1.412,34		
Fluctuación Plan Habitacional	6.002,47	65.118,45	75.4[illegible]
GANANCIAS Y PERDIDAS			
Utilidad del Ejercicio		13.590,73	10.59[illegible]
TOTAL IGUAL AL ACTIVO		556.890,87	423.43[illegible]

CUENTAS DE ORDEN

Valores en Garantía	350,00	350,00
Cumplimiento 5% D.F.L. 2	1.981,41	1.981,41
	2.331,41	2.331,41

Garanta Otorgada por Directores	350,00	35[illegible]
Obligación 5% D.F.L. 2	1.981,41	1.98[illegible]
	2.331,41	2.33[illegible]

CUENTAS DE RESULTADO

PERDIDAS	Ejercicio actual Parciales	Ejercicio actual Totales	Totales ejercicio anterior
	Eº	Eº	Eº
Primas de Reseguros Cedidos		366.385,27	289.093,88
Reservas de Riesgos en Curso, Ejercicio Actual		168.271,25	88.861,10
Costos de Productores		77.328,03	52.619,94
Descuento de Reseguros Aceptados		167.009,82	93.717,37
Siniestros Directos	131,43		
Siniestros por Reseguros Aceptados	166.042,02	166.173,45	69.472,06
Participación Contrato		280,49	1.145,94
GASTOS:			
De Administración, Cobranza y Producción	45.851,04		
Remuneraciones, Leyes Sociales y otros Beneficios al Personal	57.808,12	103.659,16	83.924,61
Remuneración al Directorio:			
Dietas		7.139,05	6.315,12
Castigos		2.997,52	5.804,58
Tributaciones D.F.L. 251		27.363,21	15.132,04
Sumas		1.086.607,25	706.086,64
Utilidad del Ejercicio		13.590,73	10.599,18
TOTALES		1.100.197,98	716.685,82

GANANCIAS	Ejercicio actual Parciales	Ejercicio actual Totales	Totales ejercicio anterior
	Eº	Eº	Eº
Primas de Seguros Directos	372.957,82		
Primas de Reseguros Aceptados	451.739,64	824.697,46	539.4[illegible]
Reservas de Riesgos en Curso, Ejercicio Anterior.		88.861,10	43.4[illegible]
Descuentos de Reseguros Cedidos		149.184,68	114.1[illegible]
Bonificación de Caja Reaseguradora		632,17	[illegible]
OTRAS ENTRADAS EN SEGUROS:			
Intereses Primas a Plazo		4.536,15	4.7[illegible]
Producto de Inversiones:			
Certif. Ahorro Reajustable	707,85		
Valores Mobiliarios	31.301,15		
Otras Inversiones	277,42	32.286,42	14.2[illegible]
TOTALES		1.100.197,98	716.6[illegible]

SANTIAGO PASSALACQUA MOLINA
Contador General
C. de C. Nº 2029 Lic. 5077

VICENTE GARCIA HUIDOBRO PORTALES
Gerente General
Representante Legal

INFORME

SEÑORES ACCIONISTAS:

Hemos revisado el presente Balance y los Documentos en Cartera y confrontado las partidas del Mayor, encontrando todo conform[e]

ANTONIO MARTINOLI P.
Inspector de Cuentas

GUILLERMO MONDACA M.
Inspector de Cuentas

INVERSIONES DE LA COMPAÑIA

VALORES MOBILIARIOS SEGUN COTIZACION OFICIAL AL 30 DE JUNIO DE 1970.

Cantidad	Valor	Cotización	Monto
ACCIONES			
2.368	Banco de Chile	Eº 3,550	Eº 8.406,40
39.000	Cristalerías de Chile	0,590	23.010,00
9.836	Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones	0,800	7.868,80
41.246	Soc. Renta Urbana Pasaje Matte	1,500	61.869,00
7.693	Cía. Sud Americana de Vapores	1,370	10.539,41
4.448	Cía. Acero del Pacífico C.A.P. "B"	2,200	9.785,60
17.773	Cía. Electro Metalúrgica Elecmetal	1,700	30.214,10
13.443	Fábrica de Enlozados Fensa	2,050	27.558,15
51.816	Ferriloza	0,200	10.363,20
1.642	Caja Reaseguradora serie "B"	7,620	12.512,04
455	S.A. Inmobiliaria Asochisco	1,000	455,00
3.521	Organización Kappés S.A.C.	2,277	8.018,50
3.955	Soc. Construc. Establ. Educacionales	1,000	3.955,00
			Eº 214.555,[illegible]
DEBENTURES			
501	Cía. Acero del Pacífico C.A.P.	4,724	Eº 2.366,72
1.300	Corfo	4,724	6.141,20
			Eº 8.507,92
CERTIFICADOS DE AHORRO REAJUSTABLE			
	Banco Central de Chile		Eº 10.149,10
FONDOS MUTUOS LA COOPERATIVA VITALICIA			
556,71	Cuotas	6,754	Eº 3.760,02
PLAN HABITACIONAL (APORTES OBLIGADOS) D.F.L. Nº 2			
99	Viviendas Sud Americana	10,000	Eº 990,00
5	Viviendas Económicas Cervantes "A"	1,000	5,00
108	Viviendas Económicas Cervantes "B"	1,533	165,56
			Eº 1.160,56
LEY 15.228, ART. 7º			
246	Cuotas CORVI	12,010	Eº 2.954,46
DEPOSITOS EN ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO			
	Calicanto		Eº 1.184,56
	Casas Chile		984,71
			Eº 2.169,27

CINES DE CENTRO

ASTOR. Estado 237 (392100). Desde las 10.30 hrs. Cómo cuando y con quién (Drama may. de 21).

AUDITORIUM. Bandera 236 (84688). Desde las 13.30 hrs. El hombre más cómico del mundo. La única forma de volar.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 10 hrs. Helena de Troya. (Acción may. de 14 años).

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. Los aventureros. El día de la masacre.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. El clan siciliano (Acción may de 18).

CERVANTES. Matías Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. Los años verdes. (Drama may. de 18).

CINELANDIA. Puente 540 (65732). Desde las 14 hrs. Cuando acaba la noche. Buenas noche Año Nuevo.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.35 hrs. Aspero interludio (Drama may. de 21).

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 41 (60735). Desde las 14 hrs. La religiosa. (Drama may. de 21).

DUCAL. Agustinas 777 (35375). 14.30; 16.30 19 y 21.45 hrs. Primavera en Otoño. (Drama may. de 18).

ESPAÑA Estado-Huérfanos (398488). 14, 16.30; 19 y 21.30 hrs. Cristina Guzman (Musical mayores de 14).

FLORIDA Estado 226 (34289). Desde las 11 hrs. Festival de dibujos animados (Menores).

GRAN PALACE Huérfanos 1176 (60082). 15; 18.45 y 22 hrs. Aeropuerto (acción mayres. de 14).

HUELEN Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. Festival de dibujos animados (Menores).

HUERFANOS Huérfanos 930 (33555). Desde las 13, 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. Ana de los mil dias. (Drama mayores de 14).

IMPERIO Estado 235 (297960). Desde las 10 hrs. Al servicio secreto de su majestad (Acción mayores de 14).

KING Huérfanos 840 (32838). 14,45; 17.25; 20.10 y 22.40 Hrs. MASH (Comedia mayores de 21).

LIDO Huérfanos 680 (34366). 15. 30; 18.45 y 21.45 hrs. ¡Oh, que bella guerra! (drama mayores de 14).

MAYO Monjitas 873 (391201). Desde las 16 hrs. El manco (Acción mayores. de 21).

METRO Bandera -Unión Central (83361). 16, 19 y 22 hrs. Los carbonarios (Drama mayores de 18).

NILO Monjitas 873 (302078). Desde las 10 hrs. El arbol del verdugo (Acción mayores de 21.

PACIFICO Huérfanos 1147(62921). Desde las 10.30 hrs. Tres en el desvan (Comedia mayores de 21).

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. El manco. (Acción may. de 21).

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. La religiosa (Drama may. de 21).

REX. Huérfanos 735 (31143). Desde las 11 hrs. Jeff (Acción may. de 15).

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. El recuento. La pieza del diablo.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 11 hrs. Play Girl (Drama may. de 21).

RIVIERA. San Antonio I. Valdés V. (36093). Desde las 13 hrs. El arreglo. La muchacha de la motocicleta.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. Los intocables. Asalto al banco de Inglaterra.

SAN MARTIN. Alameda-San Francisco (35357). Desde las 11 hrs. Samoa, la reina de la selva. (Acción may. de 14).

SANTA LUCIA. Alameda-San Isidro (34718). 15, 18.30 y 22 hrs. Estación Polar Zebra. (Acción menores).

SANTIAGO. Merced 829 (32888). Desde las 11 hrs. Luna 0 2 (Aventuras menores).

SAO PAULO. Merced 772 (397946). Desde las 13 hrs. Estrategia de terror. Isadora.

TIVOLI. Huérfanos 757 (30611). Desde las 13 hrs. Vivir y amar un poco (Drama may. de 21).

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 13 horas. Los buitres tienen hambre. Willie Boy.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 13 horas. El manco (drama mayores de 21).

WINDSOR. Ahumada Moneda (89761). Desde las 10.55 horas. Amor ayúdame (Comedia mayores de 18).

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 10.35 horas. Los malditos (Drama mayores de 21).

CINE GUIA

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 horas. Aspero interludio (Drama mayores de 21).

SECTOR ÑUÑOA PROVIDENCIA VITACURA

ANDES. Avda. Irarrázaval 1435 (43811). Desde las 14 horas. La pecora negra. El gran silencio. Una noche un tren.

CALIFORNIA. Irarrázabal 1564 (498061). 16; 18.45 y 21.45 horas. Los Carbonarios (Drama mayores de 18).

DANTE. Washington 26 (494359). 16, 19, y 22 hrs. Dos almas en pugna. (Drama may. de 21).

EGAÑA. Plaza Egaña (271026). Desde las 15 hrs. El puente de Remagen. El barquero.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (480046). 16.30 19,15 y 22.15 hrs. Los carbonarios. (Drama may. de 18).

HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900 (42389). Desde las 13 hrs. Maciste en las minas del rey Salomon. Foragidos de Arkansas. Herencia siniestra.

LAS CONDES. Apoquindo Noruega (484067). 15.30 19, y 22,15 hrs. Jeff (Acción may. de 21).

MARCONI. Manuel Montt 032 (42867). 15.30 hrs. Bambi. 19 y 22 hrs. Oh Morietta!

LAS LILAS. E. Yáñez J. de Dios V. (43116). 16, 19, y 22 hrs. Cómo, cuándo y con quién. (Drama may. de 21).

LO CASTILLO. Vitacura (481981). 16, 19 y 22 hrs. Amor ayúdame. (Social may. de 18).

MACUL. J. P. Alessandri 3547 (258791). Desde las 14 hrs. La generación inquieta. El gnomo móvil.

ORIENTE. Pedro de Valdivia 099 (41345). 16,15; 19 y 22 hrs. Los años verdes (Drama may. de 18).

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia Bilbao (43948). 15,30 18,30 y 22 hrs. Helena de Troya. (Acción may. de 14).

VERDI. P. de Valdivia 5273 (499704). Desde las 14 hrs. Faena a la italiana. La chica de la pistola. Nevada Smith.

SECTOR 10 DE JULIO FRANKLIN-GRAN AVENIDA-AVDA MATTA

ALHUE. Población Dávila (581427). Desde las 14 hrs. La patrulla de los valientes. Corona de lágrimas. Cuatro hombres marcados.

AMERICA. Ñuble 390 (52443). Desde las 14 hrs. La batalla de Inglaterra. La batalla asesina. Apache.

ESMERALDA. San Diego 1035 (64303). Desde las 13 hrs. Maciste en las minas del Rey Salomón. Foragidos de Arkansas. Herencia siniestra.

GRAN AVENIDA. Gran Avenida 4830 (52163). Desde las 14 hrs. Luna 0–2 (Aventuras menores).

IMPERIAL. San Diego 1344 (51112). Desde las 14 hrs. Programa triple.

LIRA. Pintor Cicarelli 293 (52181). Desde las 14 hrs. El caso de Peter Stranger. Bandidos en Milán, Departamento clandestino.

MISTRAL. San Diego 279 (63994). Desde las 13 hrs. Amor en el aire. Los problemas de mamá. La gitana y el charro.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 hrs. Los felinos. Los despiadados, Héroes sin gloria.

MONACO. 10 de Julio A. Prat (382845). Desde las 13 hrs. Los aventureros, El día de la masacre. Se busca a Johnny Texas.

PORTUGAL. 10 de Julio 252 (34816). Desde las 14 hrs. El escuadrón mosquito. El circo Chity Chity Bang Bang.

PRAT. San Diego 2117 (50754). Desde las 13 hrs. El escuadrón mosquito, Chity Chity Bang Bang. El circo.

ROMA. San Diego 230 (67258). Desde las 14 hrs. El escuadrón mosquito. El circo Chity Chity Bang Bang.

SAN DIEGO. San Diego 612 (81093). Desde las 14 hrs. El bastardo. El gran robo del banco. El sargento solitario.

SAN MIGUEL. Avda. Euclides 1202 (51262). Desde las 14 hrs. El bastardo. El sargento solitario. El gran robo del banco.

SECTOR QUINTA NORMAL.

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 horas. Profesionales para una matanza. Canallas pero héroes. Zan el rey de la selva.

LO FRANCO. Carrascal 4604 (734625). Desde las 13 horas. La batalla decisiva. La victoria es de los valientes. Viva la maffia.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 horas. Vestido para matar. El puente de Remagen. En casa de Rosita no se usan pijamas.

SECTOR SAN PABLO—ALAMEDA BRASIL. ESTACION.

ALAMEDA. Alameda 2987 (91254). Desde las 12.30 horas. Puerte de la muerte. La vuelta al mundo en 80 dias. Pistolero profesional.

ALCAZAR. Brasil 373 (80122). Desde las 14 horas. La pecora negra. El gran silencio. Una noche un tren.

A. ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11 horas. Al servicio secreto de su majestad (acción mayores de 18).

BLANCO ENCALADA. Avda. B. Encalada (91787). Desde las 14 horas. Programa triple.

CARRERA. Alameda 2151 (86685). Desde las 13 horas. Maciste en las minas del Rey Salomón. Foragidos de Arkansas. Herencia siniestra.

COLON. San Pablo-Maipu (733146). Desde las 13 horas. La batalla de Inglaterra. Lo bueno lo malo y lo feo.

MINERVA. San Pablo 3230 (733342). Desde las 13 horas. Puerto de muerte. Pistolero profesional. La vuelta al mundo en 80 dias.

MONUMENTAL. Alameda 3943 (91555). Desde las 14 horas. Como casi se perdió el Oeste. Ayude a su comisario. El camino de la venganza.

O'HIGGINS. San Pablo 2281 (86929). Desde las 13 horas. El oro de Mackenna. Rifles de revancha. Un latino en Acapulco.

SECTOR VIVACETA INDEPENDENCIA EL SALTO.

LA PALMILLA. Pedro Fontova 5021. Desde las 14 horas. Los violentos van al cielo. La odisea del espacio. Los placeres de Penélope.

NACIONAL. Independencia 801 (370594). Desde las 13 horas. Canallas pero héroes. Zan el rey de la selva. Profesionales para una matanza.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288). Desde las 14 horas. El puente de Remegen. Vestido para matar. Submarino X—1.

CINES COMUNALES.

MAIPU. 5 de Abril-Pajaritos (Maipú) 571530). Desde las 15 horas. El puente de Remagen. El circo.

MUNICIPAL. (San Bernardo) 591948). Desde las 14 horas. Cuando los hijos se van. Dos pistolas gemelas.

NACIONAL. (puente Alto) 124). Desde las 14 horas. Corre hombre corre. La revolución rusa.

PLAZA. Talagante (566). Desde las 17 horas. El gran golpe de los melenudos. Cuatro pasos en la Luna.

PLAZA. Puente Alto (324). Desde las 15 horas. El milagro de amor. Los comandos.

SANTIAGO.)San Bernardo) 591982). Desde las 14 horas. Stilletto. Vivir y amar un poco.

CANAL 7

14.30 ENFOQUE. Las Américas
15.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS
Capitán Meteoro.
Huck Hound.
Gulliver
Shazzan
17.00 TELEMINIMUNDO
17.30 LA TRIBU DE BRADY. "Querida Libby"
18.00 FABULOSOS CIEN
18.30 BRONCO
19.30 SENZA RETE. Caterinna Caselli
20.30 RETO AL MAL
21.00 TAMBIEN SUCEDE con Gabriela Velasco
21.05 ¿QUIEN SOY YO? con Enrique Bravo Menadier
22.00 MARTINIR AL INSTANTE
22.30 TV TIEMPO
22.35 PREMIER MADEMSA
24.00 CIERRE

CANAL 9

14,00 PROGRAMA SOLIDARIDAD
14,05 CONCIERTO DE LA ORTF
14,31 NOTICIARIO PROLENE
14,35 BUENAS TARDES SEÑORA. CON LA ANIMACION DE CARLA CRISTI
LA CALDERA DEL DIABLO
ANTES DE VIVIR
TIERRA DE ARTES
TELECINE MUSICAL
16,45 MAGAZINE
17,00 AQUI NO SE ADMITEN GRANDES. CON LA ANIMACION DE ELLY MENZ Y "OREJON"
BALLET
MARIONETAS
BARTOLO LARA
18,00 NOTICIARIO PROLENE
18,05 CLASES DE ALEMAN
18,30 PROGRAMA UNIVERSITARIO
19.30 HIT PARADE. CON LA ANIMACION DE PABLO AGUILERA
20,00 NOTICIARIO PROLENE
20,04 UN PERSONAJE
20,30 JOVENES
21,00 SHOW TIME
21,30 NUEVEDIARIO
22,00 PRIMERA ANTENA
22,30 PREMIERE EN SU HOGAR
00.15 NOTICIARIO PROLENE
00,19 CIERRE
SABADO 5
13,55 CASOS Y COSAS
14,25 NOTICIARIO PROLENE
14,30 SABADOS EN EL 9. CON LA ANIMACION DE ENRIQUE MALUENDA
18,30 NOTICIARIO PROLENE
18,35 EL VIRGINIANO
18,55 NOTICIARIO PROLENE
20,00 EXTENSION UNIVERSITARIA
20,30 EL ASTUTO
21,30 NUEVEDIARIO
22,00 PROGRAMA ESPECIAL
23,00 NOTICIARIO PROLENE

CANAL 13

9.15 La Reforma en Marcha
13.30 Luchar o Morir
14.00 PASADO MERIDIANO con Mirella Latorre
Panorama Artístico
con Marilú Marmentini y Raquel Cordero
Dibujando la Historia con Jorge Dahm
Padre Hasbun
Concurso
15.00 SABADO GIGANTES con Don Francisco
19.10 El Caballo de Hierro
20.00 El Sapo y la Culebra
20.10 El Tiempo
20.20 Sábados Alegres
21.25 Alcance las Estrellas con Julio Jung
22.00 TELETRECE con Pepe Abad
22.30 NOCHE DE ESTRENO
Mañana es otro dia con Pier Angeli

CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Departamento del Teatro de la U. de Chile. 19 hrs. "El señor Puntilla y su criado Matti" de Bertolt Brecht.

BULNES. Avda. Bulnes 188 (888342). **TEKNOS**. 19 hrs. "Heroica de Buenos Aires" de Osvaldo Dragún.

COUSIÑO. Descanso.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). Cía de Silvia Piñeiro. 19.15 y 22.15 hrs. "Aprobado en castidad" de Narciso Ibañez Serrador.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (82437). 15; 18.40 y 21.40 hrs. Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1970. CARPA MODERNA. Alameda y San Martín (60778). 15; 18.40 y 21.40 hrs. Buffalo Bill Circus 1970.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). ICTUS. 19 hrs. "Todo en el jardín" de Edward Albee.

MARU. San Antonio 149 (397907). Cía de Lucho Córdova y Olvido Leguía. 19.15 hrs. y 22.15 hrs. "Extranjera por viaje vende" de Córdova y Garrido.

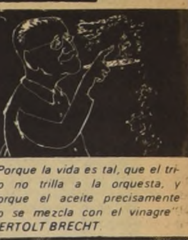
MONEDA. Moneda 920 (715451). Cía de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 hrs. "Canción para el Crepúsculo" de Noel Coward.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Cía de Revistas Bim Bam Bum. 19; 21.40 y 23.15 hrs. A Voto Pelado.

PETIT REX. Huérfanos 735 (31143). Espectáculo musical 70. 19.30 hrs. Con Héctor y Humberto Duvauchelle. Los 4 de Chile. Música de Ariel Arancibia en los poemas de Oscar Castro.

PICARESQUE. Recoleta 343 (776883). 20 y 23 hrs. Cía de Revistas Strip Tease.

SAN ANTONIO. San Antonio 255 (33605). Cía de Tennyson Ferrada y Marcelo Romo 19 hrs. "Don Juan" de Moliére.



"Porque la vida es tal, que el trigo no trilla a la orquesta, y porque el aceite precisamente no se mezcla con el vinagre" BERTOLT BRECHT



Julio Jung en el papel de Mike en "Todo en el Jardín" de Albee.



Escena de "Don Juan" de Molière. En sus últimas presentaciones en el San Antonio.



MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO
CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO

PROPUESTA PUBLICA N° 32/70

POR SUMINISTRO DE RECEPTACULOS METALICOS O PLASTICOS PARA EXTRACCION DE BASURAS DE LA REMODELACION SAN BORJA.

LA CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO INVITA A LAS FIRMAS INTERESADAS EN PARTICIPAR EN SU PROPUESTA PUBLICA N° 32/70 POR SUMINISTRO DE RECEPTACULOS METALICOS O PLASTICOS PARA LA EXTRACCION DE BASURAS DE LAS TORRES DE LA 1era ETAPA DE LA REMODELACION SAN BORJA.

BASES Y ANTECEDENTES SE PUEDEN RETIRAR EN LA SECRETARIA TECNICA DE LA INSTITUCION, ALAMEDA 874, 9° PISO, ENTRE LOS DIAS 7 y 14 DE SEPTIEMBRE DE 1970, AMBAS FECHAS INCLUSIVES, DE 14 a 16 HORAS.

FECHA DE APERTURA DE LA PROPUESTA 29 DE SEPTIEMBRE DE 1970.

VALOR DE LOS ANTECEDENTES: E° 50

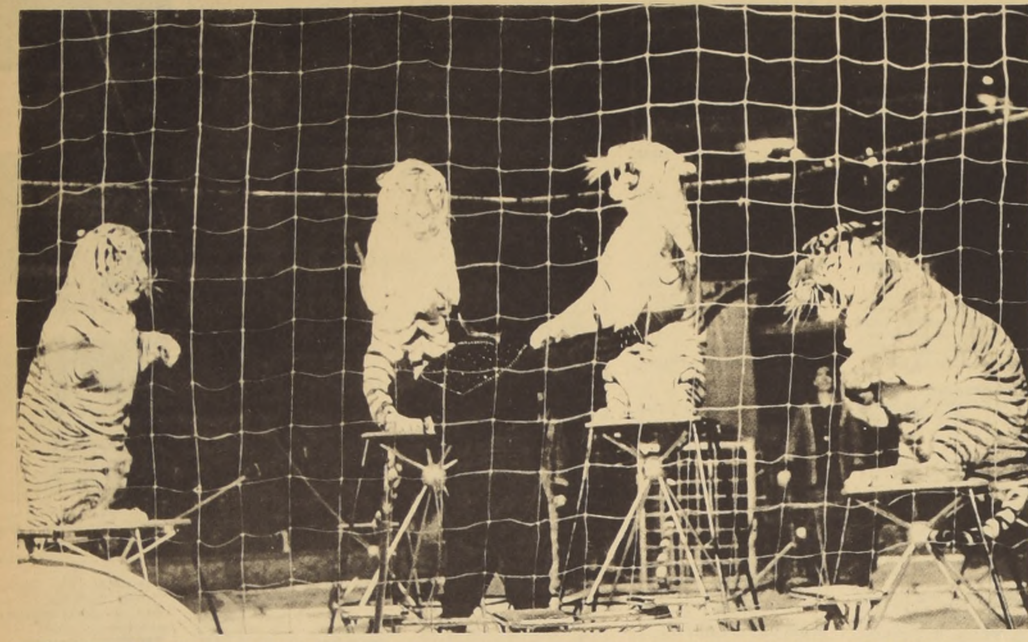
PLAZO DE INSCRIPCION 28 DE SEPTIEMBRE DE 1970.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

TARIFA DE SUSCRIPCIONES
Anual .... E° 398,00
Semestral .... E° 213,00
Trimestral .... E° 112,00

LA NACION
SANTIAGO, SABADO 5 DE SEPTIEMBRE DE 1970.

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina
Director responsable: Licia Ballerino Ciscutti
Representante Legal: Mario Peñafiel Varas
Propietario Empresa "La Nación" S. A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.



"Con sólo una huasca, toda la fiereza de estos animales queda reducida a la más increíble docilidad; el domador con gritos y saltos certeros, los deja convertidos en unos gatitos mañosos".

"La magia, bajo una carpa"

"PASEN A VER EL CIRCO". Primeros brotes, los abrigos comienzan a desaparecer. Los árboles poco a poco van luciendo un ropaje nuevo, fresco. Cada mañana los pájaros bulliciosos nos despiertan, junto con un sol indiscreto que insiste en meterse por cualquier rincón. En el aire se respira un ambiente de fiesta. Son los niños los primeros en darse cuenta del cambio. De pronto esta primavera naciente se ve interrumpida por los alto parlantes de un auto que nos invita al circo.

Cada septiembre, año a año, llegan los carromatos con fieras y animales amaestrados. Carpas multicolores rompen de pronto la monotonía del paisaje.

¡Es el Circo! Siempre vivo. Siempre burbujeante. Trayendo unas caras pintadas. Caballos gráciles y rápidos. Elefantes que con su pesadez y falta de gracia tratan de bailar y hacer piruetas que diverten a los más pequeños. Y esos camellos que llevan en sus jorobas todo el peso de los años se equilibran y dejan con un grito suspendido a los espectadores.

Entrar, sentarse en un escaño, y con eso basta para sentirse parte de ese mundo de fantasía que dura apenas unas horas. El olor a maní confitado lo asalta. Los gritos y ridas de los niños le tapan los oídos. De pronto la orquesta comienza a lanzar los primeros sones. Luces rojas, azules, amarillas. Desfilan por la pista artistas, tonies y animales amaestrados. Se abre ante nosotros el espectáculo maravilloso y multicolor. Sí, es el circo, es su magia, que dura apenas unas horas.

Diez caballos blancos trotan por la pista, los rostros de los niños muestran su asombro. La música por momentos sube de volumen. Se apagan las luces y el número termina. El anunciador con su cara de siempre anuncia un espectáculo que hará quedarse sin aliento a quienes miren. Trapecistas que cada noche desafían a la muerte, saltan de un trapecio a otro. Cada vuelo está dramatizado por un golpe musical. Los ojos y la boca se van habriendo simultáneamente, hasta que de pronto se cierran y aplausos nerviosos y sonrisas más aún, ponen fin a esta hazaña.

Así, cambios de luces, reflectores, golpes musicales, anuncios del señor de siempre; va transcurriendo la función. Los números se van sucediendo. El final es inesperado. Nadie se mueve de sus asientos. Como por encanto la gente despierta y reacciona. Durante un tiempo el hipnotismo los mantuvo ensimismados. Vuelven a la realidad y se notan cansados.

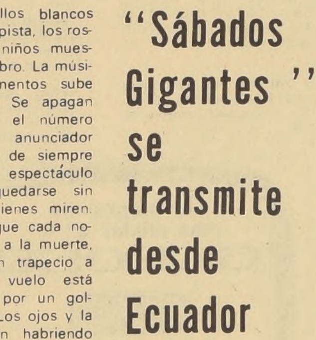
Nuevamente las risas de los niños, el bullicio, carreras, ir y venir. Empujones. Todos tratan de salir primero.

Así pasó una noche en el circo.

Los anuncios continuarán mucho tiempo más: "PASEN A VER EL CIRCO ..."

¿Sabía que...?

TURIN GATICA espera noticias de Puerto Rico. El tuvo oportunidad de actuar junto a los 4 Hermanos Silva hace un tiempo atrás, cuando éstos estuvieron en Chile. Los 4 Hermanos reconocieron la gran calidad artística de Turín y pensaron tenderle una mano. Ya de regreso a Puerto Rico, los Hermanos Silva comenzaron las gestiones. Mandaron pedir discos de Turín para mostrar a la



gente. Doce de ellos ya están dando a conocer a Turín en este país. Sólo espera la llamada definitiva para viajar. En caso de concretarse la partida, hará dos presentaciones en una boite y grabará 4 videos. Suerte Turín.

—oo—

Machucado "VILLADIEGO", Carlos Vargas, ex integrante del conjunto "Tiempos del Barroco", está en camita con la cara toda machucada y llena de moretones. Viajaba en automóvil con unos amigos por Pedro de Valdivia Norte, encantado de la vida, cuando de repente ¡paf! chocaron y quedo la "escoba". Ahora tendrá que estar quietito en cama y ver la posibilidad de operarse la nariz, por que dicho sea de paso le quedó como acordeón. (Villadiego es representado por Patricio "Pepe Pato" Arteaga)

La futura mamy, Gloria Simonetti, junto con esperar su bebé prepara un recital que dicen será "caballo". Ya están trabajando a toda maquina, pues harán un gran despliegue de coreografía y escenografía. El Director General, Sergio Riesemberg, corre de un lado a otro todo el día. En 2 horas de espectáculo presentará 22 canciones. A través de ellas mostrará su trayectoria artística y culminará con canciones nuevas y un estilo diferente; por primera vez cantará canciones Latinoamericanas. La primera presentación será en el Teatro Astor y luego en una función popular en el Teatro Caupolicán.

Las fechas aún no están confirmadas, pero se piensa que serán en la última quincena de Octubre. Es importante hacer notar que su actuación será rica en movimiento, acompañamiento coral y una orquesta de 32 músicos para los temas que lo requieren y sólo 7 en temas soul.

—oo—

Nano Vicencio grabará las canciones ganadoras del Festival de Arequipa. Hizo unas grabaciones en Perú, pero no son de muy buena calidad. Con una orquesta y los arreglos musicales correspondientes se espera que estos sean todo un éxito.

—oo—

Osvaldo Madera está muy seriecito aprendiendo impostación, respiración y otras cosillas que le hacían harta falta. Buena voz tiene, pero eso no es todo. La profe es nada menos que Marianela. Una hora diaria de clases y mucho estudio harán de OSVALDO MADERA un verdadero triunfador. Pronto grabará un 45. Por un lado irá "Vamos ya" y por el otro lado "Madurez", que es un tema español muy "güeno".

—oo—

Patricio Renán se va de Chile. Espera que en los próximos meses se concrete su partida. Según dijo, los sellos grabadores nacionales no le brindan ninguna oportunidad. Espera que lo acojan sellos extranjeros que le darán calidad internacional. Y Rita ¿qué piensa de su rebelde noviecito?

"Haiquel, uno de los grandes"

CARLOS HAIQUEL es una de las principales figuras en el ambiente operático-chileno. El barítono nació en Santiago. Pero sus estudios de canto los realizo en Milán, ciudad a la que se traslado en 1952.

Su carrera artística comienza con una serie de actuaciones en Parma, Milán, Rimini, Nápoles y Ferrara, donde presentó, entre otras, las operas "I Pagliacci", "Lucia de Lamermoor", "La Bohéme", "Madame Butterfly" y "La Traviata".

En Milán, en el año 1956, ganó el concurso "Dei Giovanni Cantanti", entre 250 postulantes de varios países.

El Teatro Municipal de Santiago lo contrató un año después a fin de participar en la Temporada Lírica que se organizó para celebrar el primer centenario de dicho Teatro.

De regreso a Europa, cantó en los principales escenarios de Italia, Bélgica, Suiza y España.

La nostalgia por su patria lo hace regresar a Chile en 1962.

Radicado definitivamente en Santiago, participa en todas las Temporadas Oficiales del Teatro Municipal.

Carlos Haiquel es miembro estable de la OPERA NACIONAL CHILENA.



"El Barbero" en el IEM

"El Barbero de Sevilla" vuelve al Teatro IEM el Martes. El elenco tuvo una semana de silencio por las actividades cívico electorales.

LA OPERA NACIONAL CHILENA ha preparado con mucho ahinco esta presentación.

La obra de Paisiello cuenta con un elenco completísimo y de buenas figuras como Lucía Díaz, Juan Eduardo Lira, Carlos Haiquel, Gabriel de los Ríos, Julio Venegas, Wilfredo Morales y Patricio Méndez.

La Dirección general será responsabilidad de Clara Oyuela. Vestuario, de Mario Tardito. Escenografía e Iluminación pertenecen a Juan Carlos Castillo. Inés Carmona será la encargada de la dirección de escena.

Junto a la Opera Universitaria interviene la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la batuta de Eduardo Moubarak.

"Sábados Gigantes" se transmite desde Ecuador

Una emisión desde el Ecuador realizará el Canal 13 de Televisión con el programa "Sábados Gigantes".

Ernesto Carmona, Jefe del Grupo de Periodistas que elaboran el programa, viajó a Ecuador para preparar la emisión. A fines de esta semana se trasladarán al país hermano Arturo Nicoletti, Director del Programa, y Mario Kreutzberger, Don Francisco.

El programa será transmitido íntegramente desde el Ecuador, con todos sus concursos, números musicales y notas periodísticas, totalizando las tradicionales cuatro horas de duración. Una parte será transmitida desde exteriores con un equipo móvil. Las transmisiones se harán desde Quito y Guayaquil.

DEAN RED VUELVE A SABADOS GIGANTES

Dean Red, el simpático cantante norteamericano que ahora cultiva el género de protesta social, vuelve esta semana a Sábados Gigantes.

El programa contará además con la participación del extraordinario trío Ecuatoriano "MIÑO NARANJO", también actuarán Humberto Lozán y Patricio Renán, junto al cuarteto argentino "ESTUDIO" que se despide de Chile.

El programa será complementado con las habituales notas periodísticas, un reportaje a un pequeño taller donde se fabrican kimonos en Jyoto; entrevista al popular "CABO VASQUEZ", el hombre del tiempo, ampliamente conocido por las radio-escuchas; entrevista a VICTOR GALINDO, un chileno que inventó una pintura a prueba de incendios, quien hará una demostración de las bondades de su invención tratando de quemar una casita en miniatura; una presentación de las dos sensacionales orquestas mímicas del CLUB IGUALDAD Y TRABAJO (la típica y la tipo Pérez Prado); una nueva actuación del TRIO TRISKA, los audaces acróbatas que pasaron en motocicleta por un cable tendido entre los edificios de calle Lira, harán esta vez una demostración parecida pero con bicicletas; una demostración de doma de leones a cargo del yugoslavo Stephan Stephanovic y sus cuatro fieras africanas y muchas otras atracciones.



OSVALDO DIAZ: miel para la garganta. Hay ... cuidarla, como también los estudios.

Primer semestre en la Universidad: el h... de Osvaldo Díaz

Excelentes notas logró el canto... que por nada del mundo quiere dejar los estudios

Lleva un libro de "Cálculos Mecánicos" matemát... bajo el brazo. Va sonriente. Al vernos un fuerte abraz... el encuentro con un amigo. Mucha sonr... Recuerdos...

¿Y por qué en la capital?

"Terminé mi primer semestre en la Universidad ... venido a sufragar, y luego de vuelta a Temuco".

¿Y que tal el primer semestre?

"Muy bien... Muy bien... Todo perfecto. ... problemas".

¿Y artísticamente?

"promoviendo el último disco. Creo que ha camin... bien".

¿Qué hay de un viaje al Perú?

"Todo depende de David Odria. El me tiene dicho ... le avise cuando este de vacaciones pues de inmedi... me lleva".

¿Irías a algún Festival?

"Creo que sí. David quiere que vaya al Festival ... Ancon. Me gustaría porque es un certamen donde ... mucha juventud".

¿Y qué otros proyectos?

"Buscando nuevas canciones. Creo que haré algu... presentaciones en televisión. Mis meses de traba... fuertes serán los primeros del año"...

¿Te vendrás a Santiago el próximo año?

"Noooooo! Me quedaré en el sur. Me vengo a ... capital, otra vez me toma el canto y la Universi... queda abandonada".

Un fuerte apretón de mamos y un hasta luego ... hasta luego del artista juvenil que más firmes tiene ... pies en la tierra en todo nuestro ambiente: Osv... Díaz.

Un mano a mano ent... Chile y Argentina

Para dar a conocer la ciudad más austral del mundo, se h... organizado el Primer Festival Internacional del Folklore.

A fines de octubre y principios de noviembre en Punta Are... actuarán artistas y conjuntos chilenos y argentinos. Cada pa... estará representado por 6 canciones que seleccionará un jurad... compuesto por 5 chilenos y 5 argentinos.

El Festival fue organizado por el Club Andino y auspiciado p... la Corporación de Magallanes.

Ambos países podrán seguir paso a paso el certamen gracias ... las transmisiones directas de radios.

Radio el Mundo de Buenos Aires y Minería de Santiago ... Punta Arenas transmitirán vía ENTEL para ambos países. De es... manera podremos seguir paso a paso el certamen.

También la televisión estará presente. Canales argentin... y chilenos grabarán los momentos más significativos del festiv... para luego ser retransmitidos en ambos países.

Los artistas participantes serán designados por los propi... sellos grabadores. El primer premio consistirá en 20 mil escudos ... el segundo en 10 mil.

Aunque ya han llegado gran cantidad de composiciones, la... inscripciones estarán abiertas hasta el 3 de octubre. El 12 d... octubre se darán a conocer las que van.

Según el Director Artístico del Festival, Ramón Utz de Radi... Minería de Punta Arenas, la única intención de el evento es da... conocer Magallanes y está unido solamente al deseo de crea... mostrar la música folklórica de ambos países.